

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	01. Zerbitzu Nagusiak 01. Servicios Centrales	110.201 Administrazio Orokorra 110.201 Administración General

2015eko ekitaldian zehar, "Administrazio Orokorra"ren Egitaraua burutu da, zelan-eta sasoiz finkatu ziren helburuak betetzeko; helburuok lanabes izan nahi dute, Sailaren zuzendaritzako organo guztiak eta kudeaketakoak koordinatu eta beraiei laguntza emateko.

Zehatzago esanda, urte horretan zehar, eta Saileko langileen arloko politika kudeatzea denaz bezainbatean, orain arte hutsik zeuden plazak tramitatu dira Sailaren barruan eta plantilak eskatu dituen baxak, altak, lizentziak eta oporrak garaiz tramitatu dira; gainera, langileen lan-ordutegiaren kontrolaren jarraipena egin da eta, Herri Administrazioa eta Erakunde Harremanetarako Sailarekin batera, ordezkpenen ondorioz egin diren aldi baterako kontratu batzuen tramitazioa koordinatu egin da, bai eta Foru Liburutegiko eta Foru Agiritegiko lan egutegiaren burutzapena.

Laneko Arriskuei aurrea hartzeko politikaren barruan, Zerbitzu Orokoro edo Nagusiek koordinatu dituzte Euskara eta Kultura Sailari atxikitako lantokietako bakoitzean indarrean diren larrialdietarako planen emaitzako inguruabar guztien ezagutza, kudeaketa eta ezarpena.

Era berean, eraikin, ekipo eta instalazioei eusteko zerbitzuak kudeatu egin dira, bereziki, Sailaren lokal eta instalazioen garbitasun eta segurtasunekoak. Horrezaz gainera, Sailaren bulego-materialaren eta material berezien eskariak bideratu egin dira; gastu horiek guztiok oso erraz neur daitezkeen magnitudeak dira gutxi gorabehera, egin-eginean ere aldian-aldian egiten diren gastuak direlako; horrenbestez, horrek ez du doikuntza galtzeko adineko aldaketarik ekarri aurrekontua betearaztean, nahiz eta urtearen lehenengo seihilekoan garbiketa zerbitzuaren kontratuaren aldaketa onetsi, uztailean Urduñako aterpetxea sartzeko, "Udalekuak" kanpaina bertan garatuko delako.

Aldi berean, Sailak eman dituen xedapen orokor eta bereziak bideratzen izan dira; xedapenok

Durante el ejercicio 2015 el Programa "Administración General" ha sido ejecutado en cumplimiento de los objetivos que en su día fueron fijados, tendentes a constituir un instrumento de coordinación y apoyo a los diferentes órganos directivos y de gestión del Departamento.

Más concretamente, durante este año y por lo que a la gestión de la política de personal del Departamento se refiere, se han tramitado puntualmente las bajas, altas, licencias y vacaciones solicitadas por la plantilla, así como el seguimiento del control de presencia del personal y se ha coordinado conjuntamente con el Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales la tramitación de una serie de contratos temporales por sustitución, así como la elaboración del calendario laboral de la Biblioteca Foral y del Archivo Foral.

Dentro de la política de Prevención de Riesgos Laborales, se ha coordinado desde los Servicios Generales, el conocimiento, gestión y aplicación de las distintas contingencias derivadas de los Planes de Emergencia vigentes en cada uno de los centros de trabajo adscritos al Departamento de Euskara y Cultura.

Igualmente, se han gestionado los servicios de mantenimiento de edificios, equipos e instalaciones, especialmente los de limpieza y seguridad de los locales e instalaciones del Departamento, y se han cursado los pedidos de material de oficina y materiales especiales del Departamento, gastos todos ellos que por constituir magnitudes fácilmente determinables de una forma bastante aproximada, debido a su carácter periódico, no han dado lugar a desajustes en la ejecución del Presupuesto, a pesar de que durante el primer semestre del año se aprobó una modificación del contrato de limpieza, con el objeto de incluir en él al albergue juvenil de Orduña durante el mes de julio en el que se desarrolla la campaña "Udalekuak".

Paralelamente, se han venido canalizando las disposiciones de carácter general y particular que



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	01. Zerbitzu Nagusiak 01. Servicios Centrales	110.201 Administrazio Orokorra 110.201 Administración General

ondoren eztabaidatu eta onetsi egin dira, bidezkoa izan denean, Aldundiaren Gobernu Kontseiluan; beraiek behar izan bezala kontrolatu, jakinarazi eta artxibatu egin dira, xedapenen ebaluazioa eta jarraipen tekniko-juridikoa egiteaz gain; horri dagokionez, hauxe nabarmendu behar da: 2015ean Sailaren bitartez ematen diren diru-laguntzen deialdiak arautzeko Foru Dekretuak onartu direla, bai 2015eko ekitaldikoak, bai 2016ko ekitaldikoak arautuko dituzten asko. Foru Erakundeak beste horrenbeste erabaki hartu zituen; horien bitartez, ekitaldiko Aurrekontuen Foru Arauan esleituriko izendun diru-laguntzak arautzen dituzten hitzarmenak onetsi ziren besteak beste, eta Bizkaiko Kirol Federazioekin eskola kirol jokoak garatzekoak ere bai. Era berean, sailaren erregistrotik sartu diren agiriak sasoiz tramitatu egin dira, bai eta sailak kanpora bidali dituenak ere.

Halaber, administrazioaren ondare erantzukizuneko administrazio-espedienteak kudeatu dira, baita Aholkularitza eta Arauen Garapenerako Kabinetetik Foru Sail honen xedapenen aurka aurkeztutako berraztertze eta gora jotzeko errekursoak ere.

Zerbitzu Orokorrak Saileko gaineko zerbitzuekin batera lankidetzan aritu dela aipatu behar da Aurrekontua behar bezala betearazteko, erabili barik dauden baliabideak beharrezkoak izan diren gastu egitarauetan esleitura. Gainera, Ogasun eta Finantza Saileko Fiskalizazio eta Aurrekontu eta Kontabilitate zerbitzuekin batera ere aritu dira lankidetzan, hala gastu espedienteak tramitatu eta kontrolatu direnean, nola kredituak aldarazi direnetan ere; Sailaren egitarauaren erantzuleen artean jaso eta banatu egin da aurrekontuari buruzko informazioa.

Alde horretatik, Sailaren aurrekontua 46,3 milioi eurokoa zen eta 47,4 milioi euro egikaritu dira, Sailak kredituak hartu dituelako; ondorioz % 98,97

han emanado del Departamento para su posterior discusión y aprobación, en su caso, por el Consejo de Gobierno de la Diputación, estableciéndose el pertinente control, notificación y archivo de las mismas, además de su evaluación y seguimiento técnico-jurídico; destacando a este respecto la aprobación durante el año de los Decretos Forales reguladores de las convocatorias de subvenciones que se conceden a través del Departamento, tanto las relativas al ejercicio 2015, como buena parte de las que regirán de cara al ejercicio 2016, así como los correspondientes Acuerdos de la Institución Foral aprobando, entre otros, los convenios reguladores de las subvenciones que figuraron asignadas nominativamente en la Norma Foral de Presupuestos del ejercicio, y con las Federaciones Deportivas de Bizkaia para el desarrollo de los juegos deportivos escolares. Igualmente, se ha tramitado puntualmente tanto la documentación que entra por el registro del Departamento como la del Departamento hacia el exterior.

Asimismo, se han gestionado los expedientes administrativos de responsabilidad patrimonial de la Administración, así como, desde el Gabinete de Asesoramiento y Desarrollo Normativo, los recursos de reposición yalzada interpuestos contra las disposiciones de este Departamento Foral.

Destacar que desde los Servicios Generales se ha colaborado con el resto de Servicios del Departamento en la correcta ejecución del Presupuesto, reasignando los recursos ociosos a los Programas de gasto en los que eran necesarios, así como con los Servicios de Fiscalización y Presupuestos y Contabilidad del Departamento de Hacienda y Finanzas, tanto en la tramitación y control de los expedientes de gasto como de las modificaciones de crédito, recibiendo y distribuyendo entre los responsables de los Programas del Departamento información referente al Presupuesto.

A este respecto, decir que el presupuesto del Departamento ascendía a 46,3 millones de euros y que se han ejecutado 47,4 millones debido a las



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	01. Zerbitzu Nagusiak 01. Servicios Centrales	110.201 Administrazio Orokorra 110.201 Administración General

egikaritu da (% 102,38 egikaritzea hasierako aurrekontuarekin alderatzen badugu).

incorporaciones de créditos que ha tenido el Departamento, alcanzando la ejecución el 98,97% (102,38% si comparamos la ejecución con el presupuesto inicial).

Sailaren aurrekontuak gertatzeko lanak direnaz bezainbatean, esan behar da Zerbitzu Orokorrek beraiek koordinatu egin dituztela; horretarako, egitarauen erantzuleei beraiek gertatzeko gidalerroak banatu zaizkie, eta hainbat bilera egin dira aholkularitza emateko agiriak betetzeari buruz; hori guztia egin ondorik, aurrekontuak jaso, erabili eta, geroago, Ogasun eta Finantza Sailari aurrekontuari buruzko informazio guztia tramitatu egin zaio.

En cuanto a los trabajos de elaboración del Proyecto de Presupuestos del Departamento, añadir que desde los Servicios Generales se ha procedido a la coordinación de los mismos, distribuyendo a los responsables de los Programas las directrices de elaboración y celebrando diversas reuniones encaminadas a asesorar en la cumplimentación de la documentación, para posteriormente recibir, tratar y tramitar al Departamento de Hacienda y Finanzas toda la información referente al Presupuesto.

Hauxe ere esan behar da: Zerbitzu Orokorrek hartu dutela ardura Sailarekin zerikusirik izan duten kontratazio-espediente guztien agiritegia kudeatu eta zaintzeko. Horien adjudikazioa, berriz, zuzenean kudeatu du Sailak berak; gainera, jagon egin du kasuan-kasuan bete beharreko administrazio prozedurari buruzko arautegia zurrun eta zehatz-mehatz bete dadin; hori ez ezik Herri Administrazioa eta Erakunde Harremanetarako Saileko Kontratazio Zerbitzuaren bidez adjudikatu diren espedienteen tramitazioa kontrolatzeko ardura izan dute.

Conviene hacer mención a que los Servicios Generales se han encargado de la gestión y custodia del archivo de todos los expedientes de contratación que han afectado al Departamento y cuya adjudicación ha sido gestionada directamente por el mismo, velando en todos ellos por el estricto cumplimiento de la normativa relativa al procedimiento administrativo a seguir en cada supuesto, así como de controlar la tramitación de los expedientes adjudicados a través del Servicio de Contratación del Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales.

Zerbitzu Orokorretatik kudeatu da Bizkaiko Kultur Txartela programa Kultura Sailak, CECOVik eta Kutxabankekin sinatutako hitzarmen baten bidez. Programaren bidez kultur produktuen kontsumoa sustatu nahi da; egitasmoa indarrean izango da 2015eko abenduaren 10etik 2016ko urtarrilaren 30era bitartean.

Desde los Servicios Generales se ha gestionado el programa Bizkaiko Kultur Txartela, a través de un convenio firmado entre el Departamento Foral de Cultura, CECOBi y Kutxabank. A través del programa se pretende estimular el consumo de productos culturales y abarca desde el 10 de diciembre de 2015 hasta el 30 de enero de 2016.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 110201 ADMINISTRAZIO OROKORRA
Programa: ADMINISTRACION GENERAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1	1		SAILEKO LANGILEEN POLITIKARI BURUZKO GAIAK KOORDINATU ETA IZAPIDETU COORDINAR Y TRAMITAR LOS ASUNTOS REFERENTES A LA POLÍTICA DE PERSONAL DEL DEPARTAMENTO			
			LANGILEEN BEHARRIZANEI ERANTZUNA EMAN DAR COBERTURA A LAS NECESIDADES DE PERSONAL			
		1	Ordezkatzea dela eta betetako lanpostu kopurua Nº coberturas puestos por sustitución.			46
		2	Beste kontratu batzuk direla eta betetako lanpostu kopurua Nº coberturas por otros contratos.			
		3	Zerbitzu eginkizunak direla eta betetako lanpostu kopurua Nº coberturas por comisiones de servicio.			
		4	Programako bitartekoek betetako plaza kopurua Nº coberturas por interinos de programa.			
2	1		SAILEKO LANGILEEN PRESTAKUNTZA BEHARRIZANAK PLANIFIKATU PLANIFICAR LAS NECESIDADES DE FORMACIÓN DEL PERSONAL DEL DEPARTAMENTO			
			LANPOSTUEN EGUNERATZE TEKNIKOA BARRUKO PRESTAKUNTZAREN BITARTEZ ACTUALIZACIÓN TÉCNICA DE LOS PUESTOS DE TRABAJO MEDIANTE FORMACIÓN INTERNA			
		1	Bertaratutako emakume kopurua Número de asistentes mujeres.	100	100	82
		2	Bertaratutako gizon kopurua Número de asistentes hombres.	80	80	63
		3	Ikastaro kopurua Número de cursos.	15	15	10
			LANPOSTUEN EGUNERATZE TEKNIKOA KANPOKO PRESTAKUNTZAREN BITARTEZ ACTUALIZACIÓN TÉCNICA DE LOS PUESTOS DE TRABAJO MEDIANTE FORMACIÓN EXTERNA			
		1	Partaide kopurua Número de asistentes.	40	40	16
		2	Ikastaro kopurua Número de cursos.	10	10	12
			MIKROINFORMATIKAN LANPOSTUEN EGUNERATZE TEKNIKOA EGIN ACTUALIZACIÓN TÉCNICA DE LOS PUESTOS DE TRABAJO EN MICROINFORMÁTICA			
		1	Bertaratutako emakume kopurua Número de asistentes mujeres.	40	40	13
		2	Bertaratutako gizon kopurua Número de asistentes hombres.	20	20	8
		3	Ikastaro kopurua Número de cursos.	15	15	13

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 110201 ADMINISTRAZIO OROKORRA
Programa: ADMINISTRACION GENERAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
3	1		LANEKO OSASUNAREN ARLOAN ARAUDIA BETETZEN DELA BERMATU GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DE LA NORMATIVA EN MATERIA DE SALUD LABORAL			
		1	LARRIALDIETAKO TALDEAREN EKINTZAK ACTUACIONES EQUIPO DE EMERGENCIA			
		1	Larrialdietako taldearen bilera kopurua Nº de reuniones equipo de emergencia.	6	6	4
	2	2	Ebakuazio-simulakro kopurua Nº de simulacros de evacuación.	4	4	5
		3	Prestakuntza-ekintza kopurua Nº de acciones formativas.	3	3	3
4	2		LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUN BATZORDEAREKIN LANKIDETZAN ARITU COLABORAR CON EL COMITÉ DE SEGURIDAD Y SALUD LABORAL			
		1	Bilera kopurua Número de reuniones.	3	3	1
	3		AIREAREN ETA KONTSUMAROKO URAREN OSASUN-KALITATEA BERMATU ASEGURAR LA CALIDAD SANITARIA Y AMBIENTAL DEL AIRE Y AGUA DE CONSUMO			
		1	Berrikuste kopurua Número de revisiones.	12	12	12
			SAILAREN KUDEAKETA EKONOMIKOA ETA AURREKONTUKOA HOBETU OPTIMIZAR LA GESTIÓN ECONÓMICO-PRESUPUESTARIA DEL DEPARTAMENTO			
	1		GASTU-AURREKONTUAREN BETEARAZPENA KONTROLATU CONTROL DE LA EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO DE GASTO			
		1	Kreditu aldaketen kopurua (gehikuntzak, zabaltzeak, sortzeak eta transferentziak) Nº modificaciones de crédito (incorporaciones, ampliaciones, generaciones y transferencias).			13
		2	Gauzatutako aurrekontuaren %, II. kapitulua % Presupuesto ejecutado Capítulo II.	100	100	99
		3	Gauzatutako aurrekontuaren %, IV. kapitulua % Presupuesto ejecutado Capítulo IV.	100	100	99
		4	Gauzatutako aurrekontuaren %, VI. kapitulua % Presupuesto ejecutado Capítulo VI.	100	100	99
		5	Gauzatutako aurrekontuaren %, VII. kapitulua % Presupuesto ejecutado Capítulo VII.	100	100	92
		6	Gauzatutako aurrekontuaren %, VIII. kapitulua % Presupuesto ejecutado Capítulo VIII.	100	100	100
		7	ZZOO-etan baimendutako gastu-espedienteen kopurua Nº expedientes de gasto autorizados en SS.GG.	3.300	3.300	3.128
	2		AURREKONTUEN AURREPROIEKTUA ETA PROIEKTUA EGITERAKOAN AHOLKULARITZA EMAN			

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 110201 ADMINISTRAZIO OROKORRA
Programa: ADMINISTRACION GENERAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
5	3	1	ASESORAMIENTO EN LA ELABORACIÓN DEL ANTEPROYECTO Y PROYECTO DE PRESUPUESTOS Zerbitzuekin egindako bilera kopurua Número de reuniones con los Servicios.			12
		1	AHOLKULARITZA AURREKONTUA BURUTZERAKOAN ASESORAMIENTO EN LA EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO Zerbitzuekin egindako bilera kopurua Número de reuniones con los Servicios.			15
		1	ADMINISTRAZIO-KONTRATAZIOAREN ARLOAN AHOLKULARITZA ETA KONTROLA ASESORAMIENTO Y CONTROL EN MATERIA DE CONTRATACIÓN ADMINISTRATIVA Administrazio-kontratu berrien kopurua Nº contratos administrativos nuevos.			23
		1	AHOLKULARITZA ETA KONTROLA HITZARMENEN ARLOAN ASESORAMIENTO Y CONTROL EN MATERIA DE CONVENIOS Hitzarmen berrien kopurua Número de convenios nuevos.			59
		1	SAILEKO INSTALAZIO, ALTZARI ETA BULEGOKO EKIPOEN MANTENTZE INTEGRALA MANTENIMIENTO INTEGRAL DE LAS INSTALACIONES, MOBILIARIO Y EQUIPOS DE OFICINA DEL DEPARTAMENTO			
	2	1	INSTALAZIOEN ZUZENTZE- ETA PREBENTZIO-MANTENTZEA EGIN REALIZAR EL MANTENIMIENTO CORRECTIVO Y PREVENTIVO DE LAS INSTALACIONES			
		1	Prebentzioko mantententze-jarduera kopurua Nº actuaciones de mantenimiento preventivo.	12	12	12
		2	Zuzentzeko mantententze-jarduera kopurua Nº actuaciones de mantenimiento correctivo.	12	12	12
		1	ALTZARIEN ETA INFORMATIKOAK EZ DIREN BULEGOKO EKIPOEN MANTENTZEA EGIN REALIZAR EL MANTENIMIENTO DEL MOBILIARIO Y EQUIPOS DE OFICINA NO INFORMÁTICOS			
		1	Mantentzeko jarduera kopurua Nº actuaciones de mantenimiento.	12	12	12

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	06. Euskara 06. Euskara	120.101 Hizkuntza Normalizazioa 120.101 Normalización Lingüística

Bizkaiko Foru Aldundian, 2015an hizkuntza normalizazioaren inguruan izan diren jarduerak zehaztuta egon dira 2013an V Plangintzaldirako onetsi zen Hizkuntza Normalizaziorako Planean jasotzen ziren urratsetan.

Hizkuntza trebakuntzaren atalean, eskoletara joateko eratako ikastaroak eskaini dira, aurreko urteetan bezala. Horrela, bada, GUFÉ eta Aldundien artean, 143 pertsonak egin dute eskabidea ikastaroren batera joateko.

Hizkuntza-trebakuntza osotzen duen Euskararen Erabilera Sustatzeko Jarduera-Egitasmoan, hau da, lanpostuan burutu behar diren zereginak egiteko trebatzen duena, 23 taldetan banatuta izan diren 243 pertsonetako eskabide egon dira.

Egitasmo honen barruan a on-line bidezko trebakuntza finkatuz doa. "Administrazio hizkera 1.0 ikastarorako", aurrean, 40 pertsonak eman dute izena, eta Administrazio hizkera 2.0 ikastarorako 22k. Kontuan hartu behar dugu, bigarren ikastaroa egin ahal izateko 3. HE egiaztatuta eta Administrazio hizkera 1.0 ikastaroa gaindituta izan behar dela..

V. Plangintzaldirako Euskara Normalizatzeko Plana burutu zenean, garrantzitsua izan zen erabilera sustatzeko mikroplanen (EraMi) alde egin zen apostua. 2015an, aurreko bost EraMiekin jarraitu dugu: herri Administrazio eta Erakunde Harremanetarako Saileko bi ataletan, Erregistroa eta Herritarrenganako Laguntza Bideratzeko Atal eta Erosketa eta Hornidura Ataletan; Gizarte Ekintza Saileko Orientazio eta Ebaluazio Atalean eta Kontrol Atalean, eta, Euskara eta Kultura Saileko Zerbitzu Orokortetako atalean. Urritik aurrera azken EraMia hau Euskara eta Kultura Saileko Zerbitzu Orokortetako, hain zuzen ere, amaitu da.

En el año 2015, la actividad en torno a la normalización lingüística en la Diputación Foral de Bizkaia viene marcada por las pautas diseñadas en el Plan de Normalización Lingüística para el V Período de Planificación, aprobado a finales de 2013.

En el apartado de la formación lingüística se han seguido ofertando los diversos tipos de cursos de carácter presencial. Así, entre el IFAS y la Diputación son 143 personas las que han solicitado algún tipo de curso.

En el Plan de Actuación de Fomento del Uso del Euskera, que completa la formación lingüística del personal proyectada a las tareas cotidianas en el puesto de trabajo, el número de solicitudes ha sido de 243 personas que se han distribuido en 23 grupos.

Dentro de este Plan, la opción de la formación a través de los cursos on-line, se va consolidando. En el curso "Lenguaje Administrativo 1.0", este año el número de inscritos ha sido de 40 personas. En el curso "Lenguaje Administrativo 2.0". ha habido 22 inscripciones. Hay que tener en cuenta que para poder realizar el segundo curso es necesario tener acreditado el PL 3 y haber superado el curso 1.0.

Fue importante la apuesta que se hizo en el diseño del Plan de Normalización del Uso del Euskera para el V Período de Planificación a favor de impulsar los Microplanes de Fomento del Uso (EraMi). Durante el año 2015 se ha continuado con los 5 EraMis: En las Secciones de Registro y Atención Ciudadana y de Compras y Suministros del Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales; en la Sección de Orientación y Evaluación y en la de Control del Departamento de Acción Social; en los Servicios Generales del Departamento de Euskera y Cultura. A partir del mes de octubre ha finalizado el EraMi de los Servicios Generales del Departamento de Euskera y Cultura.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	06. Euskara 06. Euskara	120.101 Hizkuntza Normalizazioa 120.101 Normalización Lingüística

Bestalde, 2014n, hizkuntza eskakizunak egiaztatzeko ohikoak izan diren azterketa-probak ere burutu dira. Hona hemen urtean izan diren bi probetan eman diren emaitzak:

1. HE 5k gainditu dute.
2. HE 5k gainditu dute
3. HE: 17k gainditu dute.
4. HE 3k gainditu du.

2015ean ikastaro berria prestatu zen on-line-ko sisteman, epaimahaietako idazkariei zuzenduta. Aurreikusita dago 2016ko urrirako abian jartzea.

Durante 2015 se ha continuado con la realización de pruebas para la acreditación de los perfiles lingüísticos. Las dos pruebas que se han realizado durante este año arrojan los siguientes resultados:

- PL 1: acreditados 5
- PL 2: acreditados 5
- PL 3: acreditados 17
- PL 4: acreditados 3

En el año 2015 se preparó un nuevo curso en el sistema on-line, dirigido a los secretarios de tribunales. Su puesta en marcha se prevé en octubre de 2016.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 120101 HIZKUNTZ NORMALIZAZIOA
Programa: NORMALIZACION LINGUISTICA.

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			BFA-N ETA HARI ATXIKITAKO ORGANOETAN HIZKUNTZA NORMALIZAZIOA SUSTATZEA, KOHESIO ETA ZEHARKAKOTASUN ELEMENTU GISA FOMENTAR LA NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA COMO ELEMENTO DE COHESIÓN Y TRANSVERSALIDAD EN LA DFB Y SUS OO.AA.			
	1		SAILEN ARTEKO HIZKUNTZ NORMALIZAZIORAKO BATZORDE NAGUSIAREN LANA SUSTATZEA IMPULSAR LA LABOR DE LA COMISIÓN GENERAL DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE CARÁCTER INTERDEPARTAMENTAL			
		1	Planteatutako ekimen kopurua Nº de iniciativas planteadas	2	2	
2			NEURRIAK GARATZEA V.PLANGINTZA-ALDIAN EUSKARA ZERBITZU-HIZKUNTZAZ GAIN LANEKO HIZKUNTZA ERE BIHUR DADIN DESARROLLAR MEDIDAS PARA QUE EL EUSKARA, EN EL V PERIODO DE PLANIFICACIÓN, ADEMÁS DE LENGUA DE SERVICIO, SE CONVIERTA EN LENGUA HABITUAL DE TRABAJO EN			
	1		PLANGINTZAKO V. ALDIAN FINKATUTAKO LAN-ILDOAK GARATZEA DESARROLLAR LÍNEAS DE TRABAJO FIJADAS POR EL V PERÍODO DE PLANIFICACIÓN			
		1	Erabilera sustatzeko mikroplan kopurua (EraMis) Nº de microplanes de uso (EraMis)	4	4	4
		2	Sustapen eta birziklatze ikastaroak egiten dituen pertsona kopurua Nº de personas que realizan cursos de fomento y reciclaje	126	126	172
		3	Ataleko edo zerbitzuko modulua egiten duen pertsona kopurua Nº de personas que realizan el módulo de sección o de servicio	68	68	72
	2		V. PLANA GARATZEKO TEKNOLOGIA BERRIEN ERABILERA SUSTATZEA FOMENTAR EL USO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA EL DESARROLLO DEL V PLAN			
		1	On-line trebakuntza-moduluen kopurua Nº de módulos de capacitación on-line	2	2	2
		2	On-line moduluak egiten dituzten langileen kopurua Nº de trabajadores/as que realizan los módulos on-line	68	68	62
3			BFA-KO ETA ERAKUNDE AUTONOMIADUNETAKO LANGILEEN HIZKUNTZ GAITASUNA CAPACITACIÓN LINGÜÍSTICA DE LOS TRABAJADORES Y TRABAJADORAS DE LA DFB Y SUS OO.AA.			
	1		1,2,3 ETA 4. HIZKUNTZA-ESKAKIZUNAK PRESTATZEKO EUSKARA IKASTAROAK ANTOLATU ETA EMATEA ORGANIZACIÓN E IMPARTICIÓN CURSOS DE EUSKARA DE PREPARACIÓN DE LOS PERFILES LINGÜÍSTICOS 1,2,3 Y 4			
		1	2014-2015 ikasturteko ikasleen kopurua Nº de alumnos/as curso 2014-2015	113	113	143
		2	2014-2015eko udako ikastaroetarako ikasleen kopurua Nº de alumnos/as para los cursos de verano 2014-2015	8	8	9

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 120101 HIZKUNTZ NORMALIZAZIOA
Programa: NORMALIZACION LINGUISTICA.

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
4	1		BFA-KO ETA ERAKUNDE AUTONOMIADUNETAKO LANGILEEN EUSKARA MAILA EBALUATZEA ETA HIZKUNTZ ESKAKIZUNAK EGIAZTATZEA EVALUACIÓN DEL CONOCIMIENTO DEL EUSKARA Y ACREDITACIÓN PERFILES LINGÜÍSTICOS PERSONAL DFB Y SUS OO.AA.			
			HIZKUNTZ ESKAKIZUNAK EGIAZTATZEKO URTERO AZTERKETETARAKO DEIALDIAK EGITEA ETA EBALUATZEA <i>REALIZACIÓN Y EVALUACIÓN DE DIVERSAS CONVOCATORIAS ANUALES DE EXÁMENES DE ACREDITACIÓN DE PERFILES LINGÜÍSTICOS</i>			
		1	Azterketaren deialdi kopurua <i>Nº total de convocatorias de examen</i>	2	2	2
		2	Hizkuntza eskakizuna eskuratzen duen ikasle kopurua <i>Nº alumnos/as que obtienen perfil</i>	57	57	30
	2		HABE-IVAPEN EBALUAZIO BATZORDEAN PARTE HARTZEA PARTICIPAR EN LA COMISIÓN DE EVALUACIÓN DE HABE-IVAP			
		1	Bilera kopurua <i>Nº de reuniones</i>	4	4	4

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	01. Zerbitzu Nagusiak 01. Servicios Centrales	120.202 Foru Plan Informatikoa 120.202 Plan Informático Foral

120202 Foru Plan Informatikoa Programak, 2015. urterako planteatutako helburu guztiak bete ditu. Esleitutako baliabideen %100a kontsumitu da, urtean zehar egindako mugimenduak barne.

El programa 120202 referido al Plan informático Foral, ha cumplido con todos los objetivos planteados para el año 2015. Se ha consumido un 100% de todos los recursos asignados, incluidos los movimientos realizados durante el año.

2. kapituluak, eskuragarri dauden baliabideen %100 baliatu da, eta kapituluko kontsumoa informazio sistemen erabilerarekiko zuzenki proportzionala da. Interneteko eta informazio-sistemen ustiatetako zerbitzuetan defizita dago, eta euskarri eta ekipamendu informatikoko zerbitzuetan superabita.

El capítulo 2 se ha consumido el 100% de los recursos disponibles, siendo el consumo de este capítulo, directamente proporcional a la utilización de los sistemas de información. Se ha registrado déficit en los servicios de internet y explotación de sistemas de información, y superávit en los servicios de soporte y equipamiento informático.

6. kapituluak erabilgarri zeuden baliabideen %100 erabili da, zeinekin hainbat ekintza sustatu dira. Urtero argitaratzen diren Foru Dekretuen mende dauden aplikazioak egokitu dira: gazteria-kanpainak (Udalekuak), diru-laguntzen kudeaketa eta Euskera eta Kultura Sailaren baremazioa.

En el capítulo 6 se ha consumido el 100% de los recursos disponibles, llevándose a cabo diversas actuaciones. Se han adaptado aquellas aplicaciones sujetas a Decretos Forales que se publican anualmente, entre ellas: campañas de juventud (Udalekuak), gestión de subvenciones y baremación del Departamento de Euskera y Cultura.

Hona hemen 2015. urtean abiarazitako aplikazio berri garrantzitsuenetarikoz batzuk: hastapen eta aisialdi jarduerak kudeatzeko modulu berria (BK), SEDErekin (WR) integratu beharreko galdera sorten urrats edo kontrolak neurritik garatzea, WR diru-laguntzen aplikazioa Egoitza Elektronikorekin eta NT jakinarazpen sistemeekin integratzea, dauden aukerak aztertzea, Bizkaiko ibilbideen aplikazio baten hasierako diseinua egitea, Foru Artxiborako irudien digitalizazio prozesua %100ean automatizatzea, ondare espedienteen kudeatzailea egitea.

Se enumeran a continuación, las nuevas aplicaciones más significativas que se han implementado en el 2015: nuevo módulo para la gestión de actividades de iniciación y recreativas (BK), desarrollar a medida aquellos pasos/controles de los formularios que deben integrarse con SEDE (WR), integración de la aplicación de subvenciones WR con Sede Electrónica y el sistema de notificaciones NT, análisis de las posibilidades existentes, y diseño inicial de una aplicación de rutas en Bizkaia, automatizar el 100% del proceso de digitalización de imágenes para el Archivo Foral, gestor de expedientes de patrimonio.

Inbertsio informatikoei buruzko 7. kapituluak aurrekontuaren %100 gastatu da. Sailaren ekipamendurik zaharrena aldatzeko CPUak, inprimagailuak eta pantailak erosi dira, eta multimedia aretoko ekipamendua berritu da (kamera, soinu sistema, monitoreo, PCko txartelak, bideoaren egokitzailea, konexio panela, konmutazio unitatea...)

El capítulo 7, corresponde a las inversiones informáticas, del que se ha consumido el 100% del presupuesto. Se han adquirido CPUs, impresoras y pantallas para sustituir el equipamiento más antiguo del Departamento y se ha renovado el equipamiento de la sala Multimedia (cámara, sistema de sonido, monitor, tarjetas PC, adaptador de vídeo, panel de conexiones, unidad de conmutación...).

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 120202 FORU PLAN INFORMATIKOA
Programa: PLAN INFORMATICO FORAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOAK/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1	1		SAILAREN KUDEAKETA HOBETU EUSKARRI INFORMATIKOEN BITARTEZ MEJORAR LA GESTIÓN DEL DEPARTAMENTO MEDIANTE SOPORTES INFORMÁTICOS			
			INFORMATIKAKO GAI DESBERDINETAN APLIKAZIOAK GARATU, MANTENTZEA EGIN ETA LAGUNTZA ESKAINI DESARROLLO DE APLICACIONES, MANTENIMIENTO Y ASISTENCIA EN INFORMÁTICA EN DIFERENTES MATERIAS			
		1	Aplikazioetan egindako mantentze eta egokitze orduak eta web orrien. <i>Horas de mantenimiento y adaptaciones al ejercicio de aplicaciones y páginas web.</i>	15.287	15.287	17.018
		2	Aplikazio eta web-orri berriak garatzeko orduak <i>Horas de desarrollo de nuevas aplicaciones y páginas web.</i>	5.096	5.096	5.674
		3	Politika teknologikoekin lotutako orduak (antolakuntza, aholkularitza, kalitatea eta prestatzea) <i>Horas de organización, consultoría, calidad y elaboración de políticas tecnológicas.</i>	3.860	3.860	3.283
2	2		EKIPOAK BERRIZTATZEA RENOVACIÓN DE LOS EQUIPOS			
		1	Berriztatu beharreko ekipoen %/ekipo guztiak <i>% Equipos a renovar / total equipos.</i>	10	10	10
	1		APLIKAZIO INFORMATIKOAK ERABILTZERAKOAN ERABILTZAILEARI ARRETA EGOKIA BERMATU GARANTIZAR LA ADECUADA ATENCIÓN AL USUARIO EN EL USO DE LAS APLICACIONES INFORMÁTICAS			
		1	BARRUKO EAZ-RI EGINDAKO KONTSULTEN JARRAIPENA SEGUIMIENTO DE CONSULTAS AL CAU INTERNO Barruko EAZ-k konpondutako gorabehera kopurua <i>Nº de incidencias resueltas por el CAU interno.</i>	750	750	722

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	06. Euskara 06. Euskara	120.206 Itzulpen, Terminologia eta Hizkuntz-Teknologia 120.206 Traducción, Terminología y Tecnología Lingüística

Itzulpen, Terminologia eta Hizkuntz Teknologiari buruzko egitarauaren helbururik garrantzitsuenak honako honetan datza: Bizkaiko Foru Aldundian sortzen diren testuak lau hizkuntzetan (euskara, gaztelania, ingeles eta frantses) itzultzea, hizkuntz teknologiaren arloko tresna eta baliabideen erabilera bultzatzea, euskarazko administrazio-hizkeraren nahiz lege eta administrazio terminologiaren batasuna, normalizazioa eta garapena bultzatzea, eta toponimiaren eguneratzea; eta guzti hori, eremu horietako beste herri administrazioekin, eta erakunde publiko eta pribatuarekin batera burutzen da.

Guzti hori lortzeko, hiru alor hauetan egiten da lan:

- Itzulpen arloa.
- Terminologia arloa.
- Hizkuntz teknologiaren arloa.
- Itzulpen arloan:

Erakundearen barruan sortutako testu arruntak egunean-egunean itzuli, zuzendu eta berrikusi dira.

BFAren baitan sortu arren kanpoko enpresek itzuli dituzten testu arrunt eta bereziak berrikusi eta, beharrezko izan denean, zuzentzeari ekin zaio.

Europako gure inguru hurbilenetik etortzen diren itzulpen eta zuzenketa beharrezkoak erantzun zaie lau hizkuntzetan.

Sailatan erabiltzen diren aplikazioetako euskarazko bertsioak aztertu, eta beharrezko izan denean, aldatu egin dira.

El objetivo primordial del programa de Traducción, Terminología y Tecnología Lingüística consiste en la labor de traducción de/a diversos idiomas (euskara, castellano, francés e inglés) de los textos que se generan en la Diputación Foral de Bizkaia, en la labor de impulsar la utilización de los instrumentos y recursos existentes en el campo de la tecnología lingüística, en la unificación, normalización y desarrollo del lenguaje administrativo y de la terminología jurídico-administrativa del euskara, y en la actualización toponímica, todo ello, con la colaboración y cooperación con otras administraciones públicas, y entidades públicas y privadas en estos ámbitos.

Y para su consecución, es necesario trabajar en las siguientes áreas:

- Área de la traducción.
- Área de terminología.
- Área de tecnología lingüística.
- En el área de la traducción:

Se ha continuado con el trabajo habitual de traducción de los textos ordinarios generados dentro de la propia institución.

Se ha llevado a cabo la revisión y, cuando ha sido necesaria, la corrección de textos tanto ordinarios como especiales que, habiéndose generado dentro de la DFB, hayan sido traducidos por empresas externas.

Se ha continuado dando respuesta en los cuatro idiomas a las necesidades de traducción y corrección de textos provenientes de nuestro entorno europeo más cercano.

Se han analizado, y cuando ha sido necesario, se han modificado las versiones en euskera de las aplicaciones utilizadas por los Departamentos.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	06. Euskara 06. Euskara	120.206 Itzulpen, Terminologia eta Hizkuntz-Teknologia 120.206 Traducción, Terminología y Tecnología Lingüística

Inprimakiak normalizatzen eta bateratzen jarraitu da, sailek eskatu ahala..

Se han normalizado y unificado los impresos, cuando así lo han solicitado los Departamentos.

BFaren web orrian argitaratutako memoria elikatzen jarraitu da..

Se ha continuado alimentando la memoria de traducción de la hoja web de la DFB.

Gaztelera-ingeleseko eta gaztelera-frantseseko itzulpen memoriak sortzen jarraitu da.

Se ha continuado creando memorias de traducción de castellano-inglés y castellano-francés.

Alkarbiderekin eta Mankomunitateekin elkarlanean, Udaletako web orrietan jartzen diren inprimakiak bizkaieraz eta batueraz bateratu eta estandarizatzen jarraitu dugu.

En colaboración con Alkarbide y las Mancomunidades, hemos continuado estandarizando y unificando en vizcaíno y batua los impresos que se publicarán en las hojas web de los Ayuntamientos.

- Terminologia arloan:

- En el área de terminología:

Toponimiaren normalizazioaren arloan dagoen datutegia aztertu da Euskaltzaindiak aspaldion hartutako erabakiei egokitzeko. Era berean, egon dagoen datutegia, aztertu ahala toponimo berriekin osatzen jarraitu da.

En el campo de la normalización de la toponimia, se ha revisado la base de datos existente para adecuar algunos topónimos a las últimas prescripciones de Euskaltzaindia; asimismo la base de datos se ha ido completando con los nuevos topónimos que se han ido analizando.

TRADOS sistemaren MULTITERM datutegia elikatu eta eguneratu da.

Se ha continuado alimentando y actualizando la base de datos MULTITERM del sistema TRADOS.

Bizkaiko Foru Aldundiaren Administrazioaren hitz bilduma deritzon hiztegia eguneratuta izateko lanei ekin zaie..

Se ha continuado actualizando el diccionario o recopilación de términos administrativos de la Diputación Foral de Bizkaia.

Terminologia juridiko eta administratiboaren bilketak, hustuketak, ikerlanak eta fitxak egin dira, agiriaren estandarizazioari begira.

Se ha recopilado, vaciado, fichado y analizado la terminología jurídico-administrativa, de cara a la estandarización de los documentos.

Terminologiako datu-basearen kudeaketa integratuagoa egin da, kontuan hartu baititu bai barruko datutegia bai interneten jarrita dagoena.

Se ha llevado a cabo una gestión integrada de la base de datos terminológica, que controla tanto la base de datos interna como la que se ofrece a través de Internet.

- Hizkuntz teknologiaren arloan:

- En el área de tecnología lingüística:

Itzulpen prozedura optimizatzen jarraitu da, momentuan dauden aplikazioak hobetuz eta zerbitzu berriak garatuz.

Se ha continuado optimizando los procesos de traducción, mejorando las aplicaciones existentes actualmente y desarrollando nuevos servicios.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	06. Euskara 06. Euskara	120.206 Itzulpen, Terminologia eta Hizkuntz-Teknologia 120.206 Traducción, Terminología y Tecnología Lingüística

Erabiltzaieek itzulpenak eska ditzaten aplikazio berria ezarri da.

Se ha instalado una nueva versión de la aplicación para que los usuarios soliciten traducciones.

Egindako itzulpen guztiak itzultzaileen esku ipintzen dituzten tresnak garatzen jarraitu da.

Se han continuado desarrollando las herramientas que pongan a disposición de los traductores todas las traducciones realizadas.

Hizkuntza ingeniari-tza munduko ikerketa proiektu, enpresa, produktu eta zerbitzuen jarraipena egin da arlo hauetan: itzulpen automatikoa, informazioaren erauzketa, ahotsen teknologiak, baliabide linguistikoen kudeaketa.

Se ha realizado un seguimiento de los proyectos de investigación, empresas, productos y servicios del mundo de la ingeniería lingüística, en los siguientes ámbitos: traducción automática, extracción de información, tecnologías de voz, gestión de recursos lingüísticos.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 120206 ITZULPEN TERMINOLOGIKOA ETA HIZKUNTZA-TEKNOLOGIA
Programa: TRADUCCION, TERMINOLOGIA Y TECNOLOGIA LINGUISTICA

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			TESTUEN ITZULPENA TRADUCCIÓN DE TEXTOS			
	1	1	BIZKAIKO FORU ALDUNDIKO SAILETARA BIDALITAKO TESTUEN ITZULPENA TRADUCCIÓN DE TEXTOS ENVIADOS A LOS DEPARTAMENTOS DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA			
		1	Karaktere kopurua (milaka) Nº de caracteres (miles)	190.700	190.700	205.040
	2		TESTU JURIDIKOEN ITZULPENA ETA ZUZENKETA TRADUCCIÓN Y CORRECCIÓN DE TEXTOS JURÍDICOS			
		1	Testu juridikoen kopurua Nº de textos jurídicos	800	800	800
	3		ITZULPEN GALDERA ETA ESKAEREI ERANTZUTEA RESPUESTA A LAS PREGUNTAS Y SOLICITUDES DE TRADUCCIÓN			
		1	Erantzun kopurua Nº de respuestas	1.200	1.200	870
	4		INTERPRETAZIOA EUSKARARA EDO GAZTELANIARA INTERPRETACIÓN AL EUSKARA O AL CASTELLANO			
		1	Interpretazio kopurua Nº de interpretaciones	520	520	520
2			EUSKARAREN CORPUSA MANTENTZEA MANTENER EL CORPUS DEL EUSKARA			
	1		EUSKARAREN CORPUSA BESTE ERAKUNDE BATZUENEKIN BATERA MANTENTZEA MANTENER EL CORPUS DEL EUSKARA JUNTO CON OTRAS ENTIDADES			
		1	Hitzarmen kopurua Nº de convenios	7	7	7
	2		ADMINISTRAZIO AGIRIEN ESTANDARIZAZIOA ESTANDARIZACIÓN DE DOCUMENTOS ADMINISTRATIVOS			
		1	Agiri kopurua Nº de documentos	420	420	460
3			EUSKARAZKO TERMINOLOGIA JURIDIKO-ADMINISTRATIBOAREN AZTERKETA ESTUDIO DE LA TERMINOLOGÍA JURÍDICO-ADMINISTRATIVA EN EUSKARA			
	1		TERMINOLOGIARI BURUZKO GALDERAK ETA INFORMAZIO ESKAERAK ERANTZUTEA RESPUESTA A LAS PREGUNTAS Y SOLICITUDES DE INFORMACIÓN SOBRE TERMINOLOGÍA			
		1	Erantzun kopurua Nº de respuestas	900	900	900
	2		GLOSARIOAK EGIN ETA ZABALTZEA ELABORACIÓN Y DIFUSIÓN DE GLOSARIOS			

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 120206 ITZULPEN TERMINOLOGIKOA ETA HIZKUNTZA-TEKNOLOGIA
Programa: TRADUCCION, TERMINOLOGIA Y TECNOLOGIA LINGUISTICA

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
4	3	1	Glosario kopurua Nº de glosarios	10	10	10
			EUROVOC TESAUROSA EGUNERATZEA 4.3 BERTSIORA IGAROTA ACTUALIZAR EL TESAURO EUROVOC REALIZANDO LA TRANSICIÓN A LA VERSIÓN 4.3			
		1	Termino kopurua Nº de términos	720	720	720
	1		ITZULPEN PROZESUAK OPTIMIZATZEA, HIZKUNTZ TEKNOLOGIEN BIDEZ OPTIMIZACIÓN DE LOS PROCESOS DE TRADUCCIÓN A TRAVÉS DE TECNOLOGÍAS LINGÜÍSTICAS			
		1	ITZULTZAILEENTZAKO TRESNAK GARATU ETA HOBETZEA DESARROLLO Y MEJORA DE HERRAMIENTAS PARA LOS TRADUCTORES			
		1	Tresna kopurua Nº de herramientas	2	2	2
		2	Erabiltzaile kopurua Nº de usuarios	12	12	12
		2	IKT-EN DEIALDIKO PROGRAMEN EBALUAZIOA EGITEA EVALUAR LOS PROGRAMAS DE LA CONVOCATORIA DE TIC'S			
		1	Programa kopurua Nº de programas	1	1	1
		3	HIZKUNTZA INGENIARITZAREN ARLOAREN JARRAIPENA EGITEA HACER UN SEGUIMIENTO DEL MUNDO DE LA INGENIERÍA LINGÜÍSTICA			
		1	Jarraipen kopurua Nº de seguimientos	15	15	15
	4		EUSKARAREN EGUNERAKO EKITALDI TEKNOLOGIKOA ANTOLATZEA ORGANIZAR UN EVENTO TECNOLÓGICO PARA EL DÍA DEL EUSKARA			
		1	Ekitaldi kopurua Nº de eventos	1	1	1

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	05. Kultur Ekintza 05. Acción Cultural	450.101 Kultura Zabalkundea 450.101 Extensión Cultural

Euskara eta Kultura Foru Sailaren kultur politika ondoko helburu hauek zedarritutako oinarritzko esparruaren bitartez konfiguratzeko da:

a) Bizkaiko herritarrei Kultur eskaintza gerturatzeko eta eskaintza horren kontsumoa erraztea, b) Bizkaian Kultur sormena bultzatzea, laguntzea eta sustatzea arteen esparru eta modalitate guztietan, c) Udalentzako zerbitzuak indartzea, d) Lurraldean jarduten duten kultur eragileei laguntza eskaintzea, e) kultur kudeaketako eredu berriak edukitzeko aukera eskaintzea, udalerrien gizarte eta kultur egoera kontuan hartuta.

Jarduera-ildo horretan, Kultura Ekintza Zerbitzuak honako jarduerak hauek burutu ditu:

1. Udalentzako zerbitzuak indartu.

Arreta handia eskaini nahi izan da ondoko planteamendu hauek oinarri direla:

a) Bizkaiko udal eta Mankomunitateek egindako proiektuentzako laguntza ekonomikoa, b) lurralde oreka, kultura aldetik egoera ahulenean dauden herri erakundeei laguntza emanez, c) lurraldean kultur ekipamenduak indartzea, horrelakoak egoteak kultur egitea bideratzen baitu, d) egitarauaren garapenari buruzko aholkularitza teknikoa, e) kulturaren arloko jarduerak-plan estrategikoak egin daitezela erraztea.

Horren guztiaren bidez, erakunde arteko harremanetan sakontzen saiatu da, eta gainera erakunde koordinazio eta zeharkakotasunari dagokien beste urrats bat egitea, Udalen proiektuen garapenean haiekiko lankidetzat sartuz.

Esku hartzeko ildo horrekin bat etorritik, ondoko egitarau hauek gauzatu dira:

La política cultural del Departamento Foral de Euskara y Cultura viene configurada a través de un marco básico delimitado por los siguientes objetivos:

a) Acercar la oferta cultural y facilitar su consumo a la ciudadanía vizcaína, b) impulsar, apoyar, fomentar y promocionar la creación e innovación cultural en todos sus ámbitos y modalidades de las artes en Bizkaia, c) potenciar los servicios a los Ayuntamientos, d) ofertar apoyo a las iniciativas de los agentes culturales que operan en el Territorio, e) ofertar la posibilidad de disponer de nuevos modelos de gestión cultural, acorde con la realidad social y cultural actual de los municipios.

En esa línea de actuación desde el Servicio de Acción Cultural se han desarrollado las siguientes acciones:

1. Potenciar los servicios a los Ayuntamientos.

Se ha querido prestar especial atención desde los siguientes planteamientos:

a) Apoyo económico a los proyectos desarrollados por Ayuntamientos y Mancomunidades de Bizkaia, b) equilibrio territorial mediante el apoyo a las entidades públicas más desfavorecidas en materia de cultura, c) potenciar la existencia de equipamientos culturales en el Territorio que facilite el hecho cultural, d) asesoramiento técnico respecto al desarrollo de programas, e) facilitar la elaboración de planes estratégicos de actuación en materia de cultura.

Con todo ello, se ha pretendido profundizar en las relaciones interinstitucionales, y dar un paso más en lo que a coordinación y transversalidad institucional se refiere, introduciendo la cooperación con los Ayuntamientos en el desarrollo de sus proyectos.

En concordancia con esta línea de intervención, se han desarrollado los siguientes programas:



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	05. Kultur Ekintza 05. Acción Cultural	450.101 Kultura Zabalkundea 450.101 Extensión Cultural

- | | |
|---|---|
| <p>a) Bizkairako proiektu kulturalak egiteko diru-laguntzak (59/2015 FD): 32 diru-laguntza eman dira, guztira 540.000,00euro.</p> <p>b) 5.000 biztanle baino gutxiago Udalek kudeatzen dituzten jarduera kulturaletarako diru-laguntzak (abenduaren 9ko 157/2014FD). 60 diru-laguntza eman dira, guztira 325.000 euro.</p> <p>2. Bizkaiko kultur eragileen ekimenei laguntzea (Kultur elkarteak)</p> <p>a) Bizkaian kultur intereseko proiektuak egiteko laguntzak: arreta berezia jarri zaie kultur elkarteei, eta horietako bakoitzaren beharretara egokituriko banako zerbitzu hurbila eta egokia eskaintzeko ahaleginak egin dira.</p> <p>a.1.- Hala, bada, 59/2015 Foru Dekretuaren bitartez 87 diru-laguntza eman dira, guztira 1.130.000,00eurokoak.</p> <p>b) Elkarte, elkarten federazio eta fundazio kultural pribatuentzako diru-laguntzak, kudeaketa-bitartekoen funtzionamenduari eta hobekuntzari dagozkion gastuak finantzatzeko –Sendotu Programa– (abenduren 2ko 147/2014 FD). 18 diru-laguntza eman dira, guztira 90.000 euro.</p> <p>c) Foru Aldundiaren diru-laguntzak Bizkaiko Lurralde Historikoko Kultur Federazioentzat, kultura tradizionalaren eta euskal folklorearen eremuan (Bizkaiko Foru Aldundiaren 86/2015 FD). Bi diru-laguntza eman dira, 102.000,00 euroko zenbatekoan (ehun eta bi mila euro).</p> | <p>a) Subvenciones destinadas a la realización de proyectos culturales para Bizkaia (DF de la Diputación Foral de Bizkaia 59/2015, de 21 de abril): Se han concedido 32 subvenciones por importe de 540.000,00€</p> <p>b) Subvenciones para actividades culturales gestionadas por Ayuntamientos de menos de 5.000 habitantes (D.F. 157/2014, de 9 de diciembre).- Se han concedido 60 subvenciones por importe de 325.000,00€</p> <p>2. Apoyar las iniciativas de los agentes culturales de Bizkaia (Entidades Culturales).</p> <p>a) Ayudas para la realización de proyectos de interés cultural en Bizkaia: se ha dedicado especial atención a las asociaciones culturales, procurando ofertar un servicio personalizado, cercano y adecuado a las necesidades de cada una de ellas.</p> <p>a.1.- Así pues, a través del DF 59/2015, se han concedido 87 subvenciones por importe de 1.130.000,00€</p> <p>b) Ayudas a las asociaciones, federaciones de asociaciones y fundaciones culturales privadas, destinadas a financiar los gastos de funcionamiento y mejora de los instrumentos de gestión-Programa Sendotu-(D. F. 147/2014, de 2 de diciembre) Se han concediendo 18 subvenciones por importe de 90.000,00€.</p> <p>c) Subvenciones forales a las Federaciones Culturales del Territorio Histórico de Bizkaia en el ámbito de la cultura tradicional y el folklore vasco (D. F. de la Diputación Foral de Bizkaia 86/2015). Se han concedido 2 subvenciones por importe de 102.000,00€ (ciento dos mil euros).</p> |
|---|---|



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	05. Kultur Ekintza	450.101 Kultura Zabalkundea
04. Euskera y Cultura	05. Acción Cultural	450.101 Extensión Cultural

3. Beste laguntza batzuk Bizkaiko kultur eragileei.

- a) Era berean, interesekotzat jotako 8 kultur proiekturako laguntza eman da, ezarritako diru-laguntzen dekretuen bidez laguntzeko modurik ez zutenak: Zuzeneko diru-laguntzak:

Mendi Film: 44.000,00€, Asoc. Vizcaína del Acordeón; 40.000,00€, Sociedad Coral de Bilbao: 84.000,00€, As. C. Puertas Abiertas: 120.000,00€, Uni. Deusto "Instituto de Estudios Vascos: 20.000,00€, Sociedad Cultural Recreativa Gastek Abi: 20.000,00€, Sergofi Guías e Intérpretes, S. L. (Loraldia): 60.000,00€, Abanto-Zierbena Zerbitzuak, S. L.: 14.000,00€

- b) Lankidetza hitzarmenen bidezko ekarpenak: U.P.V./E.H.U – "Kultura Zientifikoko Katedra/Cátedra de Cultura Científica: 92.000,00€ eta Nevadako Unibertsitateko Center for Basque Lagunen Elkartea: 27.000,00€.

- c) Era berean, Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2015erako aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 11/2014 Foru Arauan izendunak ziren diru-laguntza guztiak eman dira: c.1.- Operaren Lagunen Bilboko Elkartea (OLBE), c.2.- Euskoiker, c.3.- Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos.

- d) J. C. Arriaga –Bilbao Orkestra Sinfonikoa Fundazio bi ekarkin egin zaizkio: batetik, jardueren urteko programa zati batez finantzatzera bideratutako 4.876.884,00 euroko ekarkina; bestetik, inbertsioak egiteko 189.281,50 eurokoa.

3. Otras ayudas a los agentes culturales de Bizkaia.

- a) Así mismo, se han apoyado 8 proyectos culturales considerados de interés, que no podían ser atendidos mediante los diferentes decretos de subvenciones establecidos: Subvenciones directas:

Mendi Film: 44.000,00€, Asoc. Vizcaína del Acordeón; 40.000,00€, Sociedad Coral de Bilbao: 84.000,00€, As. C. Puertas Abiertas: 120.000,00€, Uni. Deusto "Instituto de Estudios Vascos: 20.000,00€, Sociedad Cultural Recreativa Gastek Abi: 20.000,00€, Sergofi Guías e Intérpretes, S. L. (Loraldia): 60.000,00€, Abanto-Zierbena Zerbitzuak, S. L.: 14.000,00€

- b) Convenios de colaboración: U.P.V./E.H.U – "Kultura Zientifikoko Katedra/Cátedra de Cultura Científica: 92.000,00€ y Asoc. de Amigos del Center for Basque de la Universidad de Nevada: 27.000,00€.

- c) Igualmente se han concedido la totalidad de subvenciones que figuraban como nominativas en la Norma Foral 11/2014, de 19 de diciembre, de Presupuestos del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2015, c.1.- Asociación Bilbaína de Amigos de la Opera (ABAO), c.2.- Euskoiker y c.3.- Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos.

- d) Se han realizado dos aportaciones a la Fundación J. C. Arriaga –Bilbao Orkestra Sinfonikoa: una por importe de 4.876.884,00€ destinada a financiar en parte su programa anual de actividades y otra para inversiones: 189.281,50€.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	05. Kultur Ekintza	450.101 Kultura Zabalkundea
04. Euskera y Cultura	05. Acción Cultural	450.101 Extensión Cultural

4. Arte Eszenikoak Garatu eta Zabaltu.

- a) Bizkaiko Udal Antzoken programaziorako laguntza (ekainaren 2, 80/2015 Foru Dekretua)
Sarea programa: 24 antzokiren programazioa babestu da (21 udal antzerki eta 3 udal enpresa: Bilbo, Barakaldo eta Zalla), 599.991,99€ guztira.
- b) Antzerki eta dantza enpresentzako laguntza (martxoaren 49/2015 Foru Dekretua).
ekitaldian egiten diren arte eszenikoen ikuskizunak (antzerkia eta dantza) sustatzeko
Foro Aldundiak emango dituen foru diru-laguntzak: 11 proiektu babestu dira, 80.000,00 € guztira.
- c) Arte Eszenikoetako (musika, dantza eta antzerkia) programak garatzen dituzten Lurraldeko kultur enpresentzako laguntza - GARATU egitaraua (martxoaren 31, 51/2015 Foru Dekretua): 9 proiekturi lagundu zaie, 160.000,00€ guztira.

5. Ikus-arteak Garatu eta Zabaltu.

Egitarau hauek gauzatu ziren:

- a) Erakusketa Koordinatuak (159/2014 Foru Dekretua): 7 erakusketari lagundu zaie diruz, 9.041,33 € guztira: a) BOSTEKO eta b) URA, HAIZEA, SUA, HARRIAK ETA ORRIALDEAK
- b) Ertibil-Bizkaia'15 (158/2014 Foru Dekretua).Epaimahaiak 3 sari bereziak eman zituen eta, gainera, 17 lan artea aukeratu zituen erakusketa egoteko, 46.000,00 € guztira. Hain zuen ere, obra horiek Erakusketa ibiltaria osatu zuten, eta ondoko udalerrri hauetan egon ziren erakusgai: Bilbao, Ortuella, Getxo, Santurtzi, Ermua, Eibar, Zalla, Arrigorriaga, Derio, Igorre eta Amorebieta-Etxano.

4. Promoción y Difusión de las Artes Escénicas.

- a) Apoyo a la programación de los teatros municipales de Bizkaia (Decreto Foral 80/2015, de 2 de junio) programa Sarea: se ha apoyado la programación escénica de 24 teatros (21 teatros municipales y tres empresas municipales: Bilbao, Barakaldo y Zalla) por un importe total de 599.991,99€.
- b) Apoyo a empresas teatrales y de danza (Decreto Foral 49/2015, de 24 de marzo).
Subvenciones forales destinadas a la promoción de espectáculos de artes escénicas (Teatro y Danza): Se han apoyado 11 proyectos por un importe total de 80.000,00 €.
- c) Apoyo a las empresas culturales del Territorio que desarrollen programas de Artes Escénicas (música, danza y teatro) - Programa GARATU (51/2015 de 31 de marzo): Se han apoyado 9 proyectos por un importe total de 160.000,00€.

5. Promoción y Difusión de las Artes Visuales.

Se llevaron a cabo los siguientes programas:

- a) Exposiciones Coordinadas (Decreto Foral 159/2014): Se han apoyado 7 exposiciones por un importe total de 9.041,33€: a) BOSTEKO y b) URA, HAIZEA, SUA, HARRIAK ETA ORRIALDEAK
- b) Ertibil-Bizkaia'15 (Decreto Foral 158/2014).
El jurado concedió 3 premios especiales y seleccionó, además, para configurar la exposición 17 obras, por importe total de 46.000,00€, las que configurarían la Muestra Itinerante que fue expuesta en los siguientes municipios: Bilbao, Ortuella, Getxo, Santurtzi, Ermua, Eibar, Zalla, Arrigorriaga, Derio, Igorre y Amorebieta-Etxano.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	05. Kultur Ekintza	450.101 Kultura Zabalkundea
04. Euskera y Cultura	05. Acción Cultural	450.101 Extensión Cultural

6. Kulturaren arloko sortzaile berriak eta berritzaileak trebatzeko laguntza.

- a) Kultur arloko beka eta laguntzak abenduaren 2, 146/2014 Foru Dekretua: Emandako beken eta laguntzen zenbatekoa, berriz, 267.448,80€. Guztira 32 beka eta 25 laguntza eman ziren, honela banakatuta: a1) Bekak: Musika: 6, Arte Dramatikoa: 5, Dantza: 7, Ikus-entzunezkoen arteak: 13, Kultur kudeaketa: 3, a2) Laguntzak: Musika: 10, Arte Dramatikoa: 10, Dantza: 13

Bi laguntzari uko egin diete: dantzarako beka bati eta dantzarako diru-laguntza bati.

7. Kultura garatu eta zabaldu.

- a) Bizkaiko Musika Jaialdiak, Bizkaiko udal batzuekin lankidetzan guztira 81 kontzertu egin dira 13 udalerritan: UDAKO KONTZERTUAK: 48 y UDAZKENEKO KONZTERTUAK: 33
- b) Juan Crisóstomo de Arriaga-Bilbao Orkestra Sinfonikoa Fundazioarekin batera zazpi (7) kontzertu antolatu ditugu, udalerrri hauetan: Bermeo, Gernika-Lumo, Ondárroa, Lekeitio, Getxo, Santurtzi y Zalla.
- c) Honako jarduera hauek antolatu ziren, beste kultur eragile batzuek lagunduta:
- c.1.- Bilboko Koru Sozietatearekin lankidetzan eginiko GABONETAKO SOINUAK 2015.
- c.2.- Euskal Telebistarekiko lankidetzaz Bilbo Kantuan kontzertuan.

8.- Beste ekintza batzuk

Lehenago aipaturiko ekintzez gain, ondoko hauek era burutu dira:

6. Apoyo a la formación de nuevos creadores e innovadores en el ámbito de la cultura.

- a) Becas y Ayudas en el ámbito cultural (Decreto Foral 146/2014, de 2 de diciembre). El importe de las becas y ayudas concedidas supuso la cantidad de 267.448,80€. Se concedieron un total de 34 becas y 33 ayudas, según el siguiente desglose: a1) Becas: Música:6, Arte Dramático: 5, Danza: 7, Artes Audiovisuales:13, Gestión Cultural: 3, a2) Ayudas: Música: 10, Arte Dramático: 10, Danza: 13.

Hubo dos renunciaciones: 1 a una beca de danza y 1 a una ayuda de danza.

7. Promoción y difusión cultural.

- a) Bizkaiko Musika Jaialdiak en colaboración con diferentes Ayuntamientos de Bizkaia, se han realizado un total de 81 conciertos en 13 municipios: UDAKO KONTZERTUAK: 48 y UDAZKENEKO KONZTERTUAK: 33
- b) Conjuntamente con la Fundación Juan Crisóstomo de Arriaga-Bilbao Orquesta Sinfonikoa se han organizado siete (7) conciertos en los municipios de: Bermeo, Gernika-Lumo, Ondárroa, Lekeitio, Getxo, Santurtzi y Zalla.
- c) Se organizaron en colaboración con otros agentes culturales las siguientes actividades:
- c.1.- Colaboración con la Sociedad Coral de Bilbao en el concierto GABONETAKO SOINUAK' 2015.
- c.2.- Colaboración con Euskal Telebista en el concierto Bilbo Kantuan.

8.- Otras acciones.

Además de las acciones anteriormente reseñadas, se han llevado también a cabo las siguientes:



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	05. Kultur Ekintza 05. Acción Cultural	450.101 Kultura Zabalkundea 450.101 Extensión Cultural
a. Gazteen Foru Batzorde Teknikoan hartu da parte, II Gazte Planaren barruan. b. Parte-hartze handia izan da SAREAko (Eusko Jaurlaritza – Kultura Saila) arduradunek deitutako lan saioetan. c. KULTURGINTZAN: 2015ean 4 trebakuntza ikastaro egin dira udal kultur teknikarientzat:. c.1.- Sorkuntza lurraldeak; c.2.- Bisita Teknikoa: ZAWP eta CONSONNI; c.3.- Twiter Kultura Zerbitzuetan; c.4.- Kartelak eta liburuxkak egiteko ikastaroa. d. BIZKAIA 21 FOROAN parte hartzea. e. BFAko Genero Berdintasunaren Batzordean parte hartzea. f. Gizarte partaidetza sustatzea kultur egitarauetan: f.1.- Bizkaiko Antzerki Publikoen lan-taldea f.2.- Dantzabiz.- Dantza Aholkularitzako Batzordea. Proiektu hauek kudeatu dira: 1.- Bizkaiko Dantza-Etxea.- Jarduera hauek garatu dira: Dantzako Prestakuntza Ibilbideak programa.- 4 prestakuntza ikastaro, b) Lanerako sareak eta lankidetzak.- sektoreko eragileekin eta erreferentziazko egiturekin bilerak banaka eta taldean, c) Eskolak Dantzara programa.- sensibiltzatzeko eta ikusle berriak sortzeko. Bizkaian programatutako dantza-ikuskizunetan ikasleen presentzia sustatzen du, d) Dantza Eskolara programa.- dantza konpainien eta sortzaileen eta adin desberdinetako ikasleen arteko zubi izan nahi du, e) Familiak Dantzara, f) Dantzaren Nazioarteko Eguna,	a. Se ha participado en la Comisión Técnica Foral de Juventud, dentro del II Gazte Plana. b. Se ha tomado parte activa en las sesiones de trabajo convocadas por los responsables de SAREA (Gobierno Vasco – Departamento de Cultura). c. KULTURGINTZAN: En el año 2015 se han realizado 4 cursos de formación para los técnicos culturales municipales: c.1.- Territorios Creativos; c.2.- Visita Técnica: ZAWP y CONSONNI; c.3.- Twiter Kultura Zerbitzuetan; c.4.- Kartelak eta liburuxkak egiteko ikastaroa. d. Participación en el FORO BIZKAIA 21. e. Participación en la Comisión de Igualdad de género de la DFB. f. Fomentar la participación social en el desarrollo de los programas culturales: f.1.- Grupo de trabajo de los Teatros Públicos de Bizkaia f.2.- Dantzabiz.- Comisión de Asesoramiento de Danza. Se han gestionado los siguientes proyectos: 1.- Bizkaiko Dantza-Etxea.- Las actividades desarrolladas han sido: Programa Itinerarios Formativos en danza.- 4 cursos de formación, b) Redes de trabajo y colaboración.- reuniones con agentes y estructuras referentes del sector de forma individualizada y colectiva, c) Programa Eskolak Dantzara.- con el objetivo de la sensibilización y generación de nuevos públicos. Fomenta la presencia de escolares en los diferentes espectáculos de danza programados en Bizkaia, d) Programa Dantza Eskolara.- consistente en hacer un puente entre las compañías y creadores de danza y el alumnado de diferentes edades en todo el recorrido escolar,	



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	05. Kultur Ekintza 05. Acción Cultural	450.101 Kultura Zabalkundea 450.101 Extensión Cultural

g) Dantza Gosaltzen, h) Dantzaren Artxibo eguneratua. Dokumentazio Zentroa, i) Informazio, orientazio eta dokumentazio eremua, j) Dantzaren baliabideak.

e) Familiak Dantzara, f) Día Internacional de la Danza, g) Dantza Gosaltzen, h) Archivo actualizado de Danza. Centro de Documentación, i) Ámbito de información, orientación y documentación, j) Recursos de Danza.

2.- Bizkaiko Foru Aldundiaren bekadunen dantza gala, 2015:

2.- Gala de danza de becarios y becarias de la Diputación Foral de Bizkaia '2015:

2015ean Bizkaiko Foru Aldundiaren bekadunen II. dantza gala egin da; gala horretako partaideak honakoak izan dira: CLARA YUE BAÑUELOS. NEREA BARRONDO, MIKEL DEL VALLE, MAITANE GOIKOLEA, MARINA GOITIA, JONE MARTINEZ, ALMUDENA PÉREZ E INÉS PÉREZ eta izar gonbidatu modura parte hartu dutenak: LUCIA LACARRA eta MARLON DINO, biak Bavariako estutuko balletekoak (Munich). Zuzendaritza lana Foru Erakunde honen dantza bekaduna izandako JON UGARRIZaren esku egon da.

Durante el año 2015 se ha realizado la IIª edición de la Gala de Danza de Becarios y Becarias de la Diputación Foral de Bizkaia en la que han participado: CLARA YUE BAÑUELOS. NEREA BARRONDO, MIKEL DEL VALLE, MAITANE GOIKOLEA, MARINA GOITIA, JONE MARTINEZ, ALMUDENA PÉREZ E INÉS PÉREZ y han actuado como estrellas invitadas: LUCIA LACARRA y de MARLON DINO, ambos del Ballet del estado de Baviera (Munich). La dirección ha sido del que fuera becario de danza de esta Institución Foral JON UGARRIZA.

3.- Bilbao-Bizkaia Kantuaren Nazioarteko Lehiaketaren XV. edizioaren irabazleen gala lirikoa.

3.- Gala lírica de ganadores de la XVª edición del Concurso Internacional de Canto de Bilbao-Bizkaia.

Bilboko Arriaga Antzokiaren laguntzaz, "Pedro Mª Unanue" Bilbao-Bizkaia Kantuaren Nazioarteko Lehiaketaren XV. edizioaren irabazleen gala izan da.

En colaboración con el C.A.C. Teatro Arriaga de Bilbao, se ha celebrado la gala de ganadores de la XVª edición del Concurso Internaiconal de Canto de Bilbao-Bizkaia "Pedro Mª Unanue".

Edizio honetan 2014ko lehiaketako irabazleetariko batzuek parte hartu dute: LUSSINE LEVONI (sopranoa – ahots femeninoen 1. saria), HYEKYUNG CHOI (sopranoa – ahots femeninoen 2. saria), SEYOUNG PARK (sopranoa – ahots femeninoen 3. saria), KIHUN YOON (baritonoa – ahots maskulinoen 1. saria) eta KYUBONG LEE (baritonoa – ahots maskulinoen 3. saria).

En ésta edición han tomado parte los galardonados y galardonadas en el concurso del año 2014: LUSSINE LEVONI (soprano – 1er.Premio voces femeninas), HYEKYUNG CHOI (soprano – 2º Premio voces femeninas), SEYOUNG PARK (soprano - 3er. Premio voces femeninas), KIHUN YOON (barítono – 1er. Premio voces masculinas y KYUBONG LEE (barítono – 3er. premio voces masculinas).



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	05. Kultur Ekintza	450.101 Kultura Zabalkundea
04. Euskera y Cultura	05. Acción Cultural	450.101 Extensión Cultural

4.- Ziortzako Kontzertuak.

Ziortzako kontzertuen edizioa izan da. Honako musika talde hauek parte hartu dute: 1.- ALGARABIA, Ahots eta musika tresnako taldea, 2.- ANDRÉS CEA, ORGANO, 3.- KANTU GREGORIANOKO ABESBATZEA: ISMAEL FERNÁNDEZ DE LA CUESTA eta 4.- “LOS TONOS HUMANOS” ABESBATZA, Cally Youdell (Soprano), Chloe Latchmore (Mezzo Soprano), Alexander Banfield (Tenorea), Arthur Bruce (Baritonoa), JON MALAXETXEBARRIAk zuzenduta.

4.- Ziortzako Kontzertuak.

Se ha celebrado la edición de los conciertos de Zenarruza. Han participado las siguientes agrupaciones musicales: 1.- ALGARABIA, Ahots eta musika tresnako taldea, 2.- ANDRÉS CEA, ÓRGANO, 3.- CORO DE CANTO GREGORIANO: ISMAEL FERNÁNDEZ DE LA CUESTA y 4.- CORO LOS TONOS HUMANOS, Cally Youdell (Soprano), Chloe Latchmore (Mezzo Soprano), Alexander Banfield (Tenor), Arthur Bruce (Barítono), dirigidos por JON MALAXETXEBARRIA.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 450101 KULTURA ZABALKUNDEA
Programa: EXTENSION CULTURAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			KULTUR ERAKUNDEEN SUSTAPENA PROMOCION DE ENTIDADES CULTURALES.			
	1		KULTUR JARDUERAK EGITEKO DIRU-LAGUNTZAK. SUBVENCIONES DESTINADAS A LA REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES CULTURALES.			
		1	Onuradunen kopurua. Número de beneficiarios.	110	110	87
		2	Kultur proiektuen kopurua. Número de proyectos culturales.	150	150	87
	2		KULTUR ERAKUNDEEN EGITURA-GASTUETARAKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES GASTOS DE ESTRUCTURA DE LAS ENTIDADES CULTURALES			
		1	Emandako diru-laguntza kopurua Número de subvenciones concedidas	20	20	18
		2	Onuradun diren kultur erakunde kopurua Número de entidades culturales beneficiarias	14	14	15
		3	Onuradun diren kultur fundazio kopurua Número de Fundaciones culturales beneficiarias	4	4	2
		4	Onuradun diren kultur federazio kopurua Número de Federaciones culturales beneficiarias	2	2	1
	3		DIRU-LAGUNTZA IZENDUNAK SUBVENCIONES NOMINATIVAS			
		1	Emandako diru-laguntzen kopurua Número de subvenciones concedidas	3	3	3
		2	Kultur erakunde onuradunen kopurua Número de entidades culturales beneficiarias	3	3	3
	4		ZUZENEKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DIRECTAS			
		1	Emandako diru-laguntzen kopurua Número de subvenciones concedidas	12	8	8
		2	Kultur erakunde onuradunen kopurua Número de entidades culturales beneficiarias	12	8	8
2			KULTUR SORKUNTZARAKO LAGUNTZA. APOYO A LA CREACION CULTURAL.			
	1		KULTUR ETA ARTE SORKUNTZAREN ALOR DESBERDINETARAKO BEKAK EMATEA. CONCESIÓN DE BECAS EN LOS DIFERENTES CAMPOS DE CREACIÓN CULTURAL Y ARTÍSTICA.			
		1	Arte plastikoen eta ikusentzunezkoen arloko beka kopurua. Número de becas para artes visuales y audiovisuales e imagen de síntesis.	9	9	13
		2	Musikaren arloko beken kopurua. Número de becas para música.	5	5	6
		3	Dantza arloko beken kopurua. Número de becas para danza.	7	7	6

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 450101 KULTURA ZABALKUNDEA
Programa: EXTENSION CULTURAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
		4	Arte dramatikorako beken kopurua <i>Número de becas para arte dramático.</i>	6	6	5
		5	Kultur kudeaketarako beken kopurua. <i>Número de becas para gestión cultural.</i>	3	3	3
		6	15-29 urteen arteko gazte onuradunen ehunekoa <i>Porcentaje de jóvenes de 15-29 años beneficiarios</i>	75	75	75
		7	Emakume onuradunen ehunekoa <i>Porcentaje de mujeres beneficiarias.</i>	65	65	65
		8	15-29 urteen arteko gazte eskatzaileen ehunekoa <i>Porcentaje de jóvenes solicitantes de 15-29 años.</i>	75	75	75
		9	15-29 urteen arteko emakume gazteen ehunekoa <i>Porcentaje de mujeres jóvenes entre 15-29 años solicitantes</i>	65	65	65
	2		KULTUR ETA ARTE SORKUNTZAREN ALOR DESBERDINETARAKO LAGUNTZAKEMATEA. CONCESIÓN DE AYUDAS EN LOS DIFERENTES CAMPOS DE CREACIÓN CULTURAL Y ARTÍSTICA.			
		1	Musikaren arlorako laguntza kopurua <i>Número de ayudas para música</i>	7	7	10
		2	Dantzaren arlorako laguntza kopurua <i>Número de ayudas para danza</i>	10	10	12
		3	Arte dramatikorearen arlorako laguntza kopurua <i>Número de ayudas para arte dramático</i>	7	7	10
		4	Kultura kudeatzeko laguntza kopurua <i>Número de ayudas para gestión cultural</i>	1	1	
		5	Emakume onuradunen ehunekoa <i>Porcentaje de mujeres beneficiarias</i>	65	65	65
		6	15-29 urteen arteko gazte onuradunen ehunekoa <i>Porcentaje de jóvenes de 15-29 años beneficiarios</i>	75	75	75
		7	15-29 urteen arteko gazte eskatzaileen ehunekoa <i>Porcentaje de jóvenes solicitantes de 15-29 años</i>	75	75	75
		8	15-29 urteen arteko emakume eskatzaile gazteen ehunekoa <i>Porcentaje de mujeres jóvenes entre 15-29 años solicitantes</i>	60	60	60
	3		ERTIBIL ARTE PLASTIKOEN HERRIZ HERRIKO ERAKUSKETA. MUESTRA ITINERANTE DE ARTES PLÁSTICAS ERTIBIL.			
		1	Erakusketen kopurua. <i>Número de exposiciones.</i>	10	10	11
		2	Aukeratuko diren artisten kopurua. <i>Número de artistas seleccionados.</i>	17	17	17
		3	Saritutako artista kopurua <i>Número de artistas premiados</i>	3	3	3
		4	"Sarituta eta aukeratutako" emakume artista onuradunen ehunekoa <i>Porcentaje de artistas mujeres beneficiarias "premiadas y seleccionadas"</i>	50	50	50
		5	15-29 urteen arteko gazte onuradunen ehunekoa (sarituta eta aukeratutakoak) <i>Porcentaje de jóvenes de 15-29 años beneficiarios (premiados y seleccionados)</i>	80	80	80
		6	15-29 urteen arteko artista gazte parte-hartzaileen ehunekoa <i>Porcentaje de artistas jóvenes de 15-29 años participantes de 15-29 años</i>	80	80	80

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 450101 KULTURA ZABALKUNDEA
Programa: EXTENSION CULTURAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
3	1	7	15-29 urteen arteko emakume gazte parte-hartzaileen ehunekoa <i>Porcentaje de artistas jóvenes de 15-29 años mujeres participantes</i>	50	50	50
			BIZKAIKO UDALEK BULTZATUTAKO KULTUR EKIMENETARAKO LAGUNTZA.; APOYO A LAS INICIATIVAS CULTURALES IMPULSADAS POR AYUNTAMIENTOS DE BIZKAIA.			
			BIZKAIKO UDALEK ANTOLATZEN DITUZTEN GARRANTZIZKO KULTUR JARDUERE-TARAKO LAGUNTZA. <i>APOYO A LAS ACTIVIDADES CULTURALES DE RELEVANCIA ORGANIZADOS POR AYUNTAMIENTOS DE BIZKAIA.</i>			
		1	Onuradunen kopurua. <i>Número de beneficiarios.</i>	30	30	32
		2	Kultur proiektuen kopurua. <i>Número de proyectos culturales.</i>	40	40	32
		2	5.000 BIZTANLETIK BEHERAKO BIZKAIKO UDALEK ANTOLATUTAKO KULTUR JARUEREI LAGUNTZA EMATEA <i>APOYO A LAS ACTIVIDADES CULTURALES ORGANIZADAS POR LOS AYUNTAMIENTOS DE BIZKAIA DE MENOS DE 5.000 HABITANTES</i>			
		1	Onuradun kopurua <i>Número de beneficiarios</i>	56	56	60
		2	Kultur proiektuen kopurua <i>Número de proyectos culturales</i>	56	56	60
		3	KOORDINATUTAKO ERAKUSKETENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK. <i>SUBVENCIONES EXPOSICIONES COORDINADAS</i>			
		1	Onuradunen kopurua. <i>Número de beneficiarios</i>	9	9	7
		2	Erakusketen kopurua. <i>Número de exposiciones</i>	3	3	3
		3	Parte hartu duen artista kopurua <i>Número de artistas participantes</i>	16	16	32
		4	Emakume artista parte-hartzaileen ehunekoa <i>Porcentaje de mujeres artistas participantes</i>	35	35	35
		5	Parte hartu duen 15-29 urteen bitarteko gazteen ehunekoa <i>Porcentaje de jóvenes participantes de 15-29 años</i>	20	20	20
		6	Eskabidea egin duen 15-29 urteen bitarteko emakume gazteen ehunekoa <i>porcentaje de artistas jóvenes de 15-29 años mujeres participantes</i>	50	50	50
		4	UDAL ANTZOKIENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK. <i>SUBVENCIONES TEATROS MUNICIPALES</i>			
		1	Onuradunen kopurua. <i>Número de beneficiarios</i>	20	20	21
		2	Diruz lagundutako ikuskizun kopurua <i>Número de espectáculos subvencionados</i>	188	188	203
		3	Diruz lagundutako musika ikuskizun kopurua <i>Número de espectáculos de música subvencionados</i>	41	41	42
		4	Diruz lagundutako dantza ikuskizun kopurua <i>Número de espectáculos de danza subvencionados</i>	33	33	30

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 450101 KULTURA ZABALKUNDEA
Programa: EXTENSION CULTURAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
4	5	5	Diruz lagundutako arte dramatikoaren ikuskizun kopurua Número de espectáculos de arte dramático subvencionados	114	114	131
			ZUZENEKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DIRECTAS			
		1	Emandako diru-laguntzen kopurua Número de subvenciones concedidas	1	1	
		2	Udal onuradunen kopurua Número de Ayuntamientos beneficiarios	1	1	
	1		KULTUR ZABALKUNDEAREN SUSTAPENA. FOMENTO DE LA DIFUSION CULTURAL.			
			BIZKAIKO ARTE ESZENIKOEN ARLOKO KONPAINIENTZAKO DIRU- LAGUNTZAK SUBVENCIONES A LAS COMPAÑÍAS DE ARTES ESCÉNICAS DE BIZKAIA.			
		1	Enpresa onuradun kopurua Número de empresas beneficiarias	10	10	11
		2	Sustatutako ikuskizun kopurua Número de espectáculos promocionados	22	22	25
		3	Sustatutako musika ikuskizun kopurua Número de espectáculos de música promocionados	1	1	
		4	Sustatutako dantza ikuskizun kopurua Número de espectáculos de danza promocionados	2	2	
		5	Sustatutako arte dramatiko ikuskizun kopurua Número de espectáculos de arte dramático promocionados	19	19	25
			ENPRESEK SUSTATUTAKO KULTUR PROIEKTUETARAKO DIRGU- LAGUNTZAK SUBVENCIONES PROYECTOS CULTURALES PROMOVIDOS POR EMPRESAS.			
		1	Onura jaso duen kultur enpresa kopurua Número de empresas culturales beneficiarias	6	6	5
		2	Sustatutako kultur proiektuen kopurua Número de proyectos culturales promocionados	12	12	9
		3	Sustatutako musika kultur proiektu kopurua Número de proyectos culturales de música promocionados	10	10	9
		4	Sustatutako dantza kultur proiektu kopurua Número de proyectos culturales de danza promocionados	1	1	
		5	Sustatutako arte dramatiko kultur proiektu kopurua Número de proyectos culturales de arte dramático promocionados	1	1	
	3		UDAL ANTZOKIAK KUDEATZEN DITUZTEN ENPRESENTZAKO DIRU- LAGUNTZAK SUBVENCIONES A EMPRESAS MUNICIPALES QUE GESTIONAN TEATROS MUNICIPALES			
		1	Onuradunak diren udal enpresen kopurua Número de empresas municipales beneficiarias	3	3	3
		2	Diruz lagundu diren ikuskizunen kopurua Número de espectáculos subvencionados	72	72	78
		3	Diruz lagundu diren musika ikuskizunen kopurua Número de espectáculos de música subvencionados	14	14	15

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 450101 KULTURA ZABALKUNDEA
Programa: EXTENSION CULTURAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
5	1	4	Diruz lagundu diren dantza ikuskizunen kopurua Número de espectáculos de danza subvencionados	20	20	18
		5	Diruz lagundu diren arte dramatikoko ikuskizunen kopurua Número de espectáculos de arte dramático subvencionados	38	38	45
			UDALEN EKIPIAMENDU KULTURALEN SAREA LAGUNTZEA APOYO A LA RED DE EQUIPAMIENTOS CULTURALES MUNICIPALES			
			BIZKAIKO UDAL EKIPIAMENDU KULTURALAK ERAIKITZEKO ETA HOBETZEKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DESTINADAS A LA CONSTRUCCION Y MEJORA DE LOS EQUIPAMIENTOS CULTURALES MUNICIPALES DE BIZKAIA			
		1	Poiektu onuradunen kopurua Número de proyectos subvencionados	1	1	
		2	Udal onuradunen kopurua Número de Ayuntamientos beneficiarios	1	1	

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	04. Ondare Historikoa	450.102 Foru Liburutegia
04. Euskera y Cultura	04. Patrimonio Histórico	450.102 Biblioteca Foral

Foru Liburutegiak jarduera hauek gauzatu ditu 2015ko ekitaldian:

- Liburutegiko jardueren ardatzak hauek izan dira:
 - Funtsa zaintzea eta eskuratzea.
 - Liburutegiko ondare-balioak zabaltzea.
 - Ikertzaile eta erabiltzaileei kalitatezko zerbitzua eskaintzea.
- Funtsak eskuratzeari dagokionez, Foru Liburutegiari gehitu dizkiogu bilduma aberasten duten titulu berriak, aldizkariko harpidetzez eta hemerotekaz aparte.
- Prozesu teknikoaren ardatza katalogoen eguneratze eta hobekuntza izan da, bai eta Foru Liburutegiko bibliografia, hemerografia eta agiri ondare joriaren zabalkundea.
- Funtsa bibliografiko eta hemerografikoaren iraunarazteari dagokionez, ondoko jarduera hauek egin dira:
 - Monografiak, liburuxken, prentsaren eta aldizkariak 18.500 liburu azalezkatu dira.
 - Foru Liburutegiko funtsak digitalizatzeari dagokionez, erreserba, hemeroteca, kartografia eta grabatuko funtseko lanak 166.000 irudi lortu dira.

Horrela, zaintza kontrolatzen da, eta gehien hondatutako ondarea apurka zaharbertzen da.

- Ondare balioei zabalkundea emateko, zenbait jarduketa eraman dira aurrera; horien artean, honakoak nabarmen daitezke:

Durante el ejercicio 2015, la Biblioteca Foral ha llevado a cabo las siguientes actuaciones:

- La actividad de la Biblioteca ha girado en torno a los siguientes ejes:
 - Conservación y adquisición de fondos.
 - Difusión de sus valores patrimoniales.
 - Servicio de calidad a los usuarios/investigadores.
- Respecto a la adquisición de fondos, se han incorporado a la Biblioteca Foral nuevos títulos que han enriquecido su colección, además de las suscripciones a revistas y hemeroteca.
- Los procesos técnicos han estado centrados en la actualización y mejora de los catálogos y en la difusión del rico patrimonio bibliográfico, hemerográfico y documental que contiene la Biblioteca Foral.
- En lo que se refiere a la conservación del patrimonio bibliográfico y hemerográfico las actuaciones llevadas a cabo son las siguientes:
 - Encuadernación de un total de 18.500 volúmenes de monografías, folletos, prensa y revistas.
 - Respecto a la digitalización de los fondos de la Biblioteca Foral se han obtenido 166.000 imágenes de obras pertenecientes al fondo de reserva, hemeroteca, cartografía y grabado.

De esta forma se controla la preservación y se acomete la restauración progresiva del patrimonio más deteriorado.

- En el ámbito de la difusión de los valores patrimoniales, se han llevado a cabo varias actuaciones, entre las que destacamos las siguientes.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	04. Ondare Historikoa	450.102 Foru Liburutegia
04. Euskera y Cultura	04. Patrimonio Histórico	450.102 Biblioteca Foral

- | | |
|--|---|
| <p>a) Irakurketa erraza. Desgaitasunen bat duten pertsonak ere artatzeko helburuarekin, honako erakusketa hau programatu zen: "Irakurtzea, gozamena eta eskubidea".</p> <p>c) Aldi berean, hiru irakurketa tailer egin ziren; horietan honako kolektibo hauek parte hartu zuten: APNABI, AVIFES eta SAD.</p> <p>e) Ate irekietako jardunaldiak. Liburutegien nazioarteko eguna dela eta, bisita gidatu bereziak eskaini ziren.</p> <p>7. Erabiltzaileen atalera iritsita, zehaztu beharra dago 2015ean 166.504 erabiltzailek bisitatu dutela Foru Liburutegia eta webgunera 113.055 lagun sartu direla.</p> <p>2015ean martxan jarritako Bizkaiko Foru Liburutegiaren erabiltzaile txartelari dagokionez, gaur egun 4.026 bazkide ditu eta igoera nabarmena izan du.</p> <p>Atal honi amaiera emateko, ikertzeko helburuarekin kontsultatutako funtsak 8.524 izan dira.</p> <p>9. Liburutegi digitala.</p> <p>Liburutegia mundu digitalera moldatzeko eta liburutegiko hormez gaindi zerbitzuak eskaintzeko, besteak beste Milenium aplikazioa jarri dugu martxan, zirkulazio moduan; hori, Lantik foru-enpresarekin elkarlanean.</p> <p>Alderdi teknologiko horren garapenari eta digitalizazio-prozesuari esker, epe ertainera funtsak eskurago egongo dira eta egoki zainduko dira.</p> | <p>b) Lectura Fácil. Con el objetivo de atender también a personas con discapacidad, se programó la exposición." Leer, un placer y un derecho".</p> <p>d) Del mismo modo de realizaron tres talleres de lectura, en el que participaron los colectivos: APNABI, AVIFES y SAD.</p> <p>f) Jornadas de Puertas Abiertas. Con motivo del día internacional de las Bibliotecas, se ofertaron vistas guiadas especiales.</p> <p>8. Llegados al apartado de usuarios, señalar que durante el 2015 han visitado la Biblioteca Foral un total de 166.504 usuarios y han accedido a la página web 113.055.</p> <p>En cuanto a la txartela de usuario de la Biblioteca Foral de Bizkaia que se puso en marcha el año 2015, actualmente cuenta con 4.026 socios, habiéndose producido un incremento notable.</p> <p>Para finalizar con este apartado, los fondos consultados con una finalidad investigadora, alcanzaron los 8.524.</p> <p>7. Biblioteca digital.</p> <p>Con el objetivo de que la Biblioteca también se acomode al mundo digital y se pueda igualmente ofertar también un servicio más allá de sus muros, en coordinación con la empresa foral Lantik, se ha abordado la puesta en marcha del modo circulación en el seno de la aplicación milenium, entre otras acciones.</p> <p>El desarrollo de esta vertiente tecnológica, unido al proceso de digitalización, a medio plazo debe redundar en una mayor accesibilidad a los fondos y a su adecuada conservación.</p> |
|--|---|



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	04. Ondare Historikoa	450.102 Foru Liburutegia
04. Euskera y Cultura	04. Patrimonio Histórico	450.102 Biblioteca Foral

Jarduketa marko honetan, 2015ean espazio digital propioa sortzeko oinarriak jarri dira (D SPACE); horrek Bizkaiko Foru Liburutegiari ahalbidetuko dio metadatuak sortzea eta, aldi berean, presentzia handiagoa izatea Europako eta nazioarteko sareetan.

Ilido horretan, estatuko liburutegi eta unibertsitateekin kontaktuak eta bilerak izan dira, GEUIN taldearen markoan.

En este marco de actuación, el año 2015 se han puesto las bases para la creación de un espacio digital propio (D SPACE), que permitirá a la Biblioteca Foral de Bizkaia generar metadatos y a su vez tener mayor presencia en las redes europeas e internacionales.

En este sentido, se han mantenido contactos y reuniones con otras Bibliotecas y Universidades del Estado en el marco del grupo GEUIN.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 450102 FORU LIBURUTEGIA
Programa: BIBLIOTECA FORAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			ONDARE BIBLIOGRAFIKO ETA HEMEROGRAFIKOAREN KUDEAKETA GESTION DEL PATRIMONIO BIBLIOGRAFICO Y HEMEROGRAFICO			
	1		FUNTS HISTORIKOAK ETA GAUR EGUNGO FUNTSAK ESKURATU ADQUIRIR FONDOS HISTORICOS Y ACTUALES			
		1	Sartutako monografiak kopurua Nº de monografías incorporadas	6.000	6.000	5.200
		2	Aldizkako argitalpenen ale kopurua Nº de ejemplares de publicaciones periódicas	18.000	18.000	12.000
		3	Liburu euskarrian ez dagoen funtsa Nº de fondos en soporte no librario	350	350	150
	2		ONDARE BIBLIOGRAFIKOA ETA HEMEROGRAFIKOA ARTATU CONSERVAR EL PATRIMONIO BIBLIOGRAFICO Y HEMEROGRAFICO			
		1	Berritutako funtsen kopurua Nº de fondos restaurados	22	22	20
		2	Koadernatutako funtsen kopurua Nº de fondos encuadernados	1.100	1.100	18.500
		3	Digitalizatutako funtsen kopurua Nº de fondos digitalizados	100.000	100.000	166.000
		4	Digitalizatutako funtsen kopurua Nº de fondos digitalizados			

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	06. Euskara 06. Euskara	450.103 Euskararen Sustapena 450.103 Promoción del Euskara

Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Sailak Euskara Sustatzeko Zuzendaritza Nagusiaren bitartez burutu du euskara sustatzeari begira atonduriko 450.103 egitaraua, eta esan daiteke egitarau hori aurreikusita zegoen legez garatu dela 2015eko ekitaldian zehar.

Egin-eginean ere, egitarau honetan hainbat eginkizun betearazi dira euskararen sustapenaren eretzeari.

Eta hala, indarra eman zaio bertoko euskarari, hots, bizkaierari; eta horretarako, Bizkaiko hizkuntz ondarea gorde eta berreskuratzeko hainbat egitasmo burutzeko diru-laguntzak bideratu dira. Eta zer esanik ez, Atal honek berariaz aintzat hartu eta zaindu ditu Lurralde Historikoan Bizkaiko euskararen alde lan egiten ari diren izakundeen jardura desberdinak.

Euskara gizartearen eremu guztietan zabaltzeko ahaleginetan, bestalde, hainbat laguntza eman dira enpresa munduan euskararen erabilera areagotzeko. Diru-laguntzak eman zaizkie euren lantegietan euskararen erabilera bultzatzeko planak dituzten enpresei.

Beste arlo bat udal erakunde eta mankomunitateei dagokie. Alde honetatik, beren-beregi landu dugu koordinazioari dagokion zeregina, eta Bizkaian euskararen inguruan egin diren ekintzak denboraren ikuspegitik arian-arian gertatu dira. Arlo honetan, bestalde, benetan eraginkorra dela erakutsi duen tresna bat baliatu dugu, 'Alkarbide' bilgunea, Bizkaiko udal eta mankomunitateetako euskara zerbitzuen topagunea; izan ere, 'Alkarbide'ren jardunbidea arras oparoa gertatu da Lurraldean hizkuntz politikak gauzatze aldera..

Aipatu beharrekoa da, halaber, Alkarbidek bateratu eta kudeatu dituen kanpaina berezi desberdinek izan duten arrakasta, gero eta bizkaitar gehiagorengana heltzea lortzen ari delarik.

El Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia a través de la Dirección General de Euskera ha culminado la aplicación del programa 450.103 de promoción del euskara durante el ejercicio 2015, desarrollándolo según lo previsto a lo largo de dicho ejercicio.

En este programa se han llevado a cabo diversas actuaciones vinculadas con la promoción del euskara.

Así, se ha potenciado el euskara propio del Territorio de Bizkaia, canalizando diversas ayudas para la realización de proyectos para la conservación y recuperación del patrimonio lingüístico de Bizkaia. Además, las diversas actuaciones de los organismos que trabajan en Bizkaia en pro de la potenciación del euskara vizcaíno han sido objeto de una atención especial por parte de esta Sección.

Las actuaciones desarrolladas en aras a extender el euskara a todos los ámbitos sociales, han tenido su reflejo en las ayudas concedidas a las empresas de Bizkaia que están llevando a cabo planes de uso del euskara en sus centros de trabajo.

Otro apartado es el correspondiente a las entidades municipales y mancomunidades. Concretamente se ha incidido en la coordinación, desde el punto de vista temporal, de todas las actividades que se realicen sobre el euskara en Bizkaia, para que se ordenen en el tiempo, y no se acumulen. Y para ello hemos contado con una herramienta de gran eficacia, el foro 'Alkarbide', espacio de encuentro de los servicios de euskara de los ayuntamientos y mancomunidades, el cual ha llevado a cabo una intensa actividad para el desarrollo de las políticas lingüísticas del Territorio.

Debemos mencionar, además, las diversas campañas coordinadas a través de Alkarbide que han tenido una gran acogida por parte de la ciudadanía de Bizkaia.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	06. Euskara 06. Euskara	450.103 Euskararen Sustapena 450.103 Promoción del Euskara

Lurralde Historikoan euskaraz argitaratzen diren aldizkarietara laguntza eman zaie. Era berean, Euskararen arloan diharduten elkarteak ere zuzendaritza nagusi honen helburu izan dira, beraiek euskararen alde egiten duten lana goiburua hartzen baitugu.

Eskolaz kanpoko jardueretan euskara bultzatzeko ahaleginak egin dira, eskolaz kanpoko jardura horietan begirale eta eragile euskaldun gehiago izan dadin; egin-eginean ere, arlo hori lantzen ari diren hainbat proiektutarako laguntzak eman dira.

Bizkaiko Lurralde Historikoan euskararen arloan estrategikotzat jotzen diren egiturak sendotzen ere ahalegindu gara. Izan ere, Euskaltzaindiarekin eta Labayru Ikastegiarekin edo Irratibide S.A.rekin eginiko hitzarmenak burutzeko laguntzez gain, Udako Euskal Unibertsitateak ere izan du gure laguntza, bai eta Euskal Herriko Unibertsitateak eta Deustuko Unibertsitateak ere.

Euskara eta teknologia berriak uztartzen dituzten egitarau edo jarduerak garatzeko laguntzak ere eman dira.

Beste alde batetik, ekitaldiz ekitaldi egin ohi den euskararen aldeko sentiberatze kanpaina aipatu behar dugu. 2015ean, hain zuzen, eutsi egin zaie "Gure artean euskaraz" eta "Gozatu euskaraz" leloekin komunikabide desberdinetan agertarazi ohi diren iragarkiei. Lelo horiek, gainera, euskarri ezberdinetan baliatu izan dira, euskararen erabilera areagotze aldera, Alkarbidek koordinaturik, Bizkaiko hainbat herritan gauzatu diren tokian tokiko kanpainen, bai eta Euskararen Egunean ere.

Euskararen Eguna, halaber, merezi du aipamen berezia. Egin-eginean ere, Aldundiak hainbat ekitaldi antolatu zituen egun hori ospatzeko, eta nabarmentzekoa da Bizkaian euskarazko irakaskuntzaren guraso aintzindariak izan zirenei "2015eko Ohorezko Lauaxeta Saria" eman zitzaiela, Beatriz Chivite andreari eta Jon

Se han concedido ayudas a las publicaciones periódicas que se editan en euskara en el Territorio Histórico. Las asociaciones que trabajan en el ámbito del euskara también han sido objetivo de esta dirección general, en consideración el trabajo que realizan en pro del euskara.

Se ha incidido en el fomento del euskara en las actividades extraescolares, encaminadas fundamentalmente al incremento del uso del euskara por parte de los monitores. En este sentido, se han concedido ayudas para la materialización de proyectos que inciden en ese campo.

Consolidación y fortalecimiento de las estructuras estratégicas del euskara en el Territorio Histórico de Bizkaia; en este sentido, cabe mencionar los convenios de colaboración con Euskaltzaindia y el Instituto Estanislao de Labayru o Irratibide S.A., así como el apoyo a la Universidad del País Vasco, y las ayudas concedidas a la Universidad Vasca de Verano y a la Universidad de Deusto.

Ayudas concedidas a sociedades o empresas para el desarrollo de programas o actividades que incorporan el euskara a las nuevas tecnologías.

Otro apartado sería el correspondiente a la campaña de sensibilización en pro del euskara que se desarrolla en los últimos ejercicios. En 2015 se ha mantenido la política de inserciones publicitarias en diferentes medios de comunicación bajo los lemas "Gure artean euskaraz" y "Gozatu euskaraz", lemas que han servido, también, de base de otros soportes, que han sido utilizados en varias campañas locales para el fomento del uso del euskara en Bizkaia, a través del Foro Alkarbide, así como en el Euskararen Eguna.

La celebración del Euskararen Eguna merece una mención, ya que se llevaron a cabo diferentes actos organizados al efecto por la Diputación, entre los que tuvo especial relevancia el celebrado en el Palacio Foral para la concesión del "Premio Honorífico Lauaxeta 2015" a los padres y madres pioneros de la enseñanza en euskera en Bizkaia,



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	06. Euskara	450.103 Euskararen Sustapena
04. Euskera y Cultura	06. Euskara	450.103 Promoción del Euskara

Gerediaga jaunari, berriz, “2015eko Lauaxeta Poesia Sariak”, 35 urtez beherako egileentzakoa eta 35 urtetik gorakoentzakoa, hurrenez hurren, eta, azkenik, Joseba Gorordo jaunari “2015eko Ikus-entzunezkoen Lauaxeta saria”, Foru jauregian eginiko ekitaldian.

Azkenik, Bizkaiko Foru Aldundiak Azkue Fundazioari eutsi dio Euskaltzaindia eta Euskal Herriko Unibertsitatearekin batera, beste erakunde publikoak eta pribatuak ere sartzea nahi dela. Azkue Fundazioaren funtsezko xedea hauxe da: euskararen erabilera sustatzea, herritarrei euskarari buruzko oinarritzko edukiak eskaintzea, eta modu interesgarri, atsegin eta zuzenean lantzea euskarak integratzeko duen balioa, hizkuntza horretako gertakizunik garrantzitsuenak, euskalkien aberastasuna, etab. Horretarako, punta-puntako teknologiak erabiliko dira beti.

los “Premios Lauaxeta de Poesía 2015” de hasta 35 años concedido a doña Beatriz Chivite y para autores de más edad a don Jon Gerediaga, y el “Premio Lauaxeta de Audiovisuales 2015” a don Joseba Gorordo.

Por último, la Diputación Foral de Bizkaia, junto a Euskaltzaindia y la Universidad del País Vasco ha seguido sosteniendo la fundación Azkue Fundazioa, siendo la intención que otras instituciones públicas y privadas se incorporen a la misma. La fundación Azkue Fundazioa tiene por objeto fundamental fomentar el uso del euskera, ofrecer a la ciudadanía contenidos básicos sobre el euskera, así como trabajar de un modo interesante, divertido y directo el valor integrador del euskera, los acontecimientos más importantes de la historia de dicha lengua, la riqueza de sus dialectos, etc., todo ello utilizando tecnologías punta.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 450103 EUSKARAREN SUSTAPENA
Programa: PROMOCION DEL EUSKARA

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			HIZKUNTZAREN TRANSMISIOA BERMATZEA GARANTIZAR LA TRANSMISIÓN DE LA LENGUA			
	1	1	BIZKAIERA SUSTATZEA LURRALDE HISTORIKOKO JARDUERA GUZTIETAN FORMENTAR EL EUSKARA VIZCAINO EN TODAS LAS ACTIVIDADES DEL TERRITORIO HISTÓRICO Jarduera kopurua Nº de actividades	24	24	20
	2	1	UDALEKIN BATERA, FAMILIA BARRUKO TRANSMISIOA SUSTATZEKO JARDUERAK EGITEA EN COLABORACIÓN CON LOS AYUNTAMIENTOS, REALIZAR ACCIONES ENCAMINADAS A FOMENTAR LA TRANSMISIÓN FAMILIAR Jarduera kopurua Nº de acciones	60	60	59
	3	1	FAMILIAN EUSKARAREN JARRAITUTASUNA SUSTATZEA PROMOVER LA CONTINUIDAD DEL EUSKARA EN EL ÁMBITO FAMILIAR Sustatutako plan kopurua Nº de planes impulsados	100	100	90
2			ETORKINAK EUSKARARA ERAKARTZEKO HIZKUNTZ PLANAK DISEINATU ETA GARATZEA DISEÑAR Y DESARROLLAR PLANES LINGÜÍSTICOS PARA ATRAER A LOS INMIGRANTES AL EUSKARA			
	1	1	ETORKINEN ARTEAN EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO JARDUERAK ETA PROIEKTUAK SUSTATZEA FOMENTAR ACTIVIDADES Y PROYECTOS PARA PROMOCIONAR EL USO DEL EUSKARA ENTRE LOS INMIGRANTES Aurkeztu diren eta diru-laguntza jasotzeko modukoak diren proiektuen kopurua Nº de proyectos subvencionables presentados	15	15	12
3			EZAGUTZATIK ERABILERARARAKO URRATSA SUSTATZEA FAVORECER EL PASO DEL CONOCIMIENTO AL USO			
	1	1	GIZARTEAN EUSKARA SUSTATU, ZABALDU ETA/EDO NORMALIZATZEKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES PARA LA PROMOCIÓN, DIFUSIÓN Y/O NORMALIZACIÓN DEL EUSKERA EN LA SOCIEDAD. Aurkeztu diren eta diru-laguntza jasotzeko modukoak diren proiektuen kopurua Nº de proyectos subvencionables presentados.	230	230	190
	2	1	LURRALDE HISTORIKOKO TOKI ERAKUNDEETAN EBPEN GARATZEKO LAGUNTZA EKONOMIKOAK AYUDAS ECONÓMICAS PARA EL DESARROLLO DEL PGPUE EN ENTIDADES LOCALES DEL TERRITORIO HISTÓRICO. Aurkeztu diren eta diru-laguntza jasotzeko modukoak diren proiektuen kopurua Nº de proyectos subvencionables presentados.	20	20	18

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 450103 EUSKARAREN SUSTAPENA
Programa: PROMOCION DEL EUSKARA

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
4	1		EUSKARA UDALERRIETAN SUSTATU ETA ZABALTZEA PROMOCIÓN Y DIVULGACIÓN DEL EUSKERA EN LOS MUNICIPIOS			
			UDAL, UDAL ERAKUNDE AUTONOMO ETA MANTEKOMUNITATEEK EUSKARA SUSTATU, ZABALDU ETA NORMALIZATZEKO DIRU- LAGUNTZAK SUBVENCIONES DESTINADAS A LOS AYUNTAMIENTOS, ORGANISMOS AUTÓNOMOS MUNICIPALES Y MANCOMUNIDADES PARA LA PROMOCIÓN, DIFUSIÓN Y NORMALIZACIÓN DEL EUSKERA			
		1	Aurkeztutako proiektuen kopurua Nº de proyectos presentados	700	700	814
		2	Diruz lagundutako proiektuen kopurua Nº de proyectos subvencionados	650	650	697
5	1	3	Aurkeztutako proiektuen aurrekontu gauzatuak Presupuestos ejecutados de los proyectos presentados.	7.500.000	7.500.000	7.900.000
			EUSKARAZKO ALDIZKAKO ARGITALPENAK SUSTATZEA FOMENTAR LAS PUBLICACIONES PERIÓDICAS EN EUSKERA.			
			EUSKARAZKO ALDIZKAKO ARGITALPENAK SUSTATZEKO DIRU- LAGUNTZAK SUBVENCIONES PARA LA PROMOCIÓN DE PUBLICACIONES PERIÓDICAS EN EUSKERA.			
		1	Aurkeztutako proiektuen kopurua Nº de proyectos presentados	17	17	19
6	1	2	Diruz lagundutako proiektuen kopurua Nº de proyectos subvencionados	17	17	18
		3	Aurkeztutako proiektuen aurrekontu gauzatuak Presupuestos ejecutados de los proyectos presentados.	2.400.000	2.400.000	2.460.000
			EUSKARA BIZKAITARREN ARTEAN SUSTATU, ZABALDU ETA NORMALIZATZEA PROMOCIÓN, DIVULGACIÓN Y NORMALIZACIÓN DEL EUSKERA ENTRE LA CIUDADANÍA DE BIZKAIA			
			IRABAZI ASMORIK GABEKO PERTSONA JURIDIKOENTZAKO DIRU- LAGUNTZAK SUBVENCIONES DESTINADAS A PERSONAS JURÍDICAS SIN ÁNIMO DE LUCRO.			
7	1	1	Aurkeztutako proiektuen kopurua Nº proyectos presentados	230	230	190
		2	Diruz lagundutako proiektuen kopurua Nº de proyectos subvencionados	190	190	186
		3	Aurkeztutako proiektuen aurrekontu gauzatuak Presupuestos ejecutados de los proyectos presentados	8.100.000	8.100.000	8.490.000
			EUSKARAREN ERABILERA BIZKAIKO ENPRESETAN SUSTATZEA PROMOCIONAR EL USO DEL EUSKERA EN EL MUNDO EMPRESARIAL DE BIZKAIA			
			EUSKARA SUSTATZEKO PLANAK EGITEN DITUZTEN MERKATARITZA-SOZETATE, KOPERATIBA, ENPRESARI INDIBIDUAL ETA PROFESIONALENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK			

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 450103 EUSKARAREN SUSTAPENA
Programa: PROMOCION DEL EUSKARA

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
8	2	1	SUBVENCIONES A SOC. MERCANTILES, SOC.COOPERATIVAS, PERSONAS EMPRESARIAS INDIVIDUALES Y PROFESIONALES QUE REALICEN PLANES DE PROMOCIÓN DEL EUSKERA. Laguntza jaso dezaketen proiektu aurkeztuen kopurua Nº proyectos subvencionables presentados	40	40	30
		2	Diruz lagundutako proiektuen kopurua Nº de proyectos subvencionados	34	34	29
		3	Aurkeztutako proiektuen aurrekontu gauzatuak Presupuestos ejecutados de los proyectos presentados	2.400.000	2.400.000	2.470.000
			INFORMAZIO ETA KOMUNIKAZIOAREN TEKNOLOGIETAN EUSKARA EGOTEA SUSTATZEN DUTEN PRODUKTUEN ENPRESENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES AL MUNDO EMPRESARIAL QUE ELABOREN PRODUCTOS QUE FOMENTEN LA PRESENCIA DEL EUSKERA EN LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN.			
		1	Aurkeztutako proiektuen kopurua Nº de proyectos presentados	30	30	34
		2	Diru- lagundutako proiektuen kopurua Nº de proyectos subvencionados	25	25	27
		3	Aurkeztutako proiektuen aurrekontu gauzatuak Presupuestos ejecutados de los proyectos presentados	1.200.000	1.200.000	1.245.000
	1		ZUZENEKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DIRECTAS			
			ERAKUNDE ESTRATEGIKOEK JARDUERA GARATZEKO ZUZENEKO ETA IZENDUN DIRU-LAGUNTZAK ETA EZINEZKOAK DIREN JARDUERA BATZUK GARATZEKO DIRU-LAGUNTZAK SUBV DIRECTAS Y NOMIN. PARA DESARROLLO ACTIVIDADES POR ENTES ESTRATÉG. Y SUBV PARA DESARROLLO DIVERSAS ACTIVIDADES NO PUEDAN SER OBJETO DE SUBVENCION.			
		1	Aurkeztutako proiektuen kopurua Nº de proyectos presentados	11	13	11
		2	Diruz lagundutako proiektuen kopurua Nº de proyectos subvencionados	11	13	10
9	1		GIZARTE ERAGILEEK EUSKARAREN NORMALIZAZIOAREN EGIN DUTEN LANA AINTZATESTEA. LAUXETA SARIAK. RECONOCER PÚBLICAMENTE EL ESFUERZO REALIZADO POR LOS DIVERSOS AGENTES SOCIALES A FAVOR DE LA NORMALIZACIÓN DEL EUSKERA. PREMIOS LAUXETA.			
		1	LAUXETA SARIETARAKO DOTAZIOA DOTACIÓN DESTINADA A LOS PREMIOS LAUXETA. Sarien banaketa Concesión de premios	3	3	4

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	08. Argitalpen eta Kultura Jarduerak 08. Publicaciones y Actividades Culturales	450.104 Argitalpen eta Kultura Jarduerak 450.104 Publicaciones y Actividades Culturales

2015eko ekitaldian, Argitalpen eta Kultura Jarduera Atalean geneuzkan helburu nagusiak bete ditugu:

Jarduera hauek gauzatu ditugu:

1. Literatura-sariak: literatura-sorkuntza bultzatzeko eta sustatzeko.

- 7. BIZKAIDATZ Saria (118/2014 FD), 16 urtetik gorako pertsonentzat. Diru-laguntza deialdia ebatzi eta lau sari eman ditugu, guztira 4.000 euro. Lehiaketan 31 emakumek eta 26 gizonek parte hartu dute. Guztira 57 kontakizun jaso ditugu, 26 gaztelaniaz eta 31 euskaraz.

Bizkaidatz Sariaren deialdiaren Dekretua argitaratu dugu (164/2015 FD); saria 4.000 eurokoa da.

- Bizkaidatz Txikiaren I. Saria: 8 urtetik 16ra bitarteko ikasleei zuzenduta. 186 kontakizun aurkeztu dira (72 euskaraz eta 114 gaztelaniaz).

Bizkaidatz Txikiaren II. Sariaren deialdia argitaratuta.

2. Hona hemen gauzatu ditugun kultura-jarduera nagusiak:

a) Erakusketak.

- “Bizkaiko Auzo-Ikastolak (1919-1937). Hezkuntzaren eta kulturaren aldeko jarduketa erabakigarria”. Martxoaren 17tik ekainaren 30era. Guztira 1.343 bisitari bertaratu dira (589 emakume eta 754 gizon).
- “Tuberculosis. Ledo Dispensarioaren 100. Urtebetetzea”. Irailaren 18an hasi eta urriaren 17an amaitu zen eta 164 bisitari joan ziren (71 emakume eta 93 gizon).

Durante el ejercicio 2015, la Sección de Publicaciones y Actividades Culturales, ha cumplido los principales objetivos que tenía planteados:

Se han llevado a cabo las siguientes actuaciones:

1. Premios Literarios: destinados a impulsar y fomentar la creación literaria:

- VII Premio BIZKAIDATZ (DF 118/2014), para personas mayores de 16 años. Se ha resuelto la convocatoria de subvención con la concesión de 4 premios por un total de 4.000,00 €. Se han presentado 57 relatos, 31 mujeres y 26 hombres, siendo 38 relatos de la modalidad de castellano y 19 de la de euskera.

Publicada la convocatoria del VIII Premio Bizkaidatz (DF 164/2015) dotado de 4.000,00 €.

- I Premio Bizkaidatz Txikia: destinado a escolares entre 8 y 16 años. Se han presentado 186 relatos (72 en euskera y 114 en castellano).

Publicada la convocatoria del II Premio Bizkaidatz Txikia.

2. Entre las actividades culturales desarrolladas se encuentran:

a) Exposiciones.

- “Escuelas de barriada de Bizkaia (1919-1937). Una decisiva actuación educativa y cultural”. Del 17 de marzo al 30 de junio. Acudieron un total de 1.343 visitantes (589 mujeres y 754 hombres).
- “Tuberculosis. 100 años del Dispensario Ledo”. Estuvo expuesta entre el 18 de septiembre y el 17 de octubre, y a ella acudieron 164 visitantes (71 mujeres y 93 hombres).



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	08. Argitalpen eta Kultura Jarduerak 08. <i>Publicaciones y Actividades Culturales</i>	450.104 Argitalpen eta Kultura Jarduerak 450.104 <i>Publicaciones y Actividades Culturales</i>

- “Bilbotik Durango eta Arratiarako Tranbia Elektrikoa. 50 urte Arratiako tranbia barik”. Urriaren 30etik abenduaren 29ra arte egon zen ikusgai; urtarrilaren 15era arte luzatu zen. 2015. urtean zehar. 1.054 bisitari joan ziren (367 emakume eta 680 gizon).

b) Literatura Topaketak.

Guztira bederatzi topaketa egin dira, batzuk euskaraz eta beste batzuk gaztelaniaz. Guztira 250 lagun (171 emakume eta 79 gizon) bertaratu dira topaketetara, 145 gaztelaniazko saioetara eta 105 euskarazkoetara.

c) Ikastaroak eta tailerrak.

5 irakurketa talde antolatu dira gaztelaniaz eta 3 euskaraz, euskarazko eta gaztelaniazko irakurketak komentatzeko; guztira 145 pertsona bertaratu dira (129 emakumezko eta 16 gizonezko).

Era berean, 6 tailer eman dira euskaraz eta gaztelaniaz; askotariko gaiak eta estiloak jorratu dira, adin talde guztiei zuzenduta. Guztira 252 pertsona bertaratu dira (196 emakumezko eta 56 gizonezko):

- Enpleguaren aldeko gaitasun sortzaileak.
- Literatura sortzailea.
- Emakumezkoak eta euskal literatura.
- Emakumezkoak eta literatura: komikiak eta generoa.
- Umore grafikoa.
- Komunikaziorako sorkuntza.

- “El Tranvía Eléctrico de Bilbao a Durango y Arratia. 50 años sin el tranvía de Arratia”: Estuvo expuesta entre el 30 de octubre y el 29 de diciembre, prorrogándose hasta el 15 de enero. Durante el año 2015 acudieron 1.054 visitantes (370 mujeres y 684 hombres).

b) Encuentros Literarios.

Se han realizado 9 encuentros alternando las sesiones en euskera y castellano. Han acudido un total de 250 personas (171 mujeres y 79 hombres), asistiendo 145 a los encuentros en castellano y 105 a los de euskera.

c) Cursos y Talleres:

Se han organizado 5 grupos de lectura en castellano y 3 en euskera con el objetivo de comentar lecturas en euskera y castellano, con la asistencia de 145 personas (129 mujeres y 16 hombres).

Se han impartido también otros 6 talleres, en euskera y castellano, con temáticas diversas, estilos variados y para todos los grupos de edades, siendo la asistencia total de 252 personas (196 mujeres y 56 hombres):

- Competencias Creativas para el empleo.
- Literatura Creativa.
- Mujeres y Literatura vasca.
- Mujeres y literatura: cómics y género.
- Humor gráfico.
- Creatividad para la comunicación.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	08. Argitalpen eta Kultura Jarduerak 08. <i>Publicaciones y Actividades Culturales</i>	450.104 Argitalpen eta Kultura Jarduerak 450.104 <i>Publicaciones y Actividades Culturales</i>

d) Jardunaldiak eta hitzaldiak.

- “Irakurleak eraikitzen” 2. jardunaldia. Irakurketaren sustapenean bitartekari-lanak egiten dituztenentzat. Hitzaldietara 118 lagun bertaratu dira (72 emakume eta 46 gizon).
- “Letrak eta futbola” 6. jardunaldia. Lau topaketa izan dira idazleekin (3 gaztelaniaz eta bat euskaraz). Guztira 191 pertsona bertaratu dira (20 emakumezko eta 171 gizonezko).
- Literaturari eta teknologia berriei buruzko 4. LiburuTEKia jardunaldia. Guztira 43 lagun bertaratu dira (15 emakume eta 28 gizon) eta jardunaldiak *streaming* bidez ere eman dituzte.
- Hitzaldien zikloaren barruan, zazpi topaketa izan dira; horiek beste jarduera batzuk osatzen dituzte honelako gaiak jorratuz: ipuinak, ilustrazioa, historia, umorea eta generoa. Guztira 284 pertsona bertaratu dira (171 emakumezko eta 113 gizonezko).

e) Beste jarduera batzuk.

- “Udako liburutegia”. Guztira 2.075 haurrek eta 1.690 helduk parte hartu dute.
- Efemerideak: Emakumearen Nazioarteko Eguna, Liburuaren Eguna, Liburutegiaren Eguna, Euskararen Eguna... Egun horiek ospatzeko hainbat jarduera antolatu dira, besteak beste honako hauek: irakurketa-giden banaketa, orri-markatzaileak, agendak eta Bookcrossing.

d) Jornadas y conferencias.

- II Jornadas “Irakurleak eraikitzen / Construyendo lectores/as”, orientadas a personas mediadoras en el fomento de la lectura. La asistencia a las conferencias fue de 118 personas (72 mujeres y 46 hombres).
- VI Jornadas “Letrak eta futbola/ Letras y fútbol”. Se celebraron cuatro encuentros con escritores (3 en castellano y uno en euskera) a los que asistieron 191 personas (20 mujeres y 171 hombres).
- IV Jornadas LiburuTEKia sobre literatura y nuevas tecnologías. El público asistente ha sido de 43 personas (15 mujeres y 28 hombres) y las jornadas han podido seguirse vía *streaming*.
- Dentro del ciclo de conferencias, se han realizado siete encuentros, los cuales complementan otras actividades, con temas como cuentos, ilustración, historia, humor y género. La asistencia total ha sido de 284 personas (171 mujeres y 113 hombres).

e) Otras actuaciones.

- “Udako liburutegia/Biblioteca de verano”. Participaron 2.075 niñas y niños y 1.690 adultos.
- Conmemoración de efemérides (Día internacional de la Mujer, Día del Libro, Día de la Biblioteca, Día del euskera,...) con distintas actuaciones. Entre ellas: distribución de guías de lectura, marcapáginas, agendas y Bookcrossing.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	08. Argitalpen eta Kultura Jarduerak 08. Publicaciones y Actividades Culturales	450.104 Argitalpen eta Kultura Jarduerak 450.104 Publicaciones y Actividades Culturales

3. Argitalpen-planaren barruan jarduera hauek gauzatu ditugu:

- Bizkaiko Foru Aldundiko argitalpenen funtsa zabaltze aldera:
 - Foru Aldundiaren argitalpenen katalogoa argitaratzea, 2015eko abenduan.
 - Bilboko Liburu Azokan eta Durangoko Azokan parte hartzea (Bilbon 122 liburu saldu ditugu eta Durangon 330).
- Bizkaiko Lurralde Historikoko interes kulturala duten obrak argitaratzea:
 - Bizkaiko Kondairak bildumako bostgarren titulua, *“Durangaldeko ipuinak/Cuentos del duranguesado”*. 500 ale argitaratu ditugu.
 - *“El proyecto de las Escuelas de Barriada y su desarrollo (1919-1938). Una epopeya de la historia de la educación en Bizkaia / Auzo-lkastolen proiektua eta haren garapena (1919-1938). Epopeia bat Bizkaiko hezkuntzaren historian”*, Maite Palizarena. Eusko Jaurlaritzaren Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailarekin batera argitaratutako liburua. 1.000 ale argitaratu ditugu.
 - *“Makuesak”*, Iñigo Azkona eta Xabier Enbeitarena. Elantxobeko Udalarekin batera argitaratutako liburua. 500 ale argitaratu ditugu.
 - 7. Bizkaidatz Literatura Sariko irabazleen kontakizunak argitaratzea. Obra hauen jarraipenak: *“Argazki kamera”* eta *“Delito al azar”*. 500 ale argitaratu ditugu.

3. Como parte del plan de publicaciones se han llevado a cabo las siguientes actuaciones:

- Con objeto de divulgar el fondo de publicaciones de la Diputación Foral de Bizkaia:
 - Publicación en diciembre del catálogo de Publicaciones 2015 de la Diputación Foral.
 - Participación en la Feria del Libro de Bilbao (122 libros vendidos) y en la Azoka de Durango (330 libros vendidos).
- Edición de obras de interés cultural para el Territorio Histórico de Bizkaia:
 - V título de la colección Bizkaiko Kondairak *“Durangaldeko ipuinak/Cuentos del duranguesado”*. Impresos 500 ejemplares.
 - *“El proyecto de las Escuelas de Barriada y su desarrollo (1919-1938). Una epopeya de la historia de la educación en Bizkaia / Auzo-lkastolen proiektua eta haren garapena (1919-1938). Epopeia bat Bizkaiko hezkuntzaren historian”* de Maite Paliza. Libro coeditado con el Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura del Gobierno Vasco. Impresos 1.000 ejemplares.
 - *“Makuesak”*, de Iñigo Azkona y Xabier Enbeita. Libro coeditado con el Ayuntamiento de Elantxobe. Impresos 500 ejemplares.
 - Relatos ganadores del VII Premio Literario Bizkaidatz. Continuación de las obras *“Argazki kamera”* y *“Delito al azar”*. Impresos 500 ejemplares.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	08. Argitalpen eta Kultura Jarduerak 08. Publicaciones y Actividades Culturales	450.104 Argitalpen eta Kultura Jarduerak 450.104 Publicaciones y Actividades Culturales

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">- 1. Haur eta Gazteen Literatura Sariako irabazleen kontakizunak argitaratzea. Obra hauen jarraipenak: “<i>El misterio del Jardín Botánico</i>” eta “<i>Zuhaitz neska</i>”. 500 ale argitaratu ditugu.- “<i>Bizkaiko Auzo-lkastolak. Hezkuntza paisaia bat eraikiz / Escuelas de barriada de Bizkaia. Construyendo un paisaje educativo (1919-1937)</i>” liburu katalogoa. Egile batzuenak. 500 ale argitaratu ditugu.- “<i>Bilbotik Durango eta Arratiarako tranbia elektrikoa. 50 urte Arratiako tranbia barik / El tranvía eléctrico de Bilbao a Durango y Arratia. 50 años sin el tranvía de Arratia</i>” liburu katalogoa. 500 ale argitaratu ditugu. | <ul style="list-style-type: none">- Relatos ganadores del I Premio Literario Infantil y Juvenil Bizkaidatz Txikia 2015. Continuación de los relatos “El misterio del Jardín Botánico” y “Zuhaitz neska”. Impresos 500 ejemplares.- Libro catálogo “<i>Bizkaiko Auzo-lkastolak. Hezkuntza paisaia bat eraikiz / Escuelas de barriada de Bizkaia. Construyendo un paisaje educativo (1919-1937)</i>”. Varios autores. Impresos 500 ejemplares.- Libro catálogo “<i>Bilbotik Durango eta Arratiarako tranbia elektrikoa. 50 urte Arratiako tranbia barik / El tranvía eléctrico de Bilbao a Durango y Arratia. 50 años sin el tranvía de Arratia</i>”. Impresos 500 ejemplares. |
|--|--|

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 450104 ARGITALPEN ETA KULTURA JARDUERAK
Programa: PUBLICACIONES Y ACTIVIDADES CULTURALES

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			ARTE ETA LITERATUR JARDUERAREN SUSTAPENA POTENCIACION DE LA ACTIVIDAD ARTISTICA Y LITERARIA			
	1		BIZKAIDATZ LITERATURA-LEHIAKETA CERTAMEN LITERARIO BIZKAIDATZ			
		1	Gizonen kontakizunen kopurua Nº de relatos hombres.	38	38	26
		2	Emakumeen kontakizunen kopurua Nº de relatos mujeres.	32	32	31
	2		IRAKURKETA TXOKOAK, TAILERRAK, IKASTAROAK, HITZALDIAK CLUBES DE LECTURA, TALLERES, CURSOS, CONFERENCIAS			
		1	Irakurketa txoko eta hitzaldi kopurua Nº de clubes de lectura y conferencias.	12	12	19
		2	Irakurketa txokoetara eta hitzaldietara bertaratu den emakume kopurua Nº de mujeres asistentes a los clubes de lectura y conferencias.	250	250	423
		3	Irakurketa txokoetara eta hitzaldietara bertaratu den gizon kopurua Nº de hombres asistentes a los clubes de lectura y conferencias.	150	150	463
		4	Tailer eta ikastaro kopurua Nº de talleres y cursos.	4	4	11
		5	Tailer eta ikastaroetara bertaratu den emakume kopurua Nº de mujeres asistentes a los talleres y cursos.	80	80	325
		6	Tailer eta ikastaroetara bertaratu den gizon kopurua Nº de hombres asistentes a los talleres y cursos.	30	30	72
	3		GAZTEENTZAKO JARDUERAK ACTIVIDADES DESTINADAS A LA JUVENTUD			
		1	LiburuTEKia: aurrez aurreko parte hartzea duen emakume kopurua LiburuTEKia: nº de mujeres que participan de forma presencial.	100	100	15
		2	LiburuTEKia: aurrez aurreko parte hartzea duen gizon kopurua LiburuTEKia: nº de hombres que participan de forma presencial.	120	120	28
		3	LiburuTEKia: parte-hartzaile birtual kopurua LiburuTEKia: nº de participantes virtuales.	40	40	152
		4	Udako Liburutegia: bisitari kopurua Udako Liburutegia: nº de visitantes.	2.500	2.500	3.765
	4		ERAKUSKETAK EXPOSICIONES			
		1	Erakusketa kopurua Nº de exposiciones.	2	2	3
		2	Erakusketetara bertaratzan den emakume kopurua Nº de mujeres que asisten a las exposiciones.	725	725	1.030
		3	Erakusketetara bertaratzan den gizon kopurua Nº de hombres que asisten a las exposiciones.	775	775	1.531

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	450.204 Jolas Kirola
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	450.204 Deporte Recreativo

Eskola Kiroleko arloaren helburu orokorra Bizkaiko biztanleei kirol ohitura sortzeko beharrezkoak diren baliabide eta programak eskura jartzea da.

Helburu hori lortzeko Kultura eta Kirol Zuzendaritza Nagusiak legegintzaldi honetarako honako helburu estrategiko hauek zehaztu ditu:

- Bizkaian eskola adineko biztanleen artean kirol praktika areagotzea.
- Kirol modalitateen ezagutza ematea.
- Bertako kirol modalitateak egitea sustatu eta eguneratzea.
- Eskola Kiroleko egitarauaren eskaintza kualitatiboki hobetzea.
- Eskola kirolean sartuta dauden agenteen artean prestakuntza eta hausnarketa egitarauak sustatzea.
- Kirola natura zein kulturarekiko errespetuz egiteko sentsibilizatzea (gure kultura-ondarearekiko errespetua).

Helburu estrategiko horiek lortzeko bi jarduera-ildo hauek landu ditugu:

1. Bizkaiko eskola-umeen eskura kirol-
eskaintza eguneratua jartzea eta
eskaintza horren garapenean parte
hartzen duten agenteei laguntzea.

- Eskola kiroleko egitaraua:

Bizkaiko Foru Aldundiak Bizkaiko Eskola Kiroleko Egitaraua 2014/2015 denboraldian arautzeko eman zuen uztailaren 29ko 97/2014 Foru Dekretuaren bidez arautu zen 2014/15 kanpainari dagokionez, kanpainaren hasieran ezarri genituen helburuak oro har behar bezala lortu direla esan dezakegu.

El objetivo general del área de Deporte Escolar es el de facilitar a la población bizkaína los recursos y programas necesarios para generar hábito deportivo.

Para lograr dicho objetivo la Dirección General de Cultura y Deportes ha definido para esta legislatura varios objetivos estratégicos:

- Aumentar la práctica deportiva entre la población de edad escolar en Bizkaia.
- Facilitar el conocimiento de distintas modalidades deportivas.
- Impulsar y actualizar la práctica de las modalidades deportivas autóctonas.
- Mejorar cualitativamente la oferta del programa de Deporte Escolar.
- Promover programas de formación y reflexión entre las y los agentes involucrados en el deporte escolar.
- Sensibilizar para la práctica deportiva respetuosa con el medio tanto natural como cultural (respeto a nuestro acervo cultural).

Para la consecución de dichos objetivos estratégicos, se ha trabajado en dos líneas de actuación:

1. Poner a disposición de la ciudadanía escolar bizkaína una oferta deportiva actualizada y apoyar a los agentes implicados en su desarrollo.

- Programa de Deporte Escolar

De la campaña 2014/2015, regulada por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 97/2014, de 29 de julio, por el que se dicta la normativa reguladora del Programa de Deporte Escolar de Bizkaia durante la temporada 2014/15, podemos decir que se han alcanzado satisfactoriamente en líneas generales los objetivos que nos marcamos al inicio de la misma.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	450.204 Jolas Kirola
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	450.204 Deporte Recreativo

Adierazleen betetze mailari dagokionez, hauxe nabarmenduko dugu:

- Lehiaketa-jardueretan 2.862 lagun gehiagok parte hartu dute; partaide kopuruak, beraz, % 8 egin du gora aurreko denboralditik. Igoera kategoria guztietan eta neska zein mutilen gertatu da.
- Prestakuntzadun teknikarien kopuruak ere gora egin du.
- Modalitate berriak jarri dira martxan, besteak beste HEZIKI
- Izen-emate guztiak linean egin dira.
- Bizkaiko eskoletako umeen artean euskal kirol estrategikoak sustatzeko eta bultzatzeko atalari dagokionez, lehiaketa jarduerak daude honako arloetan: arraunketan, herri-kiroletan eta pilotan. Halaber, hastapen-jarduerak daude arraunketan eta zesta-puntan.
- Herri Kiroleko federazioarekin egin da lan modalitate hau eskola kirolaren egitarauaren barruan garatzeko eta onartu behar da aparteko emaitzak lortu direla: 8 eta 14 urte bitarteko 1.407 ume hartu dute parte.

• Diru-laguntzak

Aurten 485 erakundek jaso dituzte diru-laguntzak, eta guztira 600.397,11 euro banatu dira (baliabideak barne). Hori, honako arau hauei jarraikiz: Bizkaiko Foru Aldundiaren apirilaren 14ko 57/2015 Foru Dekretua, horri dagokion Euskara eta Kulturako Foru Sailaren abuztuaren 14ko 308/2015 Foru Agindua eta urriaren 2ko 672/2015 aldaketa, eskola-kiroleko diru-laguntza eskariak ebazten dituen.

En cuanto al grado de cumplimiento de los indicadores destacaremos lo siguiente :

- Se ha aumentado en 2.862 las y los participantes en las actividades de competición suponiendo un aumento de un 8% respecto a la temporada anterior. El aumento se ha producido en todas las categorías y tanto en chicas como en chicos.
- Aumento del número de personas del personal técnico con formación.
- Incorporación de nuevas modalidades tales como HEZIKI.
- Toda la inscripción se ha realizado on line.
- En lo que al apartado del fomento y promoción de los deportes estratégicos vascos entre la población escolar de Bizkaia se refiere, existen actividades de competición de remo, herri kirolak y pelota así como actividades de iniciación de remo y cesta punta.
- Se continua trabajando con la Federación de herri kirolak para el desarrollo de la modalidad dentro del programa de deporte escolar obteniendo resultados extraordinarios *participando 1.407* niños y niñas con edades comprendidas entre los 8 y los 14 años.

• Subvención

Según el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 57/2015, de 14 de abril y su correspondiente Orden Foral del Departamento Foral de Euskera Cultura 308/2015, de 14 de agosto, y su modificación 672/2015, de 2 de octubre, por la que se resuelven las solicitudes de subvención de deporte escolar, han sido subvencionadas un total de 485 entidades, con un importe de 600.397,11€, recursos incluidos.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	450.204 Jolas Kirola
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	450.204 Deporte Recreativo

- Hitzarmenak

Bizkaiko Kirol federazioetan, 2014-2015 denboraldian 38 federazioekin izenpetu ziren lankidetzak hitzarmenak, hasieran behintzat laguntza teknikoa emateko eta Atal honetan antolatzen diren eskola kirolaren arloko jardueren garapenean laguntzeko. Guztira 1.178.268 € euro banatu ziren.

2. Parte hartzen duten agente guztiek eskola-kirola hobeto ezagutu dezaten sustatzea.

- Teknikarien prestakuntza

- Eskola-kiroleko monitoreak

Aurreko urteetan ezarritakoaren ildotik, eskola kirolaren monitore bidezko ikastaroaren aldeko apustua egin da. 274 lagunek egin dute 2015ean, 2014-15 denboraldiko bigarren txandari eta 2015-2016ko lehenengoari dagozkienak Prestakuntzarako 12.600 euro baino gehiago jarri dira.

- Diru-laguntzen Foru Dekretua

Teknikarien prestakuntza diruz laguntzeko 265.527,17 euro (% 44) jarri dira. Hori, honako arau hauei jarraikiz: Bizkaiko Foru Aldundiaren apirilaren 14ko 57/2015 Foru Dekretua, horri dagokion Euskera eta Kulturako Foru Sailaren abuztuaren 14ko 308/2015 Foru Agindua eta urriaren 2ko 672/2015 aldaketa, eskola-kiroleko diru-laguntza eskariak ebatzen dituen

- 3K Programa

Kirol Zerbitzuak, Eusko Jaurlaritzarekin eta Gipuzkoako eta Arabako Foru Aldundiekin elkarlanean, kirol erakundeek kudeaketa hobetzeko 3K Programa antolatzen eta finantzatzeko jarraitu du. Horren zortzigarren promozioa izan da 2015. Urtea.

- Convenios

En cuanto a las Federaciones Deportivas de Bizkaia se refiere, decir que son 38 los convenios inicialmente firmados en la temporada 2014-15 para la prestación de asistencia técnica y colaboración en el desarrollo de las actividades de deporte escolar organizadas desde esta Sección, por un montante de 1.178.268 €.

2. Mejorar y fomentar el conocimiento sobre Deporte Escolar en todas y todos los agentes implicados.

- Formación del personal técnico

- Monitorado de Deporte Escolar

En la línea marcada los años anteriores se sigue apostando por el curso de monitorado de Deporte Escolar. En el año 2015, lo han realizado 274 personas, correspondientes al segundo turno de la temporada 2014-15 y al primero de la 2015-2016. Se han destinado más de 12.600 € a dicha formación.

- Decreto Foral de subvenciones

Según el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 57/2015, de 14 de abril y su correspondiente Orden Foral del Departamento Foral de Euskera y Cultura 308/2015, de 14 de agosto, y su modificación 672/2015, de 2 de octubre, se han destinado 265.527,17 € (44%) a subvencionar la capacitación formativa presentada por el personal técnico.

- Programa 3 k

El Servicio de Deportes ha seguido organizando y financiando, en colaboración con el Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales de Gipuzkoa y Araba, la consolidación del programa 3K Programa para la mejora de la gestión de las entidades deportivas, siendo el año 2015 la octava promoción de la misma.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y <i>Cultura</i>	03. Kirola 03. <i>Deporte</i>	450.204 Jolas Kirola 450.204 <i>Deporte Recreativo</i>
- Gurasoentzako online prestakuntza. Online prestakuntzan 4.026 lagun sartu ziren eta 2.511k erabat egin dute. (Sarreraren kopurua %93 handitu da eta %300 prestakuntza osorik bete duten pertsonen kopurua). - Eskola Kiroleko Proiektua (EKP) Gizarteari aurkezteko eta barne-kudeaketarako tresna gisa finkatu da. 112 erakundek aurkeztu dute beren EKP eta 80 proiektu baliozkotu dira. - IKT-Internet Lanabes informatikoen hobekuntzan jarraitzen dugu lanean, aurrean hastapen eta errekreazio jardueretan sartuz; 14-15 denboraldirako inskripzioa ON-LINE egin da. - Berdintasuna Pertsona guztien berdintasunaren balioa landu da, eta dagokion Foru Dekretuan emakumearen eta urritasunak dituzten pertsonen partaidetzaren aldeko diskriminazioa egin da. - Eskola Kiroleko Batzordea Bizkaiko eskola kirolaren Batzordeak eskola kirolarekin loturiko gaien inguruko eztabaida eta hausnarketa bilgune gisa eginiko bilarekin jarraitu da. - Gure Sport aldizkaria Gure Sport aldizkariari dagokionez, adierazi behar da aurrean hiru zenbaki argitaratu direla. Guztira zenbaki horietako bakoitzetik bost mila ale banatu dira era askotako erakundearen artean, adibidez udalak, ikastetxeak, kirol klubak, federazioak, INEF, SHEE, unibertsitateak, etab.	- Formación on line para padres y madres 4.026 personas entraron en la formación on line, de las cuales 2.511 la han completado en su totalidad. (Aumentándose un 93% el numero de entradas y un 300% el numero de personas que completan en su totalidad la formación). - Proyecto Deportivo Escolar (PDE) Se consolida como herramienta de presentacion a la sociedad así como herramienta de gestión interna. 112 Entidades presentan su PDE, siendo 80 proyectos validados. - TICS –Internet Se sigue trabajando en la mejora de las herramientas informáticas, introduciéndonos este año en las actividades de iniciación y recreación, cuya inscripción para la temporada 14-15 se ha realizado ON LINE. - Igualdad Se ha trabajado el valor de la igualdad de todas las personas y se ha discriminado positivamente en el Decreto Foral correspondiente la participación de la mujer y de las personas con discapacidad. - Comisión de Deporte Escolar Se ha continuado con las reuniones de la Comisión de deporte escolar de Bizkaia como un foro de debate y reflexión sobre temas relacionados con el deporte escolar. - Revista Gure Sport En cuanto a la Revista Gure Sport, señalar que se han llevado a cabo tres números durante este año, distribuyéndose un total de cinco mil ejemplares de cada uno de los números entre distintas entidades como ayuntamientos, centros escolares, clubes deportivos, federaciones, INEFs, IVEF, universidades, etc.	

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 450204 JOLAS KIROLA
Programa: DEPORTE RECREATIVO

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1	1		ESKOLA-KIROLEKO PROGRAMA GARATU ETA DIRU-LAGUNTZA EMATEA, KUANTITATIBOKI ETA KUALITATIBOKI HOBETUZ DESARROLLAR Y SUBVENCIONAR EL PROGRAMA DE DEPORTE ESCOLAR MEJORÁNDOLO CUANTITATIVA Y CUALITATIVAMENTE			
			JARDUEREN ESKAINTZA EGIN TALDEAREN GUSTU ETA BEHARRIZANEKIN BAT ETORRIZ REALIZAR UNA OFERTA DE ACTIVIDADES ACORDE CON LOS GUSTOS Y NECESIDADES DEL COLECTIVO			
		1	Izen-ematerik izan ez duen jarduera kopurua Nº de actividades con nula inscripción	1	1	
		2	Erakundeen asetasun % eskola-kirolaren programarekin % de satisfacción de las entidades con el programa de deporte escolar	40	40	60
		3	Programan barne hartutako jarduera kopurua Nº de actividades incluidas en el programa	50	50	63
		4	Izena emandako kirol club edo taldeen kopurua Nº de clubes o agrupaciones deportivas inscritas	420	420	447
		5	Programan izena emandako ikastetxeak edo gurasoen elkarteak (AMPA) Nº de centros escolares, AMPAS inscritas en el programa	210	210	220
		6	Kirola haur kategoriara arte egiten duen ikasleen %-gizonak % de población escolar que realiza deporte hasta la categoría infantil - hombres	65	65	70
		7	Kirola haur kategoriara arte egiten duen ikasleen %-emakumeak % de población escolar que realiza deporte hasta la categoría infantil - mujeres	35	35	37
		8	Kirola kadeteen kategoriara arte egiten duen ikasleen %-gizonak % de población escolar que realiza deporte en la categoría cadete - hombres	10	10	11
		9	Kirola kadeteen kategoriara arte egiten duen ikasleen %-emakumeak % de población escolar que realiza deporte en la categoría cadete - mujeres	10	10	13
		10	Kirola kadeteen kategoriara arte egiten duen ikasleen %-gizonak % de población escolar que realiza deporte en la categoría hasta cadete - hombres	50	50	56
		11	Kirola kadeteen kategoriara arte egiten duen ikasleen %-emakumeak % de población escolar que realiza deporte en la categoría hasta cadete - mujeres	30	30	33
		12	Hitzarmena duten federazioen kopurua Nº de federaciones conveniadas	37	37	38
		13	Lehiaketako bigarren jardunaldia baino lehen lizentzia eginda zeukaten federazioen kopurua Nº de federaciones cuyas licencias se han emitido antes de la segunda jornada de competición	36	36	36
	2		ESKOLA-KIROLAREN PROGRAMAN INPLIKATUTA DAUDEN ERAKUNDEAK FINANTZATU FINANCIAR A LAS ENTIDADES IMPLICADAS EN EL PROGRAMA DE DEPORTE ESCOLAR			
		1	Kirol federazioekin egindako hitzarmenatarako euroak (edo zenbateko ekonomikoa)			

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 450204 JOLAS KIROLA
Programa: DEPORTE RECREATIVO

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
2	4	2	Euros (o cuantía económica) destinados a los convenios con las federaciones deportivas	1.178.000	1.178.000	1.164.521
			Irabazteko asmorik gabeko erakundeekin egindako hitzarmenarako euroak (edo zenbateko ekonomikoa)	560.000	560.000	556.120
			Euros (o cuantía económica) destinados a las entidades sin ánimo de lucro			
			Irabazteko asmoa duten erakundeekin egindako hitzarmenarako euroak (edo zenbateko ekonomikoa)			
		3	Euros (o cuantía económica) destinados a las entidades con ánimo de lucro	51.300	51.300	42.335
			BLHko udal eta haien udal erakunde autonomo edo udal fundazio publikoentzako euroak (edo zenbateko ekonomikoa)			
		4	Euros (o cuantía económica) destinados a Ayuntamientos del THB y/o sus respectivos Organismos Autónomos Municipales o Fundaciones Públicas Municipales	20.000	20.000	1.940
			GIZARTEAN BAZTERTURIK DAUDEN TALDEEN PARTE-HARTZEA SUSTATU PROMOVER LA PARTICIPACIÓN DE COLECTIVOS DESFAVORECIDOS			
		1	Talde horri zuzendutako jarduera kopurua Nº de actividades destinadas a este colectivo	1	1	1
		2	Jarduera orokorretan integratuta dagoen parte-hartzaile ezinduen kopurua Nº de participantes discapacitados integrados en actividades generales	5	5	10
			Eskola-kiroleko programetan izena eman duen entrenatzaile eta/edo arduradun ezinduen kopurua Nº de entrenadores y/o responsables discapacitados inscritos en programas de deporte escolar			
		3		10	10	8
		1	ESKOLA-KIROLEAN INPLIKATUTA DAUDEN ERAGILEEN PRESTAKUNTZA SUSTATU ETA HORIEI INFORMAZIOA ESKAINI PROMOVER LA FORMACIÓN Y FACILITAR LA INFORMACIÓN A LOS Y LAS AGENTES IMPLICADOS EN EL DEPORTE ESCOLAR	3	3	3
			BIZKAIKO KIROLARI BURUZKO ALDIZKARI BAT EGIN ELABORAR UNA REVISTA SOBRE EL DEPORTE EN BIZKAIA			
			Edizio kopurua Nº de ediciones			
			Banandutako ale kopurua (milakak) Nº de ejemplares distribuidos (en miles)			
		2	SENTSIBILIZAZIO-KANPAINAK EGITEA REALIZAR CAMPAÑAS DE SENSIBILIZACIÓN	1	1	1
			Kanpaina kopurua Nº de campañas			
		3	ESKOLA-KIROLEKO TEKNIKARIEN ETA/EDO ERAKUNDEEN PRESTAKUNTZA SUSTATZEA PROMOVER LA FORMACIÓN DEL PERSONAL TÉCNICO Y/O ENTIDADES DE DEPORTE ESCOLAR	275.000	275.000	
			Kontzeptu horretarako euroak diru-laguntzaren dekretuan Euros destinados en ese concepto en el decreto de subvención.			

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 450204 JOLAS KIROLA
Programa: DEPORTE RECREATIVO

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
3	1	2	Eskola-kirolaren programan izena emandako teknikari kualifikatu gabeen % % de personal técnico no cualificado inscrito en el programa de deporte escolar	60	60	61
		3	Eskola Kiroleko monitoreen ikastaroan izena emandako pertsona kopurua Número de personas inscritas en el curso de monitorado de deporte escolar.	200	200	305
			INPLIKATUTAKO ERAGILEAK KOORDINATU COORDINAR LOS DIFERENTES AGENTES IMPLICADOS			
		1	ESKOLA-KIROLEKO SEKTORE ARTEKO ORGANOAK KOORDINATU COORDINAR EL ORGANISMO INTERSECTORIAL DEL DEPORTE ESCOLAR			
		1	Organoaren bilera kopurua Nº de reuniones del órgano	2	2	2

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	450.205 Kirol Federatua
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	450.205 Deporte Federado

Kirol Federatuaren Egitarauaren helburu orokorra betetzea: “federazioen jarduera dinamizatzea, dagokionean, federazio egituren beharrezko eguneratzeak eginez. Xedea kirolarien kopurua handitzea izaki, horretarako eskaintza dibertsifikatuz”. Eta hori lortu ahal izan da ondoko jarduera-ildo hauek garatuz:

1. Federazioak zaintzea eskuordetu zaizkien funtzio publikoak betetzen dituzten ikusteko eta euren helburuak lortzen laguntzea.

Euskal Herriko Kirol Federazioei buruzko 16/2006 Dekretuaren bidez, hainbat eginkizun publiko ezarri zaizkie Lurraldeko Kirol Federazioei, besteak beste kirol federatua antolatzea, lizentziak tramitatzea..., ezinbestekoak direnak lurraldearen kirol garapenerako. Bada, eginkizunak betetzeko beharrezko diru bitartekoak emateko, 2012an lankidetzaz hitzarmenak sinatu ziren, Bizkaiko federazio baliadun guztiekin. Hartara, 3.987.984 € eman dira eta 2015eko abenduaren 31ra arte dago indarrean.

Ekitaldi honetan sinatutako 45 hitzarmenak ordaindu dira, Triatloi federazioarekin sinatutakoa izan ezik, hitzarmenean ezarritako baldintzak ez baitzituen bete. Ekitaldi honetan 990.833 euro ordaindu dira guztira.

Federazioentzako laguntzarekin jarraituz eta zerbitzuen kudeaketa koordinatua indartzeko gastua zentzu handiagoz eta federazioen beharren arabera erabiltze aldera, ekitaldi honetako zenbatekoa ordaindu zaio ASFEDEBI elkarteari (Bizkaiko Kirol Federazioen Elkarteak) Bizkaiko Kirol Federazioen zerbitzu komunak kudeatzen eta koordinatzen dituen erakundeari. Honako zerbitzu hauek, besteak beste: garraioa, zerbitzu medikoa, administrazioa eta kontabilitatea. Bizkaiko Foru Aldundiak 2012ko

El cumplimiento del objetivo general del Programa Deporte Federado de este Servicio de Deportes, “dinamizar la actividad federativa realizando, en su caso, las necesarias actualizaciones de las estructuras federativas, al objeto de incrementar el número de practicantes diversificando para ello la oferta”, ha sido posible gracias al desarrollo de las siguientes líneas de actuación:

1. Tutelar a las federaciones en el cumplimiento de las funciones públicas en ellas delegadas y apoyarlas en la consecución de sus objetivos.

Las Federaciones Deportivas Territoriales, tienen encomendadas por el Decreto 16/2006, de las Federaciones Deportivas del País Vasco, una serie de funciones públicas entre otras la organización del deporte federado, la tramitación de licencias..., de vital importancia para el desarrollo deportivo del territorio y con el fin de dotarles de los medios económicos necesarios para su cumplimiento, en el 2012 se firmaron convenios de colaboración con la totalidad de las federaciones hábiles en Bizkaia por un importe total de 3.987.984 €, cuya vigencia se extiende hasta el 31 de diciembre de 2015.

En el presente ejercicio se han abonado la totalidad de los 45 convenios suscritos con excepción del correspondiente a la federación de Triatlón ya que ésta incumplió los requisitos establecidos en dicho convenio. La cantidad total abonada durante este ejercicio ha ascendido a 990.833 €

Prosiguiendo con el apoyo a las federaciones y con el fin de potenciar la gestión coordinada de sus servicios en aras a lograr un gasto más racional y más en consonancia con las necesidades de las mismas, se ha procedido al abono de la cantidad correspondiente a este ejercicio a ASFEDEBI (Asociación de Federaciones Deportivas Vizcaínas) entidad que gestiona y coordina los servicios comunes de las Federaciones Deportivas de Bizkaia como son el transporte, servicio médico, administración y



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	03. Kirola 03. Deporte	450.205 Kirol Federatua 450.205 Deporte Federado

otsailaren 28ko Gobernu Kontseiluak onetsitakoa dela bide, diru-laguntza eman zaio elkarte horri, guztira 1.052.8000 € 2012, 2013, 2014 eta 2015eko ekitaldietarako, hots, ekitaldi bakoitzeko 263.200 €.

2. Etorkizun handiko kirolari eta elitekoarentzat baldintza ekonomiko eta tekniko hobeak lortzeko neurriak hartu eta aukerak eskaintzea.

Etorkizun oparoa izan dezaketen kirolariei laguntzeko 2014/2015 aldiko programaren barruan, 19 federaziok 500 kirolari baino gehiago proposatu dituzte, eta horietatik 85 aukeratu dira.

2015eko denboraldirako programatutako sei tailerrak eman ziren. Lehena urtarrilean, "Núcleo Duro" izenburupean. Bigarrena otsailean "Resistencia" izenburupean. Hirugarrena martxoan, "Flexibilidad/ Estiramientos". Laugarrena apirilean, "Lesiones: prevención y tratamiento". Bosgarrena maiatzean, "Nutrición Deportiva" eta seigarrena eta azkena ekainean, "Psicología deportiva". Tailer guztiak etorkizun oparoko kirolariei zuzendu zitzaizkion.

Etorkizun oparoa izan dezaketen 29 kirolari 2. fasean sartu ziren. Fase horretan, kirolariek, prestakuntza-tailerrak egiteaz gain, zerbitzu hauek jasotzen dituzte:

Aholkularitza-zerbitzuak:

- * Entrenamendua planifikatzea (entrenamenduak egoki egituratzea), kirol-teknikariekin elkarlanean.
- * Entrenamenduak eta lehiaketak planifikatzeko eta segimendua egiteko baliabide teknikoak aukeratzea, erabiltzea eta garatzea.
- * Egoera fisikoa hobetzeko programa espezifikoak diseinatzea eta segimendua egitea.

contabilidad, entre otros, en virtud de lo aprobado por el Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia, de 28 de febrero de 2012, conceder una subvención por un importe de 1.052.800 € para los ejercicios 2012, 2013, 2014 y 2015 a razón de 263.200€ por ejercicio.

2. Adoptar medidas y ofrecer oportunidades para lograr condiciones económicas y técnicas más favorables para el/la deportista promesa y de élite.

Dentro del programa de Apoyo a las y los Deportistas Promesa 2014/2015, se consideró como tales a 85 de entre más de 500 deportistas que propusieron 19 federaciones.

Se impartieron los seis talleres programados para la temporada correspondientes al año 2015, el primero bajo el título "Núcleo Duro" tuvo lugar en enero, el segundo "Resistencia" en febrero, el tercero "Flexibilidad/ Estiramientos" en marzo, el cuarto "Lesiones: prevención y tratamiento" en abril, el quinto "Nutrición Deportiva" en mayo y el sexto y último "Psicología deportiva" en junio, todos los talleres estuvieron destinados a todos y todas las deportistas promesas.

A 29 deportistas promesas se les incluyó en la Fase II donde además de los talleres formativos se les presta los servicios que seguidamente se relacionan:

Servicios de asesoramiento:

- * En la planificación del entrenamiento (adecuada estructuración de los entrenamientos) en colaboración con las y los técnicos deportivos.
- * En la elección, utilización y desarrollo de medios técnicos para la planificación y seguimiento de los entrenamientos y competición.
- * En el diseño y seguimiento de programas específicos de mejora de la condición física.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	450.205 Kirol Federatua
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	450.205 Deporte Federado

- * Egoera fisikoa baloratzeko test bereziak egitea.

Eta segimendua:

- * Aurrez aurreko tutoretzak entrenamendu, lehiaketa eta/edo erreferentziazko zentroetan.
- * Testak, analisiak eta entrenamendu-sistemak interpretatzea.
- * Banan-banako ergonomia- eta elikadura-orientazioa.
- * Etorkizuneko ikasketa- eta/edo lanbide-orientazioan laguntzea.

2015/16eko programari dagokionez, 25 modalitateen 182 eskabideetatik etorkizun oparoko kirolaritzat hartu ziren 99. Guztira 23 modalitate. Horietatik 30 sartu ziren II. fasean.

2015/16ko programa osatzen dutenei zuzendutako tailerrak 2016. urtean eman ziren.

II. fasean sartutako kirolariei eskaintzen zaizkien zerbitzuak aurreko kanpainan eskainitakoen antzekoak dira.

Uztailaren 20ko 168/2015 Foru Dekretu bidez 7 federaziok eskatu, antolatu eta kudeatutako kirolarientzako 32 teknifikazio programetatik 30 diruz lagundu dira eta horren bidez, programa horietan parte hartzen duten Bizkaiko kirolari promes hobetzeko ekarpena egin da.

Azpimarratzekoa da Bizkaiko elitezko kirola sustatzera bideratutako esleipen ekonomikoa, Bizkaia Bizkaialde Fundazioari 999.900€ eman baitzaizkio Bizkaiko kirola bultzatzeko eta garatzeko egiten duen jarduera gara dezan, errendimenduzko kirolean arreta berezia jarritz,

- * Realización de test específicos para la valoración de la condición física.

Y seguimiento:

- * Tutorías presenciales en entrenamientos, competiciones y/o en un centro de referencia.
- * Interpretación de test, analíticas y sistemas de entrenamiento.
- * Orientación ergo-nutricional individual.
- * Apoyo en la orientación del o de la deportista en la vertiente académica y/o profesional futura.

En cuanto al programa 2015/16, de las 182 solicitudes correspondientes a 25 modalidades se consideró como promesas a 99 deportistas correspondientes a 23 modalidades y de entre ellos se incluyeron en la fase II a 30.

Los talleres destinados a los integrantes del programa 2015/16 se impartirán durante el año 2016.

Los servicios que se ofertan a los deportistas incluidos en la Fase II son similares a los ofrecidos durante la campaña anterior.

Se han subvencionado 30 de los 32 programas de tecnificación para deportistas solicitados, organizados y gestionados por 7 federaciones a través del Decreto Foral 168/2015, de 20 de julio, contribuyendo con ello a mejorar el nivel de los y las deportistas promesas de Bizkaia que han tomado parte en ellos.

Es de destacar la consignación económica destinada a promocionar el deporte de élite de Bizkaia mediante la aportación de 999.900€, a la Fundación Bizkaia Bizkaialde para el desarrollo de su actividad de promoción y desarrollo del deporte vizcaíno, con prioritaria atención al deporte de



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	03. Kirola 03. Deporte	450.205 Kirol Federatua 450.205 Deporte Federado

bereziki mota guztietako baliabide ekonomikoak erakarriz, ahal izanez gero laguntza publiko eta pribatuak, Bizkaiko kirolarien babeserako programak finantzatzera bideratuko dituenak.

Bizkaia Bizkaialde Fundazioak 40 erakunde laguntzaile izan ditu 2015an eta 26 kirol elkartetako 28 talde onuradun.

Bizkaitarren kirol jardueraren praktika errazteko ez ezik, ikusle bizkaitarrari kirola zuzenean ikustera joan eta kirolaz gozatzeko aukera hurbiltzeko ere, diru-laguntza eman da Bizkaiko Lurralde Historikoan kirol ekitaldiak antolatzeko.

18 kirol modalitatetako (24 diziplina) 71 diru laguntza eskaera jaso dira eta horietako 49 eman

3. Etorkizun handiko kirolarien jarduera osasuntsua hobetzea.

Besteak beste, jarduketa hauek egin dira:

Etorkizun handiko kirolariei laguntzeko 2014/2015eko programaren barruan, II. fasean dauden 8 kirolariri jarraipen medikoa egin zaie, bai eta 2015/16ko programako beste 20ri ere.

Bizikletako posizioari buruzko azterketa biomekanikoak egitea ziklista eta triatleta bizkaitarrei.

Kirolariei kirol jardueratik sortutako teknopatien inguruan aholkuak ematea.

rendimiento, especialmente mediante la captación de recursos económicos de todo tipo preferentemente patrocinios públicos y privados, que destinará a la financiación de los programas de apoyo a los y las deportistas de Bizkaia.

Así la Fundación Bizkaia Bizkaialde, durante el año 2015 ha contado con un total de 40 entidades patrocinadoras y los equipos beneficiados han sido 28, pertenecientes a 26 clubes deportivos.

Con el fin de favorecer, no sólo la práctica de la actividad deportiva de la población bizkaína, sino también de facilitar al espectador y a la espectadora vizcaína la posibilidad de acudir y disfrutar en vivo del deporte, se ha subvencionado la organización de eventos deportivos en el Territorio Histórico de Bizkaia.

Se han recibido un total de 71 solicitudes de subvención correspondientes a 18 modalidades deportivas (24 disciplinas), de las cuales se estimaron y concedieron 49.

3. Mejorar la práctica deportiva saludable de los y las deportistas promesas.

Entre otras se han realizado las siguientes actuaciones:

Dentro del programa de Apoyo a las y los Deportistas Promesa 2014/2015 se han realizado seguimientos médicos a 8 deportistas que están en la Fase II y otros 20 del programa 2015/16.

Realización de estudios biomecánicos sobre la posición en la bicicleta a ciclistas y triatletas vizcaínos

Asesorar a deportistas sobre tecnopatías derivadas de la práctica deportiva



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	450.205 Kirol Federatua
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	450.205 Deporte Federado

4. Bertoko kirol modalitateen praktika sustatu eta eguneratzea.

Bizkaian bertoko kirolak sustatu eta eguneratu asmoz, babes bereziko federaziotzat hartzeak bereizi egiten dituela aitortuta, 2015ko ekainaren 20 gobernu kontseiluak diru laguntza batzuk ematea erabaki zuen Bizkaiko Federazio hauei:

- Euskal Jolasak eta Kirolak, "Sustraiak sustatzen" programarako (79.500 €).
- Arraunketa, arraunketa zabaltzeko eta entrenatzaileen maila teknikoa hobetzeko kanpainarako (59.000 €).
- Euskal Pilota, "Pilota Gazte" programarako (104.900 €)

Era berean, eta Bizkaian herri-kirolak sustatzeko, zehatz esateko, demak, 2015an idi-demak (pisu librean eta konparatutakoa), zaldi/behor-demak eta asto-demak antolatu dituzten udalerriei laguntzak eman zaizkie. Guztira 41.800 euro eman zaizkie 36 diru laguntzari.

Kirol ekitaldiak antolatzeko diru-laguntzen emakidei buruzko foru dekretuan, diskriminazio positiboen parametroak sartu dira kirol autoktonoari dagokionez.

5. Beste jarduera batzuk

2015an "Bizkaia Kirolak Sariaren" 10. edizioa izan da eta urriaren 21an eman zitzaizkien sariak honakoei:

4. Impulsar y actualizar la práctica de las modalidades deportivas autóctonas

Con el objetivo de impulsar y actualizar la práctica de las modalidades deportivas autóctonas en Bizkaia, reconociendo el hecho diferenciador que se corresponde con el sentido de considerarlas como federaciones de especial protección, el Consejo de Gobierno de 20 de junio de 2015 acordó conceder una subvención a las Federaciones Vizcaínas de:

- Juegos y Deportes Vascos, para el programa "Sustraiak sustatzen" (79.500 €).
- Remo, para la campaña de difusión del remo y mejora del nivel técnico de los entrenadores y entrenadoras (59.000 €).
- Pelota Vasca, para el programa "Pilota Gazte" (104.900 €).

Asimismo, y en aras a la promoción del deporte rural de Bizkaia, en concreto las modalidades de arrastre de piedra, se han convocado y concedido ayudas a municipios que durante el año 2015 han organizado pruebas de arrastre de piedra en las modalidades de arrastre de piedra por bueyes (peso libre y peso comparado), arrastre por caballos/yeguas y arrastre por burros/as. El importe total destinado a estas ayudas ha sido de 41.800 € concediéndose un total de 36 subvenciones.

En el Decreto Foral de concesión de ayudas para la organización de eventos deportivos se han incluido parámetros de discriminación positiva en relación al deporte autóctono.

5. Otras actuaciones

En el año 2015 se ha convocado la 10ª edición de los "Premios Bizkaia Kirolak" cuya entrega tuvo lugar el 21 de octubre y en la que fueron galardonados:



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	450.205 Kirol Federatua
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	450.205 Deporte Federado

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">- Kirol Klub edo Elkarteari Saria: Club Deportivo Itxartu taldea.- Ikastetxearentzako edota Aita/Aman Elkartearantzako Saria: Santa Maria Ikastetxea (Portugalete)- Kirol federazioarentzako saria, "ex aequo": Bizkaiko Rugby Federazioa.- Bizkaiko Boxeo Federazioa- Kirol ibilbidearentzako saria: Sabin Uriarte jauna.- Jolas kirolaren arloan egindako lana dela eta, pertsona edo erakunde bati emandako saria: Getxo Arraun elkarte.- Kirolaren esparruan desgaituen aldeko zeregina bete duten pertsona edo erakundearentzako saria: Aitor Oroza Flores jauna.- Goi Administrazioari entitatearentzako saria: Ermuako Udala.- Erakunde edo pertsona babesleari saria: Eman barik | <ul style="list-style-type: none">- Premio al Club o Asociación deportiva: Club Deportivo Itxartu taldea- Premio al Centro Escolar o Asociación de Padres y/o Madres: Santa Maria Ikastetxea (Portugalete)- Premio a la Federación deportiva, "ex aequo": Federación Vizcaína de Rugby.- Federación Vizcaína de Boxeo- Premio a la Trayectoria deportiva: D. Sabin Uriarte.- Premio a la persona o entidad por su labor en el ámbito del deporte recreación: Getxo Arraun elkarte.- Premio a la persona o entidad por su labor en el ámbito del deporte por y para personas con discapacidades: D. Aitor Oroza Flores.- Premio a la Administración local: Ayuntamiento de Ermua.- Premio a la entidad o persona patrocinadora: Desierto |
|--|---|

Bestalde, aipatzekoa da, aurreko ekitaldietan bezalaxe, Artxandako Berriz tiro-eremuan hobekuntza eta mantentze-lanak egin direla.

Azkenik, zera nabarmendu behar da: orain arte aipatu diren ekimen guztiak, eta horietako bakoitzak horretarako aukera ematen zuen heinean, emakumearen, pertsona urrituen parte hartzearen aldeko bereizketa egin da; baita euskararen erabileraren eta teknologia berrien aplikazioaren alde ere.

Por otro lado, señalar que al igual que en ejercicios anteriores se han realizado obras de mejora y mantenimiento en el campo de tiro Berriz de Artxanda

Para finalizar, destacar que en todas las acciones que hemos enumerado hasta el momento y en la medida que cada una de ellas lo ha permitido, adoptamos acciones positivas a fin de incrementar la participación de la mujer, la integración de las personas con discapacidades, el uso del euskera y la aplicación de nuevas tecnologías

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 450205 KIROL FEDERATUA
Programa: DEPORTE FEDERADO

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			FEDERAZIOEN JARDUERA DINAMIZATU DINAMIZACION DE LA ACTIVIDAD FEDERATIVA			
	1	1	KIROL FEDERAZIOAK FINANTZATU ESKUORDETUTAKO FUNTZIOAK BETETZEKO FINANCIAR A FEDERACIONES DEPORTIVAS PARA EL CUMPLIMIENTO DE FUNCIONES DELEGADAS			
		1	Finantzatutako federazioen % % de federaciones financiadas	100	100	98
	2		BIZKAIKO KIROL FEDERAZIOEN ELKARTEAREKIN LANKIDETZAN ARITZEA. COLABORAR CON LA ASOCIACIÓN DE FEDERACIONES DEPORTIVAS DE BIZKAIA			
		1	Laguntzaile kopurua Nº de colaboraciones	10	10	4
		2	Diru-laguntza kopurua Nº Subvenciones	1	1	1
	3		KIROL ERAKUNDEEI AHOLKUA EMATEA ASESORAR A LAS ENTIDADES DEPORTIVAS			
		1	Aholkularitza kopurua Nº de asesorías	96	96	26
2			GOI-MAILAKO KIROLA SOZIALIZATZEA, KIROLARI BIZKAITARREK GOI-MAILAKO EKITALDIETAN PARTE HARTZEA ERRAZTEA ETA ELITERRA IRISTEA SUSTATZEA SOCIALIZAR EL DEPORTE DE ALTO NIVEL Y FACILITAR LA PARTICIPACION DE DEPORTISTAS BIZKAINOS EN EVENTOS DE NIVEL Y FAVORECER SU TRANSITO A LA ELITE			
	1		BIZKAIA BIZKAIALDE FUNDAZIOAREKIN BATERA LAN EGITEA COLABORAR CON LA FUNDACION BIZKAIA BIZKAIALDE			
		1	Fundazioan sartutako kirol erakundeen kopurua Nº de entidades deportivas incluidas en la Fundación.	22	22	26
	2		BIZKAIKO LURRALDE KIROL FEDERAZIOENTZAKO DIRU- LAGUNTZAK, KIROLARIEN TEKNIFIKAZIOKO-PROGRAMAK ANTOLATZEKO DIRENAK SUBVENCIONES DESTINADAS A FEDERACIONES DEPORTIVAS TERRITORIALES DE BIZKAIA PARA LA ORGANIZACION DE PROGRAMAS DE TECNIFICACION DE DEPORTISTAS			
		1	Diruz lagundutako programen kopurua Número de programas subvencionados.	35	35	30
		2	Diruz lagundutako programak dituzten federazioen kopurua Número de Federaciones con programas subvencionados.	11	11	7
		3	Programetan dauden kirolarien kopurua Número de deportistas incluidos en los programas.	500	500	433
	3		KIROL EKITALDI FEDERATUAK ANTOLATZEKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DESTINADAS A LA ORGANIZACION DE EVENTOS DEPORTIVOS FEDERADOS			
		1	Diruz lagundutako kirol ekitaldien kopurua Número de eventos deportivos subvencionados.	72	72	49

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 450205 KIROL FEDERATUA
Programa: DEPORTE FEDERADO

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
3	4	2	Diruz lagundutako modalitateen kopurua <i>Número de modalidades subvencionadas.</i>	18	18	
		3	Ekitaldien % nazioarteko mailan <i>% de los eventos según nivel: internacional.</i>	10	10	44
		4	Ekitaldien % maila nazionalean <i>% de los eventos según nivel: nacional</i>	30	30	36
		5	Ekitaldien % erkidego/lurralde mailan <i>% de los eventos según nivel: autonómico/territorial.</i>	60	60	18
			KIROL PROMESEN TEKNIFIKAZIO PROGRAMA <i>PROGRAMA DE TECNIFICACION DE DEPORTISTAS PROMESAS</i>			
		1	Programako kirolarien kopurua <i>Nº de deportistas incluidos.</i>	100	100	99
		2	Programako disziplinen kopurua <i>Nº de disciplinas incluidas.</i>	20	20	58
		3	Aurkitutako kirol talentuen kopurua <i>Nº de talentos deportivos detectados.</i>	15	15	24
			INTERES BEREZIKOTZAT JOTAKO KOLEKTIBOEI LAGUNTZEA <i>APOYO A COLECTIVOS CONSIDERADOS DE INTERES ESPECIAL</i>			
		1	MINUSBALIOTASUNAK DITUZTEN KIROLARIEI LAGUNTZA EMATEA <i>PRESTAR ASISTENCIA A DEPORTISTAS CON MINUSVALIAS</i>			
	5	1	Egindako laguntzen kourua <i>Nº asistencias realizadas</i>	6	6	1
		2	Emakume kirolariei egindako laguntza kopurua <i>Nº asistencias a mujeres deportistas</i>	3	3	
		2	TEKNOPATIEI BURUZKO AHOLKUA EMATEA <i>ASESORAR SOBRE TECNOPATIAS</i>			
		1	Aholkularitza kopurua <i>Nº de asesoramientos</i>	90	90	23
		2	Aholkularitza kopurua (emakumeak) <i>Nº de asesoramientos de mujeres</i>	20	20	12
		3	BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOKO B BIGARREN DIBISIOKO TALDEEN KIROL EGITURARI LAGUNTZEA <i>APOYO A LA ESTRUCTURA DEPORTIVA DE LOS CLUBES DE SEGUNDA DIVISION B DEL TERRITORIO HISTORICO DE BIZKAIA</i>			
		1	Talde kopurua <i>Nº de clubs implicados</i>	4	4	
		4	TESTU, AZTERLAN ETA IKERLANAK EGIN ETA ZABALTZEA <i>ELABORAR Y DIFUNDIR TEXTOS, ESTUDIOS E INVESTIGACIONES</i>			
		1	Egin eta zabaldutakoen kopurua <i>Nº elaboraciones y difusiones</i>	3	3	3
		5	PROIEKTU BEREZIAK FINANTZATZEKO DIRU-LAGUNTZAK <i>SUBVENCIONES DESTINADAS A LA FINANCIACIÓN DE PROYECTOS SINGULARES</i>			
		1	Proiektu diru-laguntzen kopurua <i>Nº de proyectos subvencionados</i>	1	1	

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 450205 KIROL FEDERATUA
Programa: DEPORTE FEDERADO

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
4	1		BERTOKO KIROLARI LAGUNTZEA APOYO AL DEPORTE AUTOCTONO			
			BERTOKO KIROLEKO MOTALITATE EDO DISZIPLINAK DITUZTEN FEDERAZIOENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DESTINADAS A FEDERACIONES QUE DISPONGAN DE MODALIDADES O DISCIPLINAS DE DEPORTE AUTOCTONO			
		1	Diru-laguntza jaso duen programa kopurua Nº de programas subvencionados	3	3	3
		2	Disziplina kopurua Nº de disciplinas sobre las que se incide.	18	18	18
	2		IDI-PROBAK ANTOLATZEN DITUZTEN LURRALDEKO UDALENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DESTINADAS A AYUNTAMIENTOS DEL TERRITORIO QUE ORGANIZAN PRUEBAS DE ARRASTRE DE PIEDRA			
		1	Diruz lagundutako udalen kopurua Nº de ayuntamientos subvencionados.	22	22	22
		2	Diruz lagundutako proben kopurua Nº de pruebas subvencionadas.	28	28	36

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	03. Kirola 03. Deporte	450.206 Udal Kirola 450.206 Deporte Municipal

Udal Kirola eta Azpiegiturak Atalak jarraian xehekatuko diren jarduerak egin ditu. Jarduera horiek guztien helburua bera izan da, hau da, Bizkaian egiten den jarduera fisikoen tasak areagotzea. Kirolaren praktika horrek osasungarria izan behar du, segurua eta ingurumena begirunez zainduta burutu behar da. Ondore horretarako Bizkaiko herritarrek eta biztanleak oinarritzko kirol jardueretara iristeko baldintzak eta espazioak bermatzeko jarduketak burutuko dira.

a) Kirolari dagokionez atea irekitako XI. jardunaldiak antolatu dira: 2015eko edizioan 36 udalen laguntza izan dugu. Uste da parte hartzaileen kopurua, guztira, 18.000 pertsona baino gehiago izan dela.

b) Udaletako kirol eragileak prestatzeko egitaraua, Kirolbide deritzona. Egunera arte ondoko jarduketa hauek egin dira:

- Bezeroen arreta: nola sortu gure zerbitzuaren zaleak (martxoaren 5an/bertaratutakoak 41).
- Igerilekuak autokontrolatzeko gida (apirilaren 22an/ bertaratutakoak 35).
- Lidergoari buruzko prestakuntza: solasaldiak ezkur batekin (maiatzaren 13an/bertaratutakoak 20).
- Kirolaren balioa aktibo sozial eta pertsonal gisa (irailaren 29an/bertaratutakoak 18).
- Eraikinak eta udal instalazioak kudeatzeko lanabesak, aurrezpen irizpideak eta eraginkortasun energetikoa erabiliz (azaroaren 19an/bertaratutakoak 26).
- Ez gelditu.....: kudeaketa aurreratua (abenduaren 2a /bertaratutakoak 18).
- Jarduera fisiko eta osasunerako sarrera (otsailaren 12 eta 19an/bertaratutakoak 34).

Desde la Sección de Deporte Municipal e Infraestructuras deportivas se han desarrollado las acciones que se detallan, teniendo todas ellas por objeto elevar las tasas de actividad física en Bizkaia, práctica que debe ser saludable, segura y respetuosa con el medio. Dichas acciones están encaminadas a garantizar las condiciones y espacios que permitan el acceso de la población bizkaína a las actividades deportivas básicas.

a) Organización de las XI jornadas de puertas abiertas al deporte: en la edición del 2015 se ha contado con la colaboración de 36 ayuntamientos. Se estima que el número total de participantes ascendió a más de 18.000 personas.

b) Programa de formación de los agentes deportivos municipales Kirolbide. Se han llevado a cabo las siguientes actuaciones:

- Atención al cliente: cómo crear fans de nuestro servicio (5 de marzo/ 41 asistentes).
- Guía de autocontrol de piscinas (22 de abril/35 asistentes).
- Formación en liderazgo: Convers(a)cciones con una pelota (13 de mayo/20 asistentes).
- El valor del deporte como activo social y personal (29 de septiembre/18 asistentes).
- Herramientas de gestión de edificios e instalaciones municipales con criterios de ahorro y eficiencia energética (19 de noviembre/26 asistentes).
- No pares.....: gestión avanzada (2 de diciembre/18 asistentes).
- Introduccion a la actividad física y salud (12 y 19 de febrero/34 asistentes).



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	450.206 Udal Kirola
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	450.206 Deporte Municipal

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">- Heldu osasuntsuak ariketa fisikoa egiteko sasioen diseinu eta programazioa (maiatzaren 7 eta 14an/bertaratutakoak 44).- Ariketa fisikoa eta gaixotasun metaboliko eta endokrinoak (irailaren 17 eta 24an/bertaratutakoak 52).- Ariketa fisikoa eta bihotzeko errehabilitazioa (azaroaren 12 eta 19an/bertaratutakoak 32). <p>c) Kirol medikuntzako unitate mugikorra: 553 medikuntza eta kirolen arloko azterketa egin zaizkie guztira 26 (+3) udalerritako Bizkaiko udal instalazioetan kirola egiten duten esku hartzaileen artean (259 gizon eta 294 emakume). Aurrez eskabideak egin zaizkie kasuan kasuko udalei. Zehatzago: Aulesti, Bakio, Bedia, Berriz, Dima, Ermua, Etxebarri, Gatika, Gernika-Lumo, Ibarrangelu, Iurreta, Izurtza, Larrabetzu, Lekeitio, Lemoa, Mañaria, Meñaka, Ondarroa, Ortuella, Otxandio, Santurtzi, Sestao, Sondika, Sopelana, Sopuerta, Zierberna eta hiru aldi gehiagotan Ortuellan, “Zugan Pentsatuz” programaren barnean.</p> <p>d) “Kirola, osasunaren bidea” hitzaldiak: Zuzendaritzako teknikari espezialisten saioak (kirol sendagile bat eta kirol koordinatzaile bat) Bizkaiko udalerrietan. Hasieran udalerriek egindako eskariei begira eta adinduentzako antolatu ziren, baina 2013an erabaki zen beste erakunde batzuetako eskariei ere erantzutea eta adinduei ez ezik gainerako jendearentzako ere antolatzea. Guztira 14 hitzaldi antolatu dira eta 369 lagun bertaratu dira (161 gizon eta 208 emakume).</p> | <ul style="list-style-type: none">- Diseño y programación de sesiones de ejercicio físico en adulto sano (7 y 14 de mayo/44 asistentes).- Ejercicio físico y enfermedades metabólicas-endocrinas (17 y 24 de septiembre/ 52 asistentes).- Ejercicio físico y rehabilitación cardiaca (12 y 19 de noviembre/32 asistentes). <p>c) Unidad móvil de medicina del deporte: se han realizado 553 reconocimientos médico-deportivos a las personas (259 hombres y 294 mujeres) que realizan deporte participación en instalaciones deportivas municipales de Bizkaia de un total de 26 (+3) municipios, previa petición de su ayuntamiento. En concreto: Aulesti, Bakio, Bedia, Berriz, Dima, Ermua, Etxebarri, Gatika, Gernika-Lumo, Ibarrangelu, Iurreta, Izurtza, Larrabetzu, Lekeitio, Lemoa, Mañaria, Meñaka, Ondarroa, Ortuella, Otxandio, Santurtzi, Sestao, Sondika, Sopelana, Sopuerta, Zierberna y en 3 ocasiones más en Ortuella-Salud dentro del Programa “Zugan Pentsatuz”.</p> <p>d) Charlas “A la salud por el deporte”: sesiones que personal técnico especialista de la dirección (un médico del deporte y un coordinador deportivo) imparten en los municipios de Bizkaia. Originalmente estaban orientadas a peticiones formuladas desde los municipios y dirigidas a personas mayores, pero ya desde el 2013 se decidió atender a solicitudes provenientes de otras entidades y enfocadas no exclusivamente a personas mayores sino al público en general. En total, se han celebrado 14 charlas con un total de 369 asistentes (161 hombres y 208 mujeres).</p> |
|---|--|



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	450.206 Udal Kirola
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	450.206 Deporte Municipal

- e) Horri lotuta kiroleetan parte hartzea sustatzera bideratutako sentsibilizazio kanpaina batekin jarraitu da. Kanpaina horren helburu nagusia, batez ere mugimendu gutxiko herritarren artean, osasuneko mezu argia eta zehatza ematea da, instalazio estalietan egin ahal duten jarduera fisikoa egiteko jarraibideak eskaintzeko bideratuta, bideragarritasuna, zaintza eta garapen zehatza posible izateko eta lekuri eza, lesio desagokiak edo klimatologia bezalako baldintzek eten ez dezaten. Hori dela-eta hainbat kartel, triptiko eta egutegi editatu dira eta herrietara bidaltzen jarraitu dira. Bertan jarduera fisikoa egiteko programa osoa proposatzen da burutu beharreko ariketei eta horiek behar bezala egiteko moduari buruzko aholku labur eta garrantzitsuekin eta nutrizioaren inguruko aholkuekin batera.
- f) “Osasunerantz kirolaren bidez” kanpainaren barruan lurralde historikoko udalekin sarean lan egiteko eta lankidetzan jarduteko prozesu bati ekin zaio. Hala, kirolaren eta osasunaren arloko ekimen zehatz eta jakinen bitartez, udalerrietan ariketa fisikoa bultzatzeko asmoa dago, beste erakunde batzuekiko sinergiak sortuz (erakunde publikoak nahiz pribatuak).
- Ortuellan, ariketa fisikoa gomendatzeko “Zugan Pentsatuz” programaren bidez; egitasmoa Ortuellako Udalak abiarazi du, honako erakunde hauen laguntzaz: Foru Aldundiaren Kirol Zerbitzua, Ezkerraldea-Enkarterri-Gurutzeta ESI, Eusko Jaurlaritzaren Osasun Sailaren Osasun Publikoaren eta Adikzioen Zuzendaritza eta udal kiroldegiaz arduratzen den Emtesport enpresa. Ekimen honek aurrera jarraitu du 2016ko ekitaldian.
- e) Vinculado a ello se continúa con la campaña de sensibilización dirigida a fomentar la práctica de deporte participación. El objetivo principal de esta campaña es proporcionar, fundamentalmente a la población sedentaria, un mensaje claro y conciso de salud encaminado a facilitarle una prescripción de ejercicio físico realizado en instalaciones cubiertas que posibilite su viabilidad, vigilancia y puntual desarrollo sin ser interrumpido por circunstancias tales como la falta de sitio, las lesiones inoportunas o la climatología. Con este motivo los carteles, trípticos y calendarios ya editados se siguen enviando a los municipios. En ellos se propone un completo programa de ejercicio físico junto con breves e importantes consejos sobre los tipos de ejercicios a desarrollar y la forma de hacerlo correctamente, así como recomendaciones en materia de nutrición.
- g) Dentro igualmente de la campaña “A la salud por el deporte” se ha iniciado un proceso de colaboración y trabajo en red con los Ayuntamientos del Territorio Histórico, que, mediante iniciativas concretas y definidas de deporte-salud, buscan impulsar la práctica de la actividad física en su municipio, generando sinergias con otras entidades, tanto públicas como privadas.
- En Ortuella, con el programa “Zugan Pentsatuz”, de prescripción de la actividad física puesto en marcha por el Ayuntamiento de Ortuella en colaboración, además de con el Servicio de Deportes de la Diputación, con la OSI Ezkerraldea Enkarterri Cruces, la Dirección de Salud Pública y Adicciones del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y la empresa Emtesport, encargada de la gestión del polideportivo municipal. Esta iniciativa prosigue en el ejercicio 2016.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	450.206 Udal Kirola
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	450.206 Deporte Municipal

- Gordexolan, “*Mugitu Gordexolan, mugitu zeure osasunaren alde*” programaren bidez; egitasmoaren helburua da jarduera fisikoa eta bizimodu osasungarria bultzatzea 55 urtetik gorako biztanleen artean, udalerriko bi parke bio-osasungarrien instalazioen erabilera egokia erakutsiz. Kasu honetan udalarekin eta Foru Aldundiarekin batera honakoak ere partaideak dira: Enkarterrialde landa garapenaren aldeko elkarte, Osakidetza eta Eusko Jaurlaritzaren Osasun Saila. Ekimen honek ere jarraipena izan du 2016. urtean eta aukera ematen du 10.000 biztanletik beherako udalerrietan antzeko programak garatzeko.
 - En Gordexola, con el programa, “*Muévete por Gordexola, muévete por tu salud*” que tiene como objetivo impulsar la actividad física y la vida saludable entre la población mayor de 55 años, enseñándoles el buen uso de las instalaciones de los dos parques biosaludables del municipio. En este caso junto con el Ayuntamiento y la Diputación Foral participan la asociación de Desarrollo Rural Enkarterrialde, Osakidetza y el Departamento de Salud del Gobierno Vasco. Igualmente esta iniciativa continua en el año 2016, ofreciendo la posibilidad de desarrollar programas similares a los municipios del Territorio de menos de 10.000 habitantes.
- f) Udalen arteko koordinaziorako tresna eta bitarteko informatikoak: Kirolbideweb, kirolaren arloko topaketa atariaren mantenua, eguneratzea eta zabalkuntza. Gaur egun 750 harpide ditu eta astero buletin digitala bidaltzen zaie kirol-berriekin. Lehiaketa publikoekin, legeriarekin, kirol-ekitaldiekin eta abarrekin zerikusia izaten dute.
- g) “Bizkaiko Kirol Agenda/Agenda de deporte de Bizkaia”: agenda argitaratu da eta, besteak beste, elkarte eta erakunde publikoen, Bizkaiko eta Euskadiko kirol-federazioen telefonoak, helbide elektronikoak, kaleko helbideak, etab. ditu. 750 ale inprimatu dira eta Alkateei eta kiroletako zinegotziei, kiroletako teknikariei eta kudeatzaileei, Bizkaiko federazioetako lehendakariei, Kirolbide prestakuntza-programak antolatutako jardunaldietan parte hartu dutenei eta Kirol Zerbitzuaren langileei bidali zaizkie.
- g) Herramientas informáticas para la coordinación intermunicipal: mantenimiento, actualización y difusión del portal de encuentro deportivo Kirolbideweb. Actualmente tiene 750 suscriptores a quienes semanalmente se envía un boletín digital de noticias deportivas relacionadas con concursos públicos, legislación, eventos deportivos, etc.
- h) “Bizkaiko Kirol Agenda/Agenda de deporte de Bizkaia”: se ha vuelto a editar una agenda que contiene todos los teléfonos, direcciones electrónicas y callejeras, etc. de, entre otros, organismos e instituciones públicas, federaciones deportivas bizkainas y vascas. Se han impreso 750 ejemplares que han sido remitidos a alcaldes y concejales de deporte, técnicos y gestores deportivos, presidentes de federaciones bizkainas, participantes en las jornadas organizadas por el programa de formación Kirolbide, y personal del Servicio de Deportes.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	03. Kirola	450.206 Udal Kirola
04. Euskera y Cultura	03. Deporte	450.206 Deporte Municipal

i) Kirol azpiegituretarako laguntzak:

2014ko abenduan Bizkaiko Foru Aldundiaren abenduaren 16ko 178/2014 Foru Dekretua argitaratu zen; haren bidez, 5.000 biztanletik beherako udalerrietako kirol azpiegiturak erreformatzeko, berritzeko edo berrerabiltzeko inbertsioak finantzatzera zuzendutako diru-laguntzen oinarri arautzaileak eta deialdia onesten dira 2015eko ekitaldiari begira.

Laguntza horiek lehiakortasun araubidean eman ziren apirilaren 20ko 1345/2015 Foru Aginduaren bidez, eta guztira 30 udalerritako beste horrenbeste proiektu diruz lagunduak izan ziren; horietariko 18 herri kirolei laguntzeko.

j) Ayudas para infraestructuras deportivas:

En diciembre de 2014 se publicó el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 178/2014, de 16 de diciembre, que aprobaba las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones destinadas a la financiación de inversiones de reforma, renovación o reutilización de infraestructuras deportivas en municipios de Bizkaia de menos de 5.000 habitantes en el ejercicio 2015.

La concesión de las citadas ayudas se realizó mediante el sistema de concurrencia competitiva a través de la Orden Foral 1.345/2015, de 20 de abril, y en total se subvencionaron 30 proyectos correspondientes a otros tantos municipios, incidiendo 18 de ellos en el apoyo al deporte autóctono.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 450206 UDAL KIROLA
Programa: DEPORTE MUNICIPAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			LANKIDETZA SARE BAT EZARRI UDAL SAILAREN KUDEAKETAREN ERAGINKORTASUNA HOBETZEKO ESTABLECER UNA RED DE COLABORACIONES PARA MEJORAR LA EFICACIA Y EFICIENCIA EN LA GESTIÓN DEL DEP. MUNICIPAL			
	1		UDALERRI GUZTIENTZAT KUDEAKETARAKO TRESNAK EGITEA SUSTATU PROMOVER LA ELABORACIÓN DE HERRAMIENTAS DE GESTIÓN PARA TODOS LOS MUNICIPIOS			
		1	Diseinatutako tresna kopurua Nº de herramientas diseñadas	1	1	
2			JOLAS-KIROLAREN ETA JARDUERA FISIKOAREN PRAKTIKA SUSTATU FOMENTAR LA PRÁCTICA DEPORTIVA RECREATIVA Y DE ACTIVIDAD FÍSICA			
	1		SENTIKORTZE KANPAINAK EGIN REALIZAR CAMPAÑAS DE SENSIBILIZACIÓN			
		1	Egindako kanpaina kopurua Nº de campañas realizadas	1	1	1
	2		JARDUNALDIK ANTOLATU JOLAS-KIROLA ETA JARDUERA FISIKOA HERRITARRENGANA HURBILTZEKO ORGANIZAR JORNADAS PARA ACERCAR EL DEPORTE RECREATIVO Y LA ACTIVIDAD FÍSICA A LA CIUDADANÍA			
		1	Egindako jardunaldi kopurua Nº jornadas realizada	1	1	1
		2	Udal laguntzaileen kopurua Nº municipios colaboradores			36
		3	Udal laguntzaileen % % municipios colaboradores	35	35	32
	3		KIROL ETA OSASUNARI LOTUTAKO ARGITALPENAK EGITEA REALIZAR PUBLICACIONES VINCULADAS A DEPORTE Y SALUD			
		1	Argitalpen kopurua Número de publicaciones	2	2	
3			UDAL-KIROLAREN ARLOAN LAN EGITEN DUTEN PERTSONEN PRESTAKUNTZA HOBETU, ETA HORIEI INFORMAZIOA EMAN MEJORAR LA FORMACIÓN Y FACILITAR INFORMACIÓN A LAS PERSONAS QUE TRABAJAN EN EL ÁMBITO DEL DEPORTE MUNICIPAL			
	1		PRESTAKUNTZA-JARDUNALDIK ANTOLATU ORGANIZAR JORNADAS DE FORMACIÓN			
		1	Parte-hartzaile kopurua Nº personas participantes	250	250	320
		2	Emakumezkoen % % mujeres			
		3	Jardunaldi kopurua Nº de jornadas	7	7	10
		4	Euskaraz egindako jardunaldien % % jornadas en euskera			

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 450206 UDAL KIROLA
Programa: DEPORTE MUNICIPAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
4	2		KIROL-INSTALAZIOETARA, AZOKETARA ETA KONGRESUETARA BISITALDIAK ANTOLATU ORGANIZAR VISITAS A INSTALACIONES DEPORTIVAS, FERIAS Y CONGRESOS			
		1	Antolatutako bisitaldi kopurua Nº visitas organizadas	2	2	
		2	Partaide kopurua Nº personas participantes			
		3	Emakume kopurua Nº mujeres			
		4	Emakumeen % % mujeres			
	3		KIROLBIDE-WEB KIROL-INFORMAZIORAKO ORRIA MANTENDU MANTENER LA PÁGINA DE INFORMACIÓN DEPORTIVA KIROLBIDE- WEB			
		1	Aurreko ekitaldiarekin alderatuta, harpidedun kopuruan egon den igoera Incremento en número de suscriptores respecto a ejercicio anterior	10	10	52
	1		UDALAZ GAINEKO JARDUERAK ESKAINI, KOORDINATU ETA BURUTU OFERTAR, COORDINAR Y EJECUTAR ACTIVIDADES SUPRAMUNICIPALES			
			UDALERRIEI KIROL-MEDIKUNTZAKO UNITATE MUGIKORRAREN ZERBITZUA ESKAINI OFERTAR SERVICIO DE UNIDAD MOVIL MEDICINA DEPORTIVA A LOS MUNICIPIOS			
		1	Udalerrri partehatzaileen kopurua Nº municipios participantes	30	30	29
		2	Partehartzaile kopurua Nº personas participantes	500	500	553
		3	35 urte arteko gizonak Hombres hasta 35 años			52
		4	35 urte arteko emakumeak Mujeres hasta 35 años			48
		5	36 eta 65 urte bitarteko gizonak Hombres de 36 a 65 años			172
		6	36 eta 65 urte bitarteko emakumeak Mujeres de 36 a 65 años			162
		7	65 urtetik gorako gizonak Hombres de más de 65 años			35
		8	65 urtetik gorako emakumeak Mujeres de más de 65 años			84
	2		HITZALDIAK EMAN ADINEKOEN JARDUERA FISIKORAKO OSASUN ETA KIROL ARLOKO AHOLKUEKIN IMPARTIR CHARLAS CON CONSEJOS MÉDICO-DEPORTIVOS PARA PRÁCTICA DE ACTIVIDAD FÍSICA PARA PERSONAS MAYORES			
		1	Udalerrri partehartzaileak Nº municipios participantes	5	5	14
		2	Partehartzaile kopurua Nº personas participantes	100	100	369

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 450206 UDAL KIROLA
Programa: DEPORTE MUNICIPAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
5	1	3	Emakumeen % % mujeres			56
			LURRALDEKO UDALERRIEI LAGUNTZA EMATEA KIROL AZPIEGITURAK MANTENDU DITZATZEN APOYO A LOS MUNICIPIOS DEL TERRITORIO EN EL MANTENIMIENTO DE SUS INFRAESTRUCTURAS DEPORTIVAS			
			LURRALDEKO KIROL EKIPAMENDUAK ERAIKI, HANDITU ETA/EDO BERRITZEKO FINANTZIAZIORAKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES DESTINADAS A FINANCIAR LA CONSTRUCCION, AMPLIACION, Y/O REFORMA DE EQUIPAMIENTOS DEPORTIVOS DEL TERRITORIO			
		1	Diruz lagundutako udalerrien kopurua Número de municipios subvencionados.	15	15	30
		2	Diru-laguntzen onuradunen kopurua Número de habitantes atendidos.	30.000	30.000	45.555
		3	Laguntza jaso duten bertoko kiroleko instalazioen kopurua Número de instalaciones de deporte autóctono apoyadas.	7	7	18

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	450.301 Zabalkundea eta Museoak 450.301 Divulgación y Museos

Museoak

- Titulartasun konpartituko museoak:

Foru Aldundiak aurrekontuetan nahiz gobernu organoetan parte hartzen du. Hori gertatzen da Museo hauean: Guggenheim Museoan, Gernikako Bakearen Museoan, Bilboko Arte Ederren Museoan; Bilboko Arkeologi, Etnografi eta Histori Museoan; Bilboko Arte Kopien Museoan eta Markina-Xemeingo Bolibar Museoan. Horiei kreditu-transferentzia egokiak egin zaizkie.

- Foru titulartasunekoak ez diren museoak

Aldundiak honako museo hauekin harremana du soil-soilik diru-laguntzak emanez: Durangoko Arte eta Historia Museoa, Euskal Abertzaletasunaren Museoa, Aste Santuko Pasoen Museoa, Elorrioko Balendin Berriotxoaren Museoa, Meatzaritzaren Museoa, Elizbarrutiko Artearen Museoa, Bilboko Itsasadarra Itsas Museoa, Medikuntzaren Historiaren Museoa eta Rialia Industriaren Museoa.

- Foru titulartasuneko museoak:

"Bizkaikoa" Foru Enpresa Erakunde Publikoari dagozkion ekarpenak eman zaizkio. Erakunde horrek foru titulartasuneko museoak kudeatzen ditu eta kultura ondarea hedatzen du. Aurten Balmasedako La Encartada txapelen fabrikaren museoaren zuzkidura sartu da.

Zaharberrikuntza tailerra

Esku-hartze hauek gauzatu dira:

Museos

- Museos de titularidad compartida:

La Diputación Foral participa tanto presupuestariamente como en los Órganos de Gobierno, tal es el caso del los Museos Guggenheim; Museo de la Paz de Gernika; Museo de Bellas Artes de Bilbao; Arqueológico, Etnográfico e Histórico Vasco de Bilbao; de Reproducciones Artísticas de Bilbao y el Museo Bolívar de Markina Xemein, a quienes se les ha efectuado las correspondientes transferencias de crédito.

- Museos de titularidad no foral

La Diputación mantiene una relación meramente subvencional con los siguientes museos: Museo de Arte e Historia de Durango; Museo del Nacionalismo; Museo de Pasos de Semana Santa; Museo de San Valentín de Berriotxo de Elorrio; Museo de la Minería; Museo de Arte Sacro de Bilbao; Museo Marítimo Ría de Bilbao, Museo de Historia de la Medicina y Museo de la Industria Rialia.

- Museos de titularidad Foral

Se han realizado las correspondientes aportaciones a la Entidad Pública Empresarial Foral "Bizkaikoa" cuyo objetivo es la gestión de los museos de titularidad foral y la difusión del Patrimonio cultural. Este año se ha incorporado la dotación del Museo Fábrica de Boinas La Encartada de Balmaseda.

Taller de Restauración

Se han llevado a cabo las siguientes intervenciones:



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	04. Ondare Historikoa	450.301 Zabalkundea eta Museoak
04. Euskera y Cultura	04. Patrimonio Histórico	450.301 Divulgación y Museos

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pintura. Aldundiaren lau pieza landu dira: Manuel Losadaren “Manuel M^a. Gortazar Munibe jaunaren erretratua”, Luis Sáezen “Jose M^a. Ruíz Salasen erretratua”, Jose Lorenzo Solísen “Jose M^a. Ibarra Bergé jaunaren erretratua” eta Nieto Ulíbarriren “Copia del Besamanos” izenekoa. Bermeoko Udalaren obra bat ere landu da: 15 panelek osatutako horma irudi bat (15 metro), Jose M^a. Ucelayrena. ▪ Eskultura: Foru Aldundiaren jabetzako pieza bat zaharberritu da, “Loreontzia”, Ruíz de Lunaarena eta Gernikako Euskal Herria Museoan kokatua. Halaber, Bilboko Gotzaindegia jabetzako lau pieza: Ibarrangeluko S. Andres Parrokiaren “San Andres”, “San Germán”, “Santa Agata” eta “San Justino, Museo Diozesanoaren erlikia ontziak. Gainera, Erreprodukzioen Museoarekin lankidetzan jarduteko programari jarraituz, honako pieza hauetan esku hartu da: “Esclavo dacio afilando la cuchilla”, “Apolino” eta “Apoxiomenos”. ▪ Papera: Askotarikoen Sekzioaren Funtsetik 28 pieza zaharberritu dira Arte Beirate Funtzari dagozkionak, Kontsulatuaren Funtzaren 29 espediente, Rotaetxe Funtzaren argazkiak, planoak eta argazki plaka eta bestelako 3 (plano bat, akuarela bat eta Bilboko setioko bilduma bat), Funtz Judizialaren 5 paper sorta; Gordexolako Udalaren Udal Artxiboaren Funtzaren 9 espediente; Bilboko Udalaren 29 plano eta orrialde eta Ereñoko Udalaren espediente bat, Artxibo Administrazioaren Funtsetik 2 espediente, plano 1 eta egunkari 1. ▪ Erretaulak: Foru Aldundiaren erabakiaz Eliza Katolikoaren Bilboko Gotzaindegiari diru-laguntza eman zitzaion, ondoko erretaula hauek zaharberritu eta hobetzeko: San Joserena, Santo Kristorena, Bakardadearena eta Errukiarena. Horiek guztiak Arratzuko Santo Tomas Parrokiarenak izan dira. | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Pintura: Se ha actuado sobre 4 piezas propiedad de Diputación “Retrato de D. Manuel M^a. Gortazar y Munibe” de Manuel Losada, “Retrato de Jose M^a. Ruíz Salas” de Luis Sáez, “Retrato de D. Jose M^a. Ibarra y Bergé” de Jose Lorenzo Solís y “Copia del Besamanos” de Nieto Ulíbarri. También se ha actuado sobre 1 obra propiedad del Ayuntamiento de Bermeo: Un mural formado por 15 paneles (15 metros) de Jose M^a. Ucelay. ▪ Escultura: Se ha intervenido sobre 1 pieza propiedad de Diputación Foral: “Jarrón” de Ruíz de Luna ubicada en el Museo de Euskal Herria de Gernika; cuatro piezas propiedad del Obispado de Bilbao: “San Andrés” de la Parroquia de S. andrés de Ibarrangelu, “San Germán”, “Santa Agata” y “San Justino, relicarios del Museo Diocesano ; “Además, y siguiendo el programa de colaborar con el Museo de Reproducciones en la restauración de sus obras, se ha intervenido en las siguientes piezas: “Esclavo dacio afilando la cuchilla”, “Apolino” y “Apoxiomenos”. ▪ Papel: del Fondo de la Sección de Varios se han restaurado 28 piezas del Fondo Vidrieras de Arte, 29 expedientes del Fondo Consulado, fotos, planos y placa fotográfica del Fondo Rotaetxe y 3 de tema vario consistentes en un plano, una acuarela y 1 album del sitio de Bilbao; del Fondo Judicial 5 legajos; del Fondo Archivo Municipal planos del Ayuntamiento de Gordexola, 9 expedientes 29 planos y hojas del Ayuntamiento de Bilbao y un expediente del Ayuntamiento de Ereño.; del Fondo del Archivo Administrativo 2 expedientes, 1 plano y 1 periódico. ▪ Retablos: Mediante acuerdo de esta Diputación Foral, se concedió una subvención al Obispado de Bilbao de la Iglesia Católica para la restauración y mejora de los siguientes retablos Retablo lateral de San José, Retablo menor del Santo Cristo, Retablo menor de la Soledad y Retablo de la Piedad, todos ellos de la Parroquia de Santo Tomás de Arratzu. |
|--|---|



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	450.301 Zabalkundea eta Museoa 450.301 <i>Divulgación y Museos</i>
- EHUko Arte Ederren Fakultateko "Kontserbazioa errestituzioa" sailarekin hitzarmenaren jarraipena (2009-2012), ikasleek praktikak egin ditzaten. Hiru ikasleri eman zaie prestakuntza. - BizkaikoArenekin elkarlana: Errekalde Aretoa, Euskal Herria Museoa, Arkeologia Museoa, Ondare Aretoa, kontserbazioari eta zaharberritzeari buruzko ekarpen teknikoak trukatzeko. - Berreginen Museoan eta Errekalde Aretoan egiten diren erakusketak ikuskatzea eta segimendua egitea. - Kultura Zuzendaritza Nagusiaren eta Bilboko Berreginen Museoaren arteko esparru-hitzarmena luzatu egin da. Hitzarmenaren helburua da kontserbazioari eta zaharberritzeari buruzko ekarpen teknikoak trukatzeko eta artearekin zerikusia duten jardueretan aholkularitza eskaintzea. - Elorriko Udalak hala eskatuta, San Agustinen gurutadura kontserbatzeko eta zaharberritzeko prozesuen ikuskapen eta jarraipen lana. Gainera, Euskal Museoaren klaustroa birmoldatzeko jarduketan ikuskapena (bertan Mikeldi dago) eta haren ondorengo kontserbazioa. - Bizkaiko Foru Aldundia, Bizkaikoa, Urremendi Landa Garapen Elkartea eta Euskoiker fundazioaren arteko lankidetzak hitzarmena sinatu da, Omarko Basoaren ikerketa, zaharberritze eta karakterizazio proiektua egiteko 2013tik 2015era. - Artelanen maileguak izapidetu eta kudeatu, zerga zorren, maileguen eta dohaintzen ordainketa. - Continuación del Convenio con la sección "Conservación restauración" de la Facultad de Bellas Artes de la UPV para prácticas de alumnos. Se han formado tres alumnas. - Colaboración con BizkaikoA: Sala Rekalde, Museo de Euskal Herria, Museo Arqueológico, Sala Ondare, para el intercambio de aportaciones técnicas a nivel de conservación y restauración. - Supervisión y seguimiento de las exposiciones que se realizan tanto en el Museo de Reproducciones como en la Sala Rekalde. - Se ha prorrogado el acuerdo marco entre la Dirección General de Cultura y el Museo de Reproducciones Artísticas de Bilbao para el intercambio de aportaciones técnicas tanto a nivel de conservación y restauración como de asesoramiento en actuaciones relacionadas con el arte. - A petición del Ayuntamiento de Elorrio, supervisión y seguimiento de los procesos de conservación y restauración en el Crucero de San Agustín. Además, supervisión de las actuaciones de remodelación del claustro del Museo Vasco en donde se encuentra ubicado el Mikeldi y su posterior conservación. - Se ha firmado un Convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Bizkaia, Bizkaikoa, la Asociación Urremendi Landa Garapen Elkartea y la Fundación Euskoiker, por el cual se desarrollará un proyecto de investigación, restauración y caracterización del denominado Bosque de Oma que abarca del año 2013 a 2015. - Tramitación y gestión de préstamos de obras de arte, daciones en pago de deuda tributaria, depósitos y donaciones.		

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 450301 ZABALKUNDEA ETA MUSEOAK
Programa: DIVULGACION Y MUSEOS

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			KULTUR ONDAREA ZABALTZEA DIFUNDIR EL PATRIMONIO CULTURAL			
	1		BIZKAIKO MUSEOAK DIRUZ LAGUNTZEA SUBVENCIONAR A MUSEOS DE BIZKAIA			
		1	Emandako diru-laguntzen kopurua Nº de subvenciones concedidas	16	15	15
	2		INTERES BEREZIKO PROIEKTUAK FINANTZATZEKO DIRU- LAGUNTZAK SUBVENCIONAR PROYECTOS DE INTERÉS ESPECIAL			
		1	Emandako diru-laguntzen kopurua Número de subvenciones concedidas	3	4	3
2			KULTUR INTERESEKO ONDASUN HIGIGARRIAK KUDEATU ETA BERRITZEA GESTIONAR Y RESTAURAR BIENES MUEBLES DE INTERES CULTURAL			
	1		KULTUR INTERESEKO ONDASUNAK DITUZTEN ERAKUNDEAK DIRUZ LAGUNTZEA SUBVENCIONAR A ENTIDADES QUE POSEAN BIENES DE INTERES CULTURAL			
		1	Obra kopurua nº de obras	2	2	4

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	450.302 Higiezin Ondarea 450.302 Patrimonio Inmueble

Programa honen helburuak bi dira: alde batetik, Lurralde Historikoko historiako monumentuen ondarea artatzea; eta, bestetik, bera zaharberritu eta egoki birgaitzea; aldi berean, histori guneen izaera zaintzeaz arduratu behar du, bai eta monumentu berezien ingurunea bera ere.

Ataza hori jardunbide bikoitzaren bidez egiten da: Ikuskapena, aholkularitza eta zaharberritzea.

Batetik, ikuskapen jardueraren bidez, eta hori egiten da, udalek emandako obra lizentzien aurretik izandako emakidekin, kaskoa delako adierazpena dutenei egokitu ohi zaien baimenak, salbu eta plan bereziak dituzten kasuetan. Jarduera horiek izaten diren kultur onurako eraikinetan ikuskapenak ere egiten dira.

2015ko ekitaldian obra baimenak emateari buruzko 262 espediente erregistratu dira, eta horietatik 200ebatzi dira behin betiko. Gainera, 40 espediente ebatzita daude, aurreko ekitaldietatik ebazteko bidean zeudenak. Horrez gain, ingurumen eraginari buruz aurkezturiko espedienteen inguruko 44 txosten egin dira.

Zaharberrikuntzari dagokionez, 2015an egindako esku-hartzeak ondokoak izan dira:

– Esku-hartze zuzenak:

Muxikako Oka jauregian esku hartu da, alboko fatxadako euri urak bideratzeko obrak eginez eta egituran lan txiki batzuk aurrera eramanez. Era berean, landaretza ere kendu da.

– Erakundearen higiezinak zaharberritzea.

El objetivo de este Programa no sólo es la conservación del Patrimonio Histórico Monumental del Territorio Histórico, sino también su restauración y adecuada rehabilitación, al tiempo que debe ocuparse de preservar la naturaleza de los Cascos Históricos y el mismo entorno de los monumentos singulares.

Esta labor se realiza a través de las siguientes vías de actuación: inspección, asesoramiento y restauración.

Una actividad de inspección que se traduce en las oportunas concesiones de autorizaciones previas a las licencias de obras otorgadas por los Ayuntamientos, autorizaciones que habitualmente afectan a los Cascos Históricos declarados, salvo en los casos en que cuentan con planes especiales. También se realizan inspecciones en edificios de interés cultural en los que se desarrollan.

Durante el ejercicio 2015 han sido registrados 262 expedientes de permisos de obras, habiéndose resuelto definitivamente 200 de ellos, a los que hay que añadir otros 40 expedientes resueltos correspondientes a solicitudes de años anteriores que se encontraban en trámite de resolución. Además se han realizado los 44 informes presentados, relativos a expedientes de impacto ambiental.

En lo que hace a restauración, las intervenciones efectuadas en el 2015 han sido las siguientes:

– Intervenciones directas:

Se ha actuado en el Palacio de Oka de Muxika, realizándose obras de canalización de pluviales permitral en fachada lateral y pequeños trabajos en estructura. También se ha procedido a la eliminación de vegetación.

– Restauración de Inmuebles de Propiedad Institucional.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	04. Ondare Historikoa	450.302 Higiezin Ondarea
04. Euskera y Cultura	04. Patrimonio Histórico	450.302 Patrimonio Inmueble

Bilboko Apezpikutzari diru-laguntzak ematea, Foru Aldundiak azaroaren 24an hartutako erabakiaren bidez (gai-zerrendako 47. gaia), Bizkaiko Eliza Ondareko Ondasun Higiezinak zaharberritzeko 2015 ekitaldian zehar.

Subvención al Obispado de Bilbao mediante Acuerdo de la Diputación Foral de fecha 24 de Noviembre, para la restauración de Bienes Inmuebles del Patrimonio Eclesiástico de Bizkaia durante el ejercicio 2015.

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Ondasun Higiezin kalifikatuak:<ul style="list-style-type: none">– San Bartolomeren Eliza (Areatza): tenpluaren barrualdea zaharberritzeko lanak.– Andra Mariren Eliza (Otxandio): tenpluaren dorreko barrualdeko zenbait akatsen konponketa.– Karmenen Eliza (Markina): lurra egonkortzea eta egituraren egindako sendoketa eta konponketa lan zehatzak.• Ondasun kalifikatuen Erregistroan ez dauden higiezinak:<ul style="list-style-type: none">– San Andres eliza (Sukarrieta). Barrualdearen erreforma.– San Martin Gotzainaren Parrokia (Morga): iparraldeko eta ekialdeko ataripeen estalpearen konponketa.– Goikiriko Andra Mariren Ermita (Orozko): nabearen estalpea zaharberritzeko lanak.– Jasokundearen Andra Mariren Parrokia (Mallabia): nabe nagusiko estalpea konpontzeko lanak.– San Kosme eta San Damianen Eliza (Gordexola): ataripeko hormaren zati baten konponketa.– San Joan Bataiatzailearen Parrokia (Leioa): estalpea berritzeko lanak.– San Migelen Eliza (Basauri): iparraldeko ataripea berritzeko lanak. | <ul style="list-style-type: none">• Bienes Inmuebles calificados:<ul style="list-style-type: none">– Iglesia de San Bartolomé (Areatza): Restauración interior del templo.– Iglesia Santa María (Otxandio): Reparación de los desperfectos existentes en el interior de la torre del templo.– Iglesia del Carmen (Markina): consolidación del terreno, refuerzo y reparaciones puntuales en la estructura.• Inmuebles no incluidos en el Registro de Bienes calificados:<ul style="list-style-type: none">– Iglesia de San Andrés (Sukarrieta). Reforma en el interior– Parroquia San Martín Obispo (Morga): reparación de la cubierta de los pórticos norte y este.– Ermita Santa María de Goikiria (Orozko): restauración de la cubierta de la nave.– Parroquia de la Asunción de Nuestra Señora (Mallabia): reparación de la cubierta de la nave central.– Iglesia de San Cosme y San Damián (Gordexola): reparación parcial del muro del pórtico.– Parroquia de San Juan Bautista (Leioa): restauración de la cubierta.– Iglesia de San Miguel (Basauri): restauración pórtico norte. |
|--|--|



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	04. Ondare Historikoa	450.302 Higiezin Ondarea
04. Euskera y Cultura	04. Patrimonio Histórico	450.302 Patrimonio Inmueble

- Zaloako Andra Mariren Ermita (Orozko):
estalpeak konpontzeko lanak.
- Santa Gurutzearen Ermita (Zeberio):
estalpea konpontzeko lanak.
- Santo Domingo Guzmanen Eliza
(Berango): dorrearen zati baten
konponketa lanak.

- Higiezinaren Ondare Zibila zaharberritzea.

Bizkaiko Foru Aldundiaren utzailaren 2ko 2.374/2015 Foru Aginduaren eta azaroaren 9ko 156/2014 Foru Dekretuaren bidez eginiko Ebazpena. Horren bidez, 2015an Bizkaiko higiezinaren kultur ondarea birgaitzeko eginiko eraikuntza jarduketak egiteko diru-laguntzen oinarri arautzaileak eta diru-laguntzen deialdia onartu ziren. Aurkezturiko 29 proiektuetan gauzatu dira, eta eta horietatik 22ri eman zaie diru-laguntza. Guztira, 61 diru-laguntza eman dira, horiek guztiak pertsona fisikoei.

Getxoko Udalari emandako zuzeneko eta salbuespenezko diru-laguntza, Bizkaiko Foru Aldundiak azaroaren 24an egindako bileran hartutako erabaki bidez emandakoa, “Begoña Puntako Galeriak” izeneko higiezina balioesteko.

- Ermita Santa María de Zaloa (Orozko):
restauración de las cubiertas.
- Ermita de Santa Cruz (Zeberio):
restauración de la cubierta.
- Iglesia de Santo Domingo Guzmán
(Berango): reparación parcial de la torre.

- Restauración de Patrimonio Inmueble Civil.

Resolución mediante Orden Foral 2.374/2015, de 2 de julio, del Decreto Foral 156/2014, de 9 de diciembre, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones forales para la realización de intervenciones constructivas de rehabilitación del patrimonio cultural inmueble de Bizkaia que se lleven a cabo a lo largo del año 2015. Se ha concretado en 29 proyectos presentados, de los cuales se han subvencionado 22, siendo el número total de subvenciones entregadas de 61, todas ellas a personas físicas.

Subvención directa y excepcional al Ayuntamiento de Getxo, concedida según acuerdo de la Diputación Foral de Bizkaia, en reunión celebrada el 24 de noviembre, para la puesta en valor del inmueble conocido como “Galerías Punta Begoña”.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 450302 HIGIEZIN ONDAREA
Programa: PATRIMONIO INMUEBLE

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1	1		KULTUR INTERESEKO ERAKINAK BIRGAITZEKO LANAK FINANTZATZEA FINANCIAR LA REHABILITACION DE EDIFICIOS DE INTERES CULTURAL			
			HIGIEZIN HISTORIKO ZIBILAK BIRGAITZEKO LANAK DIRUZ LAGUNTZEA SUBVENCIONAR LA REHABILITACION DE INMUEBLES HISTORICOS DE CARACTER CIVIL			
		1	Higiezin kopurua nº de inmuebles	15	15	22
		2	Onuradun kopurua Nº de beneficiarios	35	35	61
	2		HIGIEZIN ERLIJIOSOAK BIRGAITZEKO LANAK DIRUZ LAGUNTZEA SUBVENCIONAR LA REHABILITACION DE INMUEBLES DE CARACTER RELIGIOSO			
		1	Higiezin kopurua Nº de inmuebles	10	10	13

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	450.303 Arkeologia 450.303 Arqueología

2015. urtean lurraldeko esku hartze eta ikerkuntza arkeologiko eta etnografikoak kudeatzeko eta sustatzeko Ondare Kulturalaren Zerbitzuaren funtzioekin bat datozen egitarauak burutu dira.

Durante el año 2015 se han desarrollado los siguientes programas, acordes con las funciones del Servicio de Patrimonio Cultural en materia de gestión y promoción de las intervenciones e investigaciones arqueológicas y etnográficas del territorio.

Geure arkeologia-indusketak.

Excavaciones arqueológicas propias.

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> – Arrolako Oppidun proiektuaren barruan (2015), EHUrekin egindako hitzarmenaren bidez Arrolako Irunean (Arratzu) IV. indusketa kanpaina burutzea. – Laida I eta Laida II-ko (Ibarrangelu) eta Txatxarramendiko (Mundakako Itsasadarra) Peioen jarraipen arkeologikoaren kanpaina burutzea. – Tribisburuko (Bermeo) erromatarren nekropolia induskatzeko eta finkatzeko IV. kanpaina. – Santimamiñeko (Kortezubi) kobaren ingurumen-jarraipenerako kanpaina. – Arenaza Kobaren (Galdames) ingurumen-jarraipenerako kanpaina. – Arrola eta Bastazarri-Gastiburuko aztarnategiak eta Bizkaiko dolmenak mantentzeko eta belarra mozteko kanpaina. – Foruko erromatarren herrixka mantentzeko eta belarra mozteko kanpaina. – Morgotako haitzuloa ebaluatzeko eta aztertze II. kanpaina (Kortezubi). – Ventalaperra (Karrantza), Askondo (Mañaria) eta Lumentxako (Lekeitio) kobazuloen erreplika birtualen proiektuari begirako datuak hartzeko I. kanpaina. – Arte paleolitikoa aztertze eta zundaketa estratigrafikoak egiteko kanpaina, Ondako kobazuloan (Ereño). | <ul style="list-style-type: none"> – Ejecución mediante convenio con la UPV de la Campaña de excavación en el Castro de Arrola (Arratzu) dentro del proyecto Oppidum de Arrola (2015). – Ejecución de una Campaña de seguimiento arqueológico de los pecios de Laida I y Laida II (Ibarrangelua) y Txatxarramendi (Ria de Mundaka). – IV Campaña de excavación y consolidación en la Necrópolis romana de Tribisburu (Bermeo). – Campaña de seguimiento medioambiental de la Cueva de Santimamiñe (Kortezubi). – Campaña de seguimiento medioambiental de la Cueva de Arenaza (Galdames) – Campaña de mantenimiento y segado de los yacimientos de Arrola, Bastazarri-Gastiburu y los dólmenes de Bizkaia. – Campaña de mantenimiento y segado del Poblado romano de Forua. – II Campaña de evaluación y estudio de la cueva de Morgota (Kortezubi). – I Campaña de toma de datos para el proyecto de réplicas virtuales en las cuevas de Ventalaperra (Carrantza), Askondo (Mañaria) y Lumentxa (Lekeitio). – Campaña de estudio del arte paleolítico y sondeos estratigráficos en la cueva de Ondaro (Ereño). |
|--|---|



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	450.303 Arkeologia 450.303 Arqueología
– Arte paleolitikoa aztertzeko eta zundaketa estratigrafikoak egiteko kanpaina, Goikolauko kobazuloan (Berriatua). – Abittaga (Amoroto) eta Atxurra-Armiñako (Berriatua) kobazuloetako arte paleolitikoa aztertzeko kanpaina. – Santa Katalinako kobazuloa garbitzeko eta zaharberritzeko lanak (Lekeitio). – Ventalaperra (Karrantza), Askondo (Mañaria), Lumentxa (Lekeitio) eta Atxurra-Armiñako (Berriatua) kobazuloak garbitzea. – Atxurra-Armiñako (Berriatua) kobazuloak ixteko kanpaina. – Abittaga (Amoroto) eta Goikolauko (Berriatua) kobazuloen eta Foruko herrixka erromatarren itxurak konpontzeko kanpaina. – Gaztañazarreta (Orozko) eta Diruzuloko (Markina) dolmenen inguruan eta Campo Ventoso-Alen-eko (Turtzioz eta Castro Urdiales) zubiaren inguruan jarraipen arkeologikoaren kanpainak. – Bizkaiko Burdin Aroko populazioa ikertzeko kanpaina: Enkarterri – Tourseko San Martinen nekropolisaren ikerketa antropologikoa (Forua). – Foruko herrixka erromatarren azterketa eta dokumentazioa. – Tribisburuko nekropolis erromatarra (Bermeo-Busturia) balioesteko kanpaina. – San Martín de Tourseko nekropoliaren azterketa antropologikoa (Finaga.Basauri).	– Campaña de estudio del arte paleolítico y sondeos estratigráficos en la cueva de Goikolau (Berriatua). – Campaña de estudio del arte paleolítico de las cuevas de Abittaga (Amoroto) y Atxurra-Armiña (Berriatua). – Limpieza y restauración de la cueva de Santa Catalina (Lekeitio). – Limpieza de las cuevas de Ventalaperra (Carranza), Askondo (Mañaria), Lumentxa (Lekeitio) y Atxurra-Armiña (Berriatua). – Campaña de cierre de las cuevas de Atxurra-Armiña (Berriatua). – Campaña de reparación de los cierres de las cuevas de Abittaga (Amoroto) y Goikolau (Berriatua) y del Poblado romano de Forua. – Campañas de seguimiento arqueológico en el entorno de los dolmen de Gaztañazarreta (Orozko), Diruzulo (Markina) y en el cordal de Campo Ventoso-Alen (Trucíos y Castro Urdiales). – Campaña de estudio del Poblamiento de la Edad de Hierro en Bizkaia: Las Encartaciones – Estudio antropológico de la necrópolis de San Martín de Tours (Forua). – Estudio y documentación del Poblado romano de Forua. – Campaña de puesta en valor (contenidos) de la Necrópolis romana de Tribisburu (Bermeo-Busturia). – Estudio antropológico de la necrópolis de San Martín de Tours (Finaga.Basauri).	



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	04. Ondare Historikoa	450.303 Arkeologia
04. Euskera y Cultura	04. Patrimonio Histórico	450.303 Arqueología

Interes arkeologikoa eta etnografikoa duen kultur ondarean egindako esku-hartzeak.

Eusko Jaurlaritzako Kultura sailak sailkatutako eta inbentarioan sartutako arkeologia eremuetan egindako lanak gainbegiratu dira, kultur ondorekoak izan edo ez.

Beste toki eta eraikin historiko batzuk ere ikusi dira, adierazita egon ez arren interesekoak baitira, hala nola, lanak egitea aurreikusten zen zenbait dorretxe, baseliza eta eliza.

Amaitzeko, zenbait toki ere aztertu dira partikularrek hala eskatuta, Foru Aldundian jakinarazi baitute interes arkeologikoa izan dezaketen aurkikuntzak egin dituztela.

Horien guztien txostenak egin dira. Hona hemen laburpena:

- Esku hartze arkeologikoak egiteko baimenen eskabideei buruzko txostenak edo Ondare Arkeologikoari buruzkoak, Aldundian ekimen partikularraz edo erakundeen ekimenaz aurkeztutakoak. Egitarau honen xedea ikerketa sustatzea eta koordinatzea da, horien arrakasta bermatuz. Epealdi historiko guztiekin lotutako 12 proiektu baino gehiagori buruzko informazioa eman da; horien helburu bakarra ikerketa da.
- Esku-hartze arkeologikoei buruzko txostenak; kalifikatu edo inbentariaturik dauden arkeologia guneeetan obrak egiteagatik. Horien bidez eraikinak birgaitzeko edo eraikitzeko esku-hartzeak izango dituzten toki guztiei buruzko ondare arkeologikoaren dokumentazioa izatea lortu nahi da. Gehienbat hainbat hiriguneri eragiten die: Lekeitio, Plentzia, Durango, Urduña, Larrabetzu, Elorrio, Portugalete eta Otxandio. Aldi historiko guztiekin zerikusia duten 48 proiekturen txostenak egin dira.

Intervenciones sobre el Patrimonio Cultural de interés Arqueológico y Etnográfico.

Se han inspeccionado las obras que se han efectuado en áreas arqueológicas calificadas o inventariadas por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, afecten o no al Patrimonio Cultural.

También se han visitado otros lugares y edificios históricos que sin estar declarados son de interés, como por ejemplo, algunas casas torres, ermitas e iglesias donde se preveían realizar obras.

Se han inspeccionado, finalmente, determinados lugares a requerimiento de particulares que han denunciado ante esta Diputación Foral hallazgos o descubrimientos de presunto interés arqueológico.

De todo ello se han realizado los correspondientes informes que sintetizamos en:

- Informes en relación con las solicitudes de autorización de intervenciones arqueológicas o sobre el Patrimonio Cultural de interés arqueológico que por iniciativa particular o institucional se han solicitado a esta Diputación. El objetivo de este programa es potenciar la investigación y coordinarla garantizando el éxito de las mismas. Se han informado 12 proyectos relacionados con todos los periodos históricos cuyo fin exclusivo es la investigación.
- Informes en relación con las intervenciones arqueológicas motivadas por la realización de obras en zonas arqueológicas calificadas o inventariadas. Con ello se pretende garantizar la documentación del Patrimonio Arqueológico en todos los lugares donde se vayan a realizar intervenciones de rehabilitación o construcción de edificios. Afecta esencialmente a núcleos urbanos como Lekeitio, Durango, Orduña, Larrabetzu, Elorrio, Portugalete y Otxandio. Se han informado 48 proyectos relacionados con todos los periodos históricos.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	04. Ondare Historikoa	450.303 Arkeologia
04. Euskera y Cultura	04. Patrimonio Histórico	450.303 Arqueología

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Kalifikatutako edo inbentarioa egindako eremu arkeologikoei buruzko txostenak. Horrela Ondare Arkeologikoaren dokumentazioa bermatu nahi da, hirigintzako edo azpiegituretako parte hartzeak egin behar diren toki guztietan. Aldi historiko guztiekin zerikusia duten 40 proiekturen txostenak egin dira.• Ventalaperra (Karrantza) eta Arenaza I (Galdames) 4 kobazulotatik gertu dauden harrobien ustiaketaren jarraipena egin da.• Era berean, saihesbide, AHT, saneamendu eta gainerako azpiegitura-obren trazatuan egindako lanen jarraipena egin da.• Euskal Kultur Ondarearen legeak zera ezartzen du: balio arkeologikoa izan dezaketen eremuetan azterketak egin behar direla lanean hasi aurretik, eta interesa baloratuko duten txostenak egin, lanen ondorioz eraldatu baino lehen. Ildo horretan, zenbait azterketa egin dira neurri egokiak proposatu ahal izateko. Neurri horiek bete egin beharko dira obrak egiten ari direnean Ondarearen balore kulturala galdu ez dadin. Guztira, 14 txosten baino gehiago.• Ingurugiroarekiko eraginaren azterlanak. Ingurumen Sailak edo sustatzaileen enpresa arduradunek igorri dizkiguten ingurumen eraginari buruzko azterlanen berri eman da. Ibilbideak aztertu dira, ibilbideko aztarnategiak ebaluatu dira eta neurri zuzentzaileak proposatu dira. Ildo horretan, 44 txosten egin dira guztira. | <ul style="list-style-type: none">• Informes en relación con zonas arqueológicas calificadas o inventariadas. Con ello se pretende garantizar la documentación del Patrimonio Arqueológico en todos los lugares donde se vayan a realizar intervenciones urbanísticas o de infraestructura. Se han informado 40 proyectos relacionados con todos los periodos históricos.• Se ha efectuado el seguimiento de la explotación de las canteras próximas a 4 cuevas de Ventalaperra (Carranza) y Arenaza I (Galdames).• Del mismo modo se han seguido los trabajos realizados en los trazados de las obras de infraestructuras variantes, TAV, saneamientos, etc.• La ley de Patrimonio Cultural Vasco establece que en las áreas de presunción arqueológica se deben realizar estudios previos e informes que valoren su interés antes de ser transformadas por la ejecución de obras. En este sentido se han realizado algunos estudios al objeto de proponer las medidas adecuadas que deberán ser contempladas en el transcurso de las obras para preservar los valores culturales del Bien. En total más de 14 informes.• Informes sobre evaluaciones de impacto ambiental. Se han informado los estudios sobre impacto ambiental que nos ha remitido el Departamento de Medio Ambiente o las empresas responsables de promotoras. Se han estudiado los trazados, se han evaluado los yacimientos que se encontraban en el mismo y se han propuesto las medidas correctoras. En este sentido se han efectuado 44 informes. |
|---|---|



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	04. Ondare Historikoa	450.303 Arkeologia
04. Euskera y Cultura	04. Patrimonio Histórico	450.303 Arqueología

- Arkeologia-indusketetarako diru-laguntzak

155/2014 Foru Dekretua, abenduaren 9koa, ikerketa arkeologiko eta paleontologikoen sustapena diruz laguntzeari buruzkoa, idatzi eta ebatzi da. Aurkezturiko 7 proiektutatik 9 proiektuk diru laguntza jaso dute.

100/2014 Foru Dekretua, abuztuaren 20koa, Bizkaiko L.H.ko jarduera arkeologikoetarako eta paleontologikoetarako diru laguntzari buruzkoa, idatzi eta ebatzi da. Jarduera horiek edozein obra-motaren ondorioz beharrezkoak dira, LHL-k 45. artikuluan xedatutakoarekin bat, betiere 2014ko irailaren 16etik 2015eko irailaren 15era bitarteko epeari begira. Aurkeztutako proiektu guztietatik 9 proiektutatik 11k jaso zuten diru laguntza.

Abuztuaren 26eko 142/2015 Foru Dekretua idatzi da, Bizkaiko Lurralde Historikoan 2015ko irailaren 16tik 2016ko irailaren 15era bitartean edozein obra motaren ondorioz egiten diren jarduera arkeologikoak eta paleontologikoak egiteko foru diru-laguntzen oinarri arautzaileak eta deialdia onesten dituen LHLko 45. artikuluan ezarritakoaren arabera.

- Ikerketa etnografikoentzako diru-laguntzak.

Abenduaren 9ko 154/2014 Foru Dekretua idatzi eta ebatzi da, ondare etnografikoarekin lotutako hainbat jardueretarako diru-laguntzei buruzkoa. Aurkezturiko 13 proiektuetatik 9 proiektuk jaso dute diru-laguntza.

Diru-laguntza izendunak eman zaizkie bi erakunderi: Jose Miguel Barandiarán Fundazioa eta Labayru Institutua.

- Subvenciones para excavaciones arqueológicas.

Se ha resuelto el Decreto Foral nº 155/2014, de 9 de diciembre, para subvencionar la promoción de investigaciones arqueológicas y paleontológicas. Se han subvencionado 7 proyectos de los 9 presentados.

Se ha resuelto el Decreto Foral 100/2014, de 20 de agosto, para subvencionar las actividades arqueológicas y paleontológicas en el T.H. de Bizkaia que se hagan necesarias como consecuencia de cualquier tipo de obra, de acuerdo a lo establecido en el artículo 45 de la L.T.H. para el periodo comprendido entre el 16 de septiembre de 2014 y el 15 de septiembre de 2015. Se han subvencionado 9 proyectos, de los 11 presentados.

Se ha redactado el Decreto Foral 142/2015, de 26 de agosto, para subvencionar las actividades arqueológicas y paleontológicas en el T.H. de Bizkaia que se hagan necesarias como consecuencia de cualquier tipo de obra, de acuerdo a lo establecido en el artículo 45 de la L.T.H. para el periodo comprendido entre el 16 de septiembre de 2015 y el 15 de septiembre de 2016.

- Subvenciones para investigaciones etnográficas.

Se ha redactado y resuelto el Decreto Foral 154/2014, de 9 de diciembre, para subvencionar la realización de diversas actividades relacionadas con el patrimonio etnográfico. Se han subvencionado 9 proyectos, de los 13 presentados.

Se han concedido subvenciones nominativas a dos entidades: Fundación Jose Miguel Barandiarán e Instituto Labayru.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	04. Ondare Historikoa	450.303 Arkeologia
04. Euskera y Cultura	04. Patrimonio Histórico	450.303 Arqueología

- Bestelako jarduerak.
 - Eusko Jaurlaritzarekin lankidetzan aritu gara Arkeoikuska aldizkaria prestatzen.
 - Kobie aldizkaria: lau ale maketatu dira: Kobie Paleoantropologia 34 eta Kobie Antropologia Kulturala 19, bai eta Bizkaiko Arkeologi Indusketa sortaren bosgarren alea ere (BAI 5), Morgotako haitzuloari (Kortezubi) eta Barandiaran bekari buruzkoa.
 - Hitzaldien zikloa zuzendu eta koordinatu da: Joxe Miel Barandiaranen 125. urteurrena eta Haitzuloetako Espeleologiari eta Kultur Ondareari buruzko I. Prestakuntza Jardunaldia.
 - Memoria Arkeologikoen Funtsa digitalizatzeko asmoz, funts hori ordenatu behar izan da.
 - Santimamiñe 2016ko jardueren programa proiektatu eta koordinatu da; kobazuloan pintura paleolitikoak aurkitu zirenetik 100. urteurrena ospatzeko.
- Otras actividades.
 - Colaboración con el Gobierno Vasco en la preparación de la Revista Arkeoikuska.
 - Revista Kobie: Se han maquettato cuatro números de la misma: Kobie Paleoantropología 34 y Kobie Antropología Cultural 19, También el número 5 de la serie Excavaciones Arqueológicas en Bizkaia (BAI 5) dedicado a la cueva de Morgota (Kortezubi) y el Anejo nº 14 dedicado a la beca Barandairán.
 - Se ha dirigido y coordinado el Ciclo de Conferencias: 125 aniversario de José Miguel de Barandiarán y la I Jornada de formación: Espeleología y Patrimonio Cultural en Cueva.
 - Se ha procedido a la ordenación para su digitación del Fondo de Memorias Arqueológicas.
 - Se ha proyectado y coordinado el programa de actividades Santimamiñe 2016; en conmemoración al centenario del hallazgo de las pinturas paleolíticas de la cueva.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 450303 ARKEOLOGIA
Programa: ARQUEOLOGIA

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1			IKERKETA ARKEOLOGIKOA ETA ETNOGRAFIKOA SUSTATZEA PROMOVER LA INVESTIGACION ARQUEOLOGICA Y ETNOGRAFICA			
	1		ARKEOLOGIA PROIEKTUAK DIRUZ LAGUNTZEA SUBVENCIONAR PROYECTOS DE ARQUEOLOGIA			
		1	Proiektu kopurua nº de proyectos	8	8	7
	2		BEHARREZKO PROIEKTUAK % 50EAN DIRUZ LAGUNTZEA SUBVENCIONAR PROYECTOS AL 50 % DE CARACTER NECESARIO			
		1	Proiektu kopurua nº de proyectos	9	9	9
	3		ETNOGRAFI PROIEKTUAK DIRUZ LAGUNTZEA SUBVENCIONAR PROYECTOS ETNOGRAFICOS			
		1	Proiektu kopurua nº de proyectos	9	10	9

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	450.304 Foru Agiritegia 450.304 Archivo Foral

Egitarau honen barruan, Ondare Historikoaren Zerbitzuaren atal gehienak dituen eraikinari eustea dago, eta horren mantenua. Egitarau hau arauz arau eta etengabe burutu da urtean zehar, eraikinari eusteaz denaz bezainbatean.

Ekitaldi honetan eraikinean askotariko lanak egin dira, hala nola eraikinaren bosgarren solairuan ahots eta datuen instalazioa handitzea, eguzki laminekin instalazioa, laugarren solairuaren klimatizazioa erregulatze sistemaren instalazioa, bosgarren solairuan zaharberritze atalean sarbide kontrolaren sistemaren instalazioa, eraikinaren karga jasogailua eta eraikinaren sarbide kontrolean.

Foru Agiritegiak, bera den adinean, Bizkaiko agiriaren ondarea bildu, zaindu, katalogatu eta kudeatzeko lanak egiten ditu eta, bereziki, Foru Aldundia zuzeneko erantzulea denean. Ataza hori egiteko, Foru Agiritegia osatzen duten unitateak baliatzen dira:

- **Administrazio Agiritegiaren Unitatea**

Igazko Ekainaren 18an Bizkaiko Foru Agiritegi Historikoko funtsetako liburu eta espedienteak katalogatzeko kontratu berri bat formalizatu zen. 1. sorta Bizkaiko Atal Administratiboko Soldadutzako eta Obra eta Garraioetako Azpiataletako liburu eta espedienteen katalogo-fitxak idazteko lanari dagokio. Lanak uztailaren 1ean hasi ziren eta 2015eko abenduaren 31ra arte iraungo dute. Ekitaldi honetan sailkatutako fitxak guztira 17.200 izan dira eta beharrezko tramiteak egin dira kontratu hori luzatzeko, betiere hasierako kontratuan aurreikusitakoaren epe berean.

BASIS-era eta KNOSYS-era isuritako datu-base batzuk gainbegiratu, zuzendu eta araztu, eta aplikazio berria (23.870 fitxa).

En este Programa está incluido el mantenimiento del edificio en el que se encuentra ubicado la mayor parte del Servicio de Patrimonio Cultural. Su ejecución en lo que hace al capítulo de mantenimiento es regular y constante a lo largo del año.

En este ejercicio se ha procedido a la realización de trabajos diversos en el edificio, tales como: ampliación de instalación de voz y datos en la planta quinta del edificio, instalación de láminas solares, instalación de sistema de regulación en la climatización de la planta cuarta, instalación de sistema de control de accesos en el área de restauración planta quinta, en el montacargas del edificio y en el control de accesos al edificio.

El Archivo Foral, como tal, desarrolla las labores propias de recogida, custodia, catalogación y gestión del Patrimonio Documental de Bizkaia, y en especial del que es responsable directo la Diputación Foral. Esta labor se realiza a través de las diferentes unidades que lo conforman:

- **Unidad de Archivo Administrativo**

Con fecha 18 de junio del pasado año, se formalizó un nuevo contrato para la Catalogación de libros y expedientes pertenecientes a fondos del Archivo Histórico Foral de Bizkaia. El lote 1 corresponde a la redacción de fichas catalográficas de libros y expedientes de las Subsecciones de Servicio Militar y obras y transportes de la Sección Administrativa de Bizkaia. El total de fichas catalogadas durante el presente ejercicio ha sido de 17.200, habiéndose realizado los trámites para prorrogar dicho contrato durante un periodo igual al contemplado en el contrato inicial.

Revisión corrección y depuración de algunas bases de datos vertidas en BASIS Y KNOSYS y la nueva aplicación (23.870 fichas).



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	04. Ondare Historikoa	450.304 Foru Agiritegia
04. Euskera y Cultura	04. Patrimonio Histórico	450.304 Archivo Foral

Kultura Ondareko 22 kutxa eta Idazkaritza Nagusiko 55 liburu sartu eta jarri dira eta Askotarikoen Sekzioko dokumentu batzuk lekuz aldatu dira eta grabatu eta argazki batzuk transferitu dira, bai eta artxibo pertsonaletako 95 kutxa ere.

Ingurumen eta Gizarte Ekintza eta Ekonomia sustatzeko sailen eta atalen espedienteen barruko mailegurako 15 eskabide artatu dira, baita Foru Aldundiko beste bulego batzuen, ikertzaileen eta beste erakunde batzuen kontsultak eta korrespondentzia ere. Kontsulta horiek bertaratuta, idatziz, faxez eta telefonoz egin dira, eta material grafikoa erreproduzitzeko eskariak ere izan dira.

“Larrianagako Kartexzela. Oroimena. Preso/carcel de Larrínaga. La memoria cautiva” erakusketarako dokumentu batzuk laga dira, Bilboko Ondare aretoan, urtarilaren 26tik otsailaren 26ra arte. Halaber, Ingurumen Sailari 4 dokumentu utzi zaizkio, kontsultarako.

Aretoan, guztira, 1.000 ikertzaile aritu dira. Guztira 3.202 agiri kontsultatu dira

- **Epai Agiritegiaren Unitatea**

“Judiziala” ataleko “titulua” eremu berria grabatzea 700 fitxatan, “orria, tamaina, diagnostikoa eta barne oharra” eremuak normalizatzen jarraitzea.

- **Notario Agiritegiaren Unitatea**

Ekitaldi honetan 1.055 dokumentu katalogatu dira; horietatik 469, “Ibarrola José Antonio” eskribauari dagozkio, eta Busturiako Merindadekoari buruzkoak dira; beste 84 “Fuente Juan José” eskribaurenak dira, Arrastariako alkatearen eta epaile arruntaren aurrean izandako auziak; eta, 502 dokumentu hainbat eskribaurenak eta horietan notarioen protokolez gain korrespondentzia sartzeko eta, bai eta Arratiako alkatearen eta epaile arruntaren aurrean Urkabustaitzeko epaile arruntaren aurrean jarraitutako 60 bat eginbide judizial eta auzi ere,

Incorporación e instalación de 22 cajas de Patrimonio Cultural y 55 libros de Secretaría General, y transferencia de varios documentos de la Sección de Varios a la que a su vez se han transferido algunos grabados y fotografías, además de 95 cajas de dos archivos personales.

Se han atendido consultas y correspondencia de otras dependencias de la Diputación, de investigadores, particulares y otras entidades, tanto personalmente como por escrito, fax, teléfono y correo electrónico, así como varias solicitudes de reproducción fotográfica de documentos.

Se han prestado algunos documentos para la exposición “Larrianagako Kartexzela. Oroimena. Preso/carcel de Larrínaga. La memoria cautiva” en la sala Ondare de Bilbao del 26 de enero al 26 de febrero. También se han prestado temporalmente, al Departamento de Medio Ambiente, 4 documentos para su consulta.

Total investigadores en sala 1.000. Total de documentos consultados 3.202

- **Unidad de Archivo Judicial**

Grabación del nuevo campo “título” de la sección “Judicial” en 700 fichas, continuación con la normalización de los campos “folio, tamaño, diagnóstico y notas internas”.

- **Unidad de Archivo Notarial**

Durante el presente ejercicio se ha procedido a la catalogación de un total de 1.055 documentos, de los cuales, 469 corresponden al escribano “Ibarrola José Antonio”, relativos a la Merindad de Busturia; 84 del escribano “Fuente Juan José”, pleitos seguidos ante el alcalde y juez ordinario de Arrastaria y 502 documentos de varios escribanos en los que además de los protocolos notariales se incluye correspondencia y unos sesenta pleitos y diligencias judiciales seguidas ante el alcalde y juez ordinario de Arratia y el alcalde y juez ordinario de Urcabustaiz.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	04. Ondare Historikoa	450.304 Foru Agiritegia
04. Euskera y Cultura	04. Patrimonio Histórico	450.304 Archivo Foral

• Udal Agiritegien Unitatea

Ekainaren 18an Bizkaiko Foru Agiritegi Historikoko funtsetako liburu eta espedienteak katalogatzeko kontratu berri bat formalizatu zen. 2. sorta Foru Agiritegi Historikoan dauden Bizkaiko Udal Agiritegietakoko liburu eta espedienteen katalogo-fitxak idazteko lanari dagokio. Katalogatutako fitxak guztira 19.880 izan dira ekitaldi honetan; horrela bada, beharrezko tramiteak egin dira kontratu hori luzatzeko, betiere hasierako kontratuan aurreikusitakoaren epe berean.

Bilboko akta-liburuak hustea: 1.801 fitxa zuzentzea eta Intraneten jartzea.

Udalerri hauetako udal-agiritegietakoko fitxak zuzentzea: Orozko (247), Santurtzi (108), Trapagaran (1.091), Ispaster (124), Igorre (43) eta Bilboko Liburuaren Atala (1.247). Guztira 2.752 fitxa. Foru Agiritegiaren aplikazio berrian behin betiko datu-baseko dokumentuak zuzentzea (23.553). Knosyseko datu-baseetako zerrendak zuzentzea eta Basiseko datu-basean kargatzea (23.099 dokumentu). Dokumentazioa Intraneten jartzea (6.028 dokumentu).

Udalerri hauetako agiritegietakoko gordailuak birkokatzea: Zalla, Zaldibar, Trapagaran, Laukiz, Larrabetzu, Lanestosa, Izurtza, Ispaster, Igorre, Ibarrangelu, Gorniz, Gordexola, Gautegiz-Arteaga, Gatika, Gamiz-Fika, Galdames, Fruiz, Forua, Etxebarri, Ermua eta Ereñokoak, eta dokumentazioa segurtasun aretora lekualdatzea.

Udalek egindako 74 kontsulta artatu dira eta aretoan ikertzaileek egindako beste 138 kontsulta. 63 espediente eman zaizkie Udalei maileguan eta 63 bueltatu dizkigute.

Bilboko Udalaren Akta Liburuko 1 emate izan dira, hustuketa egiteko; guztira, 7 liburu eman dira. Gainera, beste 7 liburu jaso dira.

• Unidad de Archivos Municipales

Con fecha 18 de junio se formalizó un nuevo contrato para la Catalogación de libros y expedientes pertenecientes a fondos del Archivo Histórico Foral de Bizkaia. El lote 2 corresponde a la redacción de fichas catalográficas de libros y expedientes que componen los Archivos Municipales de Bizkaia depositados en el Archivo Histórico Foral. El total de fichas catalogadas durante el presente ejercicio ha sido de 19.880, habiéndose realizado los trámites para prorrogar dicho contrato por un periodo igual al contemplado en el contrato inicial.

Vaciado de los Libros de Actas de Bilbao procediéndose a la corrección y trasvase a intranet de 1.801 fichas.

Corrección de fichas de los Archivos municipales, de Orozko (247), Santurtzi (108), Valled de Trápaga-Trapagaran (1.091), de Ispaster (124), de Igorre (43) y de la Sección Libros de Bilbao (1.247). En total 2.752 fichas. Correcciones en la nueva aplicación del Archivo Foral sobre documentos de la base definitiva (23.553).. Traspaso de documentación a la intranet (6.028 documentos).

Reubicación en los depósitos de los Archivos de Zalla, Zaldibar, Valle de Trápaga, Laukiz, Larrabetzu, Lanestosa, Izurtza, Ispaster, Igorre, Ibarrangelu, Gorniz, Gordexola, Gautegiz Arteaga, Gatika, Gamiz-Fika, Galdames, Fruiz, Forua, Etxebarri, Ermua y Ereño, y traslado de documentación a la sala de seguridad.

Se han atendido 74 consultas hechas por los ayuntamientos y otras 138 consultas de investigadores en sala. Se han prestado 63 expedientes a los ayuntamientos, reintegrándose 63.

Se han hecho 1 entregas de Libros de Actas del Ayuntamiento de Bilbao para que procedan a su vaciado, con un total de 7 libros entregados y se han recogido otra entrega de 7 libros.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura 04. Euskera y Cultura	04. Ondare Historikoa 04. Patrimonio Histórico	450.304 Foru Agiritegia 450.304 Archivo Foral

Hainbat jarduera, besteak beste: 2014 abenduaren eta 2014ko azaroaren arteko ikertzaileen eta kontsulten datu-basea egin, guztira 1.248 sarrera. Ondarroako eta Elantxobeko Udal Agiritegiak agiriak digitalizatu dituen enpresa artatu. Bilboko Udal Artxiboko 1711ko aurkibide liburuaren enkanteari buruzko eginbideak, Subastas Bilbao enpresaren aldetik. Amorebieta-Etxanoko Udal Artxiboaren familien sekzioko kutxa bat dokumentazio transferitu. Bilboko Udalari baimena eskatu dokumentuak mailegatzeko, Larrinagako kartzelari buruzko erakusketa bat egiteko. Abanto, Busturia eta Gauegizko udalei baimena eskatu dokumentuak mailegatzeko, auzo eskolen inguruko erakusketa bat egiteko. Abanto-Zierbenako udal artxiboko 32 espediente digitalizatu eta bidali, Berdintasun Sailak antolatutako erakusketa baterako.

- Askotariko Agirien Unitatea

Unitate honetan egindako lanen bidez honako funtsetan esku hartu da:

- Familien Sekzioa.- "German Aguirre Urrutia" funtsaren aurkibideak eta deskripzio zehatza sortzea; "Almirante Urrutia Menchaca y Beragua Loizaga" funtsaren deskripzio dokumentala eta egiturazko azterketa; "Ignacio Rotaeché" funtsaren antolaketa, inbentarioa eta katalogazioa (1.225 dokumentu) eta "Artaza Libarona" funtsaren 146 dokumentu egokitzea eta normalizatzea.

- Enpresen sekzioa: "La Conchita" funtsaren laburpen fitxak zuzentzea; "Gastón y Daniela" funtsaren 467 dokumentu berrikustea; "Sociedad Española Construcciones Metálicas" funtsa katalogatzea, eta funts horren 15 kontabilitate liburu zuzentzea eta normalizatzea; "Sociedad Española de Explotaciones mineras" funtsaren katalogazioa (165 dokumentos); "La Basconia" funtsaren inbentarioa egitea.

Actividades varias entre las que señalamos las siguientes: elaboración de bases de datos de investigadores y consultas efectuadas entre diciembre 2014 y noviembre de este año, con un total de 1.248 entradas. Atención a la empresa que ha digitalizado la documentación del Archivo Municipal de Ondarroa y Elantxobe. Diligencias sobre la subasta de libro índice del Archivo Municipal de Bilbao del año 1711 por parte de la Empresa Subastas Bilbao. Transferencia de una caja de documentación de la Sección Familias al Archivo Municipal de Amorebieta-Etxano. Solicitud de permiso al Ayuntamiento de Bilbao para realizar el préstamo de documentos para una exposición sobre la cárcel de Larrínaga. Solicitud de permiso a los Ayuntamientos de Abanto, Busturia y Gauegiz para el préstamo de documentos para una exposición sobre las escuelas de barriada. Digitalización y remisión de 32 expedientes del Archivo Municipal de Abanto y Zierbena para una exposición organizada por el Departamento de Igualdad-Berdintasuna.

- Unidad de Archivo de Varios

Los trabajos de esta unidad se han centrado en la actuación sobre los siguientes fondos:

- Sección Familias.- creación de índices y descripción detallada del fondo "German Aguirre Urrutia"; descripción documental y análisis estructural del fondo "Almirante Urrutia Menchaca y Beragua Loizaga"; ordenación, inventario y catalogación del fondo "Ignacio Rotaeché" (1.225 documentos) y adaptación y normalización propia de 146 documentos del fondo "Artaza" Libarona.

- Sección empresas: corrección de fichas resumen fondo "La Conchita"; revisión 467 documentos fondo "Gastón y Daniela"; catalogación fondo "Sociedad Española Construcciones Metálicas", y corrección y normalización de 15 libros de contabilidad de dicho fondo; catalogación del fondo "Sociedad Española de Explotaciones mineras" (165 documentos); realización del inventario del fondo "La Basconia".



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	04. Ondare Historikoa	450.304 Foru Agiritegia
04. Euskera y Cultura	04. Patrimonio Histórico	450.304 Archivo Foral

- Erakundearen Sekzioa: "José Luis Ramírez" egilearen argazkiak, negatiboak, euskarri magnetikoak, katalogoak eta liburuak transferitzen hasia (guztiak dohaintza batetik etorritakoak).

- Grabatuen Sekzioa: jatorriaren normalizazioa eta deskribzioa, Foru Liburutegira lekualdatu ahal izateko.

Digitalizazioak: "Argazkigintza Historikoa" funtsaren 107 unitate dokumental eta 78ren erreproduzioa, ikerlariek hala eskatuta.

Horrez gain, beste lan batzuk ere gaineratu behar dira: karpetatxoak, kutxak eta etiketak etiketatzea eta berritzea ("Rotaèche", "Construcciones Metálicas" eta "Explotaciones Mineras" funtsenak); ikertzaileentzako bilaketa ikonografikoak; eta, "Sitios de Bilbao" bilduma kontserbatzeko lanak.

102 ikerlariri arreta eskaini zaie eta 1.316 dokumentu kontsultatu dira.

- Agirien zaharberrikuntza:

Azaroaren 27an kontratu bat izenpetu da Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Ondare Zerbitzuaren jabetzakoa den "Kontsulatu eta Korrejimenduaren Funtsaren ondare dokumentala" zaharberritzeko; bi sortatan banaturik dago eta burutzapen epea 2017ko azaroan amaituko da. Ekitaldi honetan egindako lana honakoa izan da: Kontsulatuaren Funtsaren 1.844 orrialdetan eta Korrejimenduaren 1.412 orrialdetan esku hartzea.

Kotoizko oihalaren gainean muntatutako bi plano kontserbatzeko eta zaharberritzeko lanak ere egin dira eta euskarria berregiteko lanak, Notariatza Protokoloen Sekzioko dokumentazioan paper mamia txertatuz.

- Sección Instituciones: inicio de la transferencia de fotografías, negativos, soportes magnéticos y catálogos y libros del autor "José Luis Ramírez", procedentes de una donación.

- Sección Grabados: normalización de la procedencia y descripción con vistas a su traslado a la Biblioteca Foral.

Digitalizaciones: 107 unidades documentales del fondo de "Fotografía Histórica" y reproducción de 78 a petición de los investigadores.

Además hay que añadir otros trabajos tales como etiquetado y renovación de carpetillas, cajas y etiquetas de los fondos "Rotaèche", "Construcciones Metálicas" y "Explotaciones Mineras"; búsquedas iconográficas para investigadores; realización de trabajos de conservación del album "Sitios de Bilbao"

Número de investigadores atendidos 102 y número de documentos consultados 1.316

- Restauración de documentación

Con fecha 27 de noviembre se firma un contrato para la "Restauración de Patrimonio documental del Fondo Consulado y Corregimiento" perteneciente al Servicio de Patrimonio Cultural de la Diputación Foral de Bizkaia, dividido en dos lotes, y con un plazo de ejecución que finaliza en noviembre de 2017. El trabajo realizado en el presente ejercicio ha consistido en la actuación sobre 1.844 hojas del Fondo Consulado y de 1.412 del Fondo Corregimiento.

También se han realizado trabajos de conservación y restauración de dos planos montados sobre tela de algodón y trabajos de reconstrucción de soporte mediante injertación de pulpa de papel en documentación de la Sección de Protocolos Notariales.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara eta Kultura	04. Ondare Historikoa	450.304 Foru Agiritegia
04. Euskera y Cultura	04. Patrimonio Histórico	450.304 Archivo Foral

- Agirien digitalizazioa.

2014ko abenduaren 10ean kudeaketa mandatu bat sinatu da Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Zugastel SAUren artean, zerbitzuak emateko dokumentuen alta, grabazio eta digitalizazioaren inguruan... Akordio honen barruan, artxiboen arloan emandako zerbitzuak honakoak izan dira: Foru Artxibo Historikoaren funts dokumentalak digitalizatzeko lanak, hain zuzen ere. Guztira 14.566 dokumentu digitalizatu dira eta digitalizazio horren ondorioz 323.361 irudi lortu dira (irudi horiei beharrezko metadatuak sartuz). Sekzioen arabera desglosaturik, Administrazioaren Sekziotik 7.205 dokumentu digitalizatu dira eta emaitza 196.426 irudi digitalizatu izan dira, Udalaren Sekziotik 7.361 dokumentu eta 126.936 irudi.

- Digitalización de documentación.

Con fecha 10 de diciembre de 2014 se firma una encomienda de gestión entre la Diputación Foral de Bizkaia y Zugastel SAU, sobre prestación de servicios en materia de alta, grabación y digitalización de documentos, Enmarcados dentro de este acuerdo, los servicios realizados, en materia de archivos se han concretado en trabajos de digitalización de fondos documentales del Archivo Histórico Foral. Han sido digitalizados un total de 14.566 documentos y como resultado de dicha digitalización se han obtenido 323.361 imágenes a las que se han incorporado sus correspondientes metadatos. Desglosado por secciones, de la Sección Administración se han digitalizado 7.205 documentos con el resultado de 196.426 imágenes digitalizadas, de la Sección Municipal 7.361 documentos y 126.936 imágenes.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)
Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA
Departamento: EUSKERA Y CULTURA
Egitaraua: 450304 FORU AGIRITEGIA
Programa: ARCHIVO FORAL

HEL OBJ	EKI ACC	ADI IND	DESKRIPZIOA DESCRIPCIÓN	ZENBATEKOA/CUANTIFICACION		EGITEA REALIZACIONES
				HASIERA/INICIAL	ORAIN/ACTUAL	
1	1		BIZKAIKO DOKUMENTAZIO HISTORIKOA ARTATU, ZAHARBERRITU, ETA BERTARA SARTZEA ERRAZTU CONSERVAR, RESTAURAR Y FACILITAR EL ACCESO A LA DOCUMENTACION HISTORICA DE BIZKAIA			
			DOKUMENTAZIOA ANTOLATU, SAILKATU, KATALOGATU, INFORMATIZATU ETA DIGITALIZATZEA ORDENAR, CLASIFICAR, CATALOGAR, INFORMATIZAR Y DIGITALIZAR DOCUMENTACIÓN.			
		1	Epai arloa. fitxen kopurua. Area judicial. número de fichas.	500	500	1.755
		2	Udal arloa. fitxen kopurua. Area municipal. número de fichas.	10.000	10.000	19.880
		3	Administrazio arloa. fitxen kopurua. Area administrativa. número de fichas.	10.000	10.000	17.200
		4	Askotarikoen arloa. fitxen kopurua. Area de varios. número de fichas.	500	500	5.853
		5	Digitalizatutako dokumentuen kopurua Nº de documentos digitalizados	200.000	200.000	323.361
		3	AGIRIAK ZAHARBERRITZEA. RESTAURAR DOCUMENTACIÓN.			
		1	Agirien kopurua Número de documentos	6.000	6.000	3.256
2	1		ZERBITZUAREN EGOITZA DEN ERAIKINA EGOKITU ADECUAR EL EDIFICIO SEDE DEL SERVICIO			
		1	HIGIEZINA HOBETZEKO LANAK EGITEA. REALIZAR OBRAS DE MEJORA DEL INMUEBLE			
		1	Burututako lanaren ehunekoa. Porcentaje de obra realizada	100	100	